

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 330



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

52 tomas

2009 m. gruodžio 16 d.

Turinys

I Akta, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma

REGLAMENTAI

- ★ 2009 m. lapkričio 20 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1226/2009, kuriuo nustatomos Baltijos jūroje 2010 m. taikomos tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos galimybės ir susijusios sąlygos 1

DIREKTYVOS

- ★ 2009 m. lapkričio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/142/EB, susijusi su dujas deginančiais prietaisais ⁽¹⁾ 10
- ★ 2009 m. lapkričio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/148/EB dėl darbuotojų apsaugos nuo rizikos, susijusios su asbesto veikimu darbe ⁽¹⁾ 28

Kaina: 4 EUR

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

II Akta, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma

SPRENDIMAI

Taryba

2009/954/EB:

- ★ 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos sprendimas dėl Tarptautinės bendradarbiavimo energijos vartojimo efektyvumo srityje partnerystės organizacijos (IPEEC) nuostatų ir Memorandumo dėl Tarptautinės bendradarbiavimo energijos vartojimo efektyvumo srityje partnerystės organizacijos sekretoriato veikimo prie Tarptautinės energetikos agentūros pasirašymo ir sudarymo Europos bendrijos vardu 37

V Akta, priimti nuo 2009 m. gruodžio 1 d. pagal Europos Sąjungos sutartį, Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo ir Euratomo steigimo sutartį

AKTAI, KURIUOS SKELBTI PRIVALOMA

- ★ 2009 m. gruodžio 15 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1227/2009, panaikinantys Reglamentą (EB) Nr. 1859/2005, nustatantį tam tikras ribojančias priemones Uzbekistanui 48

- ★ 2009 m. gruodžio 15 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1228/2009, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 423/2007 dėl ribojančių priemonių Iranui 49

2009 m. gruodžio 15 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1229/2009, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti 61

2009 m. gruodžio 15 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1230/2009, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 877/2009 nustatytos kai kurių cukraus sektoriaus produktų tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2009–10 prekybos metais 63

2009 m. gruodžio 15 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1231/2009, kuriuo nustatomi grūdų sektoriaus importo muitai, taikomi nuo 2009 m. gruodžio 16 d. 65

- ★ 2009 m. gruodžio 15 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1232/2009, kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [Wiśnia nadwiślanka (SKVN)] 68

I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

REGLAMENTAI

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1226/2009

2009 m. lapkričio 20 d.

kuriuo nustatomos Baltijos jūroje 2010 m. taikomos tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos galimybės ir susijusios sąlygos

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal Bendrąją žuvininkystės politiką ⁽¹⁾, ypač į jo 20 straipsnį,

atsižvelgdama į 1996 m. gegužės 6 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 847/1996, nustatantį bendrų leistinių sugavimų ir kvotų kasmetinio valdymo papildomas sąlygas ⁽²⁾, ypač į jo 2 straipsnį,

atsižvelgdama į 2007 m. rugsėjo 18 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1098/2007, nustatantį Baltijos jūros menkių išteklių ir jų žvejybos būdų daugiamečių planą ⁽³⁾, ypač į jo 5 straipsnį ir 8 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 4 straipsnyje reikalaujama, kad Taryba, atsižvelgdama į turimas mokslines rekomendacijas, visų pirma Žuvininkystės mokslo, tech-

nikos ir ekonomikos komiteto parengtą ataskaitą, taip pat atsižvelgdama į visas rekomendacijas, gautas iš Baltijos jūros regiono patariamąsios tarybos, patvirtintų priemonės, būtinas užtikrinti, kad būtų galima naudotis vandenimis bei ištekliais ir vykdyti tausią žvejybos veiklą.

(2) Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 20 straipsnyje numatyta, kad Taryba turi nustatyti žvejybos galimybių apribojimus žvejybos rajone arba žvejybos rajonų grupėje ir šias žvejybos galimybes paskirstyti valstybėms narėms.

(3) Siekiant užtikrinti veiksmingą žvejybos galimybių valdymą turėtų būti nustatytos specialios sąlygos, pagal kurias būtų vykdomos žvejybos operacijos.

(4) Bendrijos lygiu reikia nustatyti žvejybos valdymo principus ir tam tikras procedūras, kad valstybės narės galėtų užtikrinti su jų vėliava plaukiojančių laivų valdymą.

(5) Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 3 straipsnyje nustatytos sąvokų apibrėžtys, naudojamos paskirstant žvejybos galimybes.

(6) Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 847/96 2 straipsnį turi būti nustatyti ištekliai, kuriems taikomos įvairios tame reglamente nurodytos priemonės.

(7) Žvejybos galimybės turėtų būti naudojamos pagal Bendrijos teisės aktus, visų pirma pagal 1983 m. rugsėjo 22 d. Komisijos reglamentą (EEB) Nr. 2807/83, nustatantį išsamią informaciją apie valstybių narių žuvis sugavimus

⁽¹⁾ OL L 358, 2002 12 31, p. 59.

⁽²⁾ OL L 115, 1996 5 9, p. 3.

⁽³⁾ OL L 248, 2007 9 22, p. 1.

registravimo taisyklės⁽¹⁾, 1986 m. rugsėjo 22 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2930/86, nustatantį žvejybinių laivų charakteristikas⁽²⁾, 1987 m. gegužės 20 d. Komisijos reglamentą (EEB) Nr. 1381/87, nustatantį išsamias žvejybos laivų ženklavimo ir jų dokumentacijos taisykles⁽³⁾, 1991 m. gruodžio 17 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 3880/91 dėl valstybių narių, žvejojusių šiaurės rytų Atlante, nominalių sugavimų statistinių duomenų pateikimo⁽⁴⁾, 1993 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2847/93, nustatantį bendros žuvininkystės politikos kontrolės sistemą⁽⁵⁾, 2003 m. gruodžio 18 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 2244/2003, nustatantį išsamias nuostatas dėl palydovinio ryšio laivų stebėjimo sistemų⁽⁶⁾, 2005 m. gruodžio 21 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2187/2005 dėl žuvų išteklių apsaugos techninėmis priemonėmis Baltijos jūroje, Baltų ir Zundo sąsiauriuose⁽⁷⁾, Reglamentą (EB) Nr. 1098/2007 ir 2008 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1005/2008, nustatantį Bendrijos sistemą, kuria siekiama užkirsti kelią neteisėtai, nedeklaruojamai ir nereglamentuojamai žvejybai, atgrasyti nuo jos ir ją panaikinti⁽⁸⁾.

- (8) Siekiant užtikrinti, kad metinės žvejybos galimybės būtų nustatytos taip, kad aplinkos, ekonominiu ir socialiniu požiūriu ištekliai būtų naudojami tausiai, atsižvelgta į bendro leidžiamo sugauti kiekio (BLSK) nustatymo principus, kaip aprašyta Komisijos komunikate „Konsultacijos dėl 2010 m. žvejybos galimybių“.
- (9) Siekiant sumažinti į jūrą išmetamų žuvų kiekį, tikslinga uždrausti atrinkti bet kurios rūšies, kuriai taikoma kvota, geriausias žuvis; šis draudimas reiškia, kad draudžiama į jūrą išmesti rūšių, kurioms taikomos kvotos, žuvis, kurias pagal Bendrijos žuvininkystės srities teisės aktus galima teisėtai žvejoti ir iškrauti.
- (10) Siekiant prisidėti prie žuvų išteklių išsaugojimo, 2010 m. turėtų būti įgyvendintos tam tikros papildomos priemonės, susijusios su techninėmis žvejybos sąlygomis.
- (11) Siekiant užtikrinti pragyvenimo šaltinį Bendrijos žvejams, svarbu, kad žvejybą šiuose rajonuose būtų galima pradėti 2010 m. sausio 1 d. Atsižvelgiant į klausimo skubumą reikia nustatyti išimtį taikant šešių savaičių laikotarpį, nurodytą Protokolo dėl nacionalinių parlamentų vaidmens Europos Sąjungoje, pridėto prie Europos Sąjungos sutarties ir Europos Bendrijų steigimo sutarčių, I dalies 3 punkte,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I SKYRIUS

TAIKYMO SRITIS IR SĄVOKŲ APIBRĖŽTYS

1 straipsnis

Dalykas

Šiuo reglamentu nustatomos tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos Baltijos jūroje galimybės 2010 m. ir su tokių žvejybos galimybių naudojimu susijusios sąlygos.

2 straipsnis

Taikymo sritis

Šis reglamentas taikomas Bendrijos žvejybos laivams (toliau – Bendrijos laivai), vykdančioms veiklą Baltijos jūroje.

3 straipsnis

Sąvokų apibrėžtys

Be Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 3 straipsnyje nustatytų sąvokų apibrėžčių, šiame reglamente taikomos šios apibrėžtys:

- a) Tarptautinės jūrų tyrinėjimo tarybos (ICES) zonos – Reglamento (EB) Nr. 2187/2005 I priede nustatyti geografiniai rajonai;
- b) Baltijos jūra – ICES 22–32 pakvadračiai;
- c) bendras leidžiamas sugauti kiekis (BLSK) – kasmet leidžiamas sužvejoti kiekvieno ištekliaus kiekis;
- d) kvota – Bendrijai, valstybei narei arba trečiajai valstybei skirtas BLSK dalis;
- e) nebuvo uoste diena – nepertraukiamas 24 valandų laikotarpis, kuriuo laivas nebūna uoste, arba šio laikotarpio dalis.

II SKYRIUS

ŽVEJYBOS GALIMYBĖS IR SUSIJUSIOS SĄLYGOS

4 straipsnis

Sugaunamo žuvų kiekio apribojimai ir paskirstymas

Sugaunamo žuvų kiekio apribojimai, tokių apribojimų paskirstymas valstybėms narėms ir susijusios sąlygos, nustatytos pagal Reglamento (EB) Nr. 847/96 2 straipsnį, yra nustatyti šio reglamento I priede.

⁽¹⁾ OL L 276, 1983 10 10, p. 1.

⁽²⁾ OL L 274, 1986 9 25, p. 1.

⁽³⁾ OL L 132, 1987 5 21, p. 9.

⁽⁴⁾ OL L 365, 1991 12 31, p. 1.

⁽⁵⁾ OL L 261, 1993 10 20, p. 1.

⁽⁶⁾ OL L 333, 2003 12 20, p. 17.

⁽⁷⁾ OL L 16, 2005 1 20, p. 184.

⁽⁸⁾ OL L 286, 2008 10 29, p. 1.

5 straipsnis

Su paskirstymu susijusios specialiosios nuostatos

1. I priede nustatyti sugaunamo žuvų kiekio apribojimai valstybėms narėms paskirstomi nepažeidžiant:

- a) žvejybos galimybių, kuriomis buvo pasikeista pagal Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 20 straipsnio 5 dalį;
- b) perskirstymo pagal Reglamento (EEB) Nr. 2847/93 21 straipsnio 4 dalį, 23 straipsnio 1 dalį ir 32 straipsnio 2 dalį;
- c) papildomų žuvų kiekių, kuriuos leidžiama iškrauti pagal Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 straipsnį;
- d) pagal Reglamento (EB) Nr. 847/96 4 straipsnį perkeliamų neišnaudotų kvotos dalių;
- e) išskaitymų pagal Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 23 straipsnio 4 dalį ir Reglamento (EB) Nr. 338/2008 2 straipsnį.

2. Neišnaudotas kvotas perkeliant į 2011 m., Reglamento (EB) Nr. 847/96 4 straipsnio 2 dalį galima taikyti, nukrypstant nuo to reglamento, visiems ištekliais, kuriems taikomas mokslinėmis rekomendacijomis pagrįstas BLSK.

6 straipsnis

Sugaunamam žuvų kiekiui ir priegaudai taikomos sąlygos

1. Išteklį, kurių žvejybai nustatyti sugaunamo kiekio apribojimai, žuvis galima laikyti laive arba iškrauti tik jeigu:

- a) žuvis sugavo kvotą turinčios valstybės narės laivai ir ta kvota nėra išnaudota; arba
- b) kitų nei atlantinės silkės ir atlantiniai šprotai rūšių žuvis yra susimaišiusios su kitų rūšių žuvimis ir nėra rūšiuojamos nei laive, nei iškraunant, ir žuvis buvo sugautos tralais, daniškais velkamaisiais tinklais arba panašiais žvejybos įrankiais, kurių tinklinio audeklo akies dydis yra mažesnis nei 32 mm.

2. Visi iškrautų žuvų kiekiai išskaičiuojami iš kvotos arba, jeigu Bendrijos dalis valstybėms narėms nebuvo paskirstyta kvotomis, iš Bendrijos dalies, išskyrus pagal 1 dalies b punktą sugautų žuvų kiekius.

3. Jei valstybei narei paskirta atlantinių silkų kvota išnaudota, žvejybos laivams, plaukiojantiems su tos valstybės narės vėliava, registruotiems Bendrijoje ir veiklą vykdančioms tuose žvejybos rajonuose, kuriuose taikoma atitinkama kvota, draudžiama iškrauti neišrūšiuotas sugautas žuvis, jei tarp jų yra atlantinių silkų.

4. Jei valstybei narei paskirta atlantinių šprotų kvota išnaudota, žvejybos laivams, plaukiojantiems su tos valstybės narės vėliava, registruotiems Bendrijoje ir veiklą vykdančioms tuose žvejybos rajonuose, kuriuose taikoma atitinkama kvota, draudžiama iškrauti neišrūšiuotas sužvejotas žuvis, jei tarp jų yra atlantinių šprotų.

7 straipsnis

Draudimas atrinkti geriausias žuvis

Per žvejybos operacijas sužvejotos tų rūšių, kurioms taikomos kvotos, žuvis laikomos laive, o po to iškraunamos, išskyrus atvejus, kai tai prieštarautų Bendrijos žuvininkystės sritys teisės aktuose, kuriais nustatomos techninės, kontrolės ir išsaugojimo priemonės, visų pirma šiame reglamente ir Reglamente (EB) Nr. 2187/2005, Reglamente (EEB) Nr. 2847/1993 ir Reglamente (EB) Nr. 2371/2002, nustatytiems įpareigojimams.

8 straipsnis

Žvejybos pastangų apribojimai

1. Žvejybos pastangų apribojimai nustatyti II priede.

2. 1 dalyje nurodyti apribojimai taikomi ICES 27 ir 28.2 pakvadračiams, jei Komisija nėra priėmusi sprendimo pagal Reglamento (EB) Nr. 1098/2007 29 straipsnio 2 dalį tiems pakvadračiams netaikyti to reglamento 8 straipsnio 1 dalies b punkte, 3, 4 bei 5 dalyse ir 13 straipsnyje nustatytų apribojimų.

3. 1 dalyje nurodyti apribojimai netaikomi ICES 28.1 pakvadračiui, jei Komisija nėra priėmusi sprendimo pagal Reglamento (EB) Nr. 1098/2007 29 straipsnio 4 dalį, kad tam pakvadračiui taikomi Reglamento (EB) Nr. 1098/2007 8 straipsnio 1 dalies b punkte ir 3, 4 bei 5 dalyse nustatyti apribojimai.

9 straipsnis

Techninės pereinamojo laikotarpio priemonės

Techninės pereinamojo laikotarpio priemonės nustatytos III priede.

III SKYRIUS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

10 straipsnis

Duomenų perdavimas

Valstybės narės, pagal Reglamento (EEB) Nr. 2847/93 15 straipsnio 1 dalį siųsdamos Komisijai duomenis apie iškrautus sugautų žuvų kiekius, naudoja šio reglamento I priede nustatytus išteklį kodus.

11 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2010 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2009 m. lapkričio 20 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
E. ERLANDSSON

I PRIEDAS

SUGAUNAMO ŽUVŲ KIEKIO APRIBOJIMAI IR SUSIJUSIOS SĄLYGOS, TAIKOMOS VYKDANT KASMETINĮ SUGAUNAMO ŽUVŲ KIEKIO APRIBOJIMŲ, TAIKOMŲ BENDRIJOS LAIVAMS ŽVEJYBOS RAJONUOSE, KURIUOSE GALIOJA SUGAUNAMO ŽUVŲ KIEKIO APRIBOJIMAI PAGAL RŪŠIS IR ŽVEJYBOS RAJONĄ, VALDYMĄ

Toliau pateiktose lentelėse nustatyti kiekvienos rūšies išteklį BLSK ir kvotos (tonomis gyvojo svorio, jei nenurodyta kitaip), jų paskirstymas valstybėms narėms ir susijusios sąlygos, taikomos vykdant kasmetinį kvotų valdymą.

Kiekvieno rajono žuvų ištekliai nurodomi pagal lotyniškų abėcėlės tvarka išdėstytus rūšių pavadinimus. Šiose lentelėse naudojami tokie rūšių kodai:

Mokslinis pavadinimas	3 raidžių kodas	Bendrinis pavadinimas
<i>Clupea harengus</i>	HER	atlantinė silkė
<i>Gadus morhua</i>	COD	Baltijos menkė
<i>Platichthys flesus</i>	FLX	europinė upinė plekšnė
<i>Pleuronectes platessa</i>	PLE	jūrų plekšnė
<i>Psetta maxima</i>	TUR	paprastasis otas
<i>Salmo salar</i>	SAL	atlantinė lašiša
<i>Sprattus sprattus</i>	SPR	atlantinis šprotas

Rūšis: Atlantinė silkė <i>Clupea harengus</i>	Zona: 30–31 pakvadračiai HER/3D30.; HER/3D31.
Suomija	84 721
Švedija	18 615
EB	103 336
BLSK	103 336

Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįstas BLSK.
 Taikomas Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 straipsnis.
 Taikomas Reglamento (EB) Nr. 847/96 4 straipsnis.
 Taikoma Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalis.

Rūšis: Atlantinė silkė <i>Clupea harengus</i>	Zona: 22–24 pakvadračiai HER/3B23.; HER/3C22.; HER/3D24.
Danija	3 181
Vokietija	12 519
Suomija	2
Lenkija	2 953
Švedija	4 037
EB	22 692
BLSK	22 692

Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįstas BLSK.
 Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 straipsnis netaikomas.
 Reglamento (EB) Nr. 847/96 4 straipsnis netaikomas.
 Taikoma Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalis.

Rūšis: Atlantinė silkė <i>Clupea harengus</i>		Zona: 25–27, 28.2, 29 ir 32 pakvadračiai HER/3D25.; HER/3D26.; HER/3D27.; HER/3D28.; HER/3D29.; HER/3D32.
Danija	2 780	
Vokietija	737	
Estija	14 198	
Suomija	27 714	
Latvija	3 504	
Lietuva	3 689	
Lenkija	31 486	
Švedija	42 268	Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįstas BLSK. Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 straipsnis netaikomas. Reglamento (EB) Nr. 847/96 4 straipsnis netaikomas. Taikoma Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalis.
EB	126 376	
BLSK	Netaikoma	

Rūšis: Atlantinė silkė <i>Clupea harengus</i>		Zona: 28.1 pakvadratis HER/03D.RG
Estija	16 809	
Latvija	19 591	
EB	36 400	Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįstas BLSK. Taikomas Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 straipsnis. Taikomas Reglamento (EB) Nr. 847/96 4 straipsnis. Taikoma Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalis.
BLSK	36 400	

Rūšis: Baltijos menkė <i>Gadus morhua</i>		Zona: 25–32 pakvadračių EB vandenys COD/3D25.; COD/3D26.; COD/3D27.; COD/3D28.; COD/ 3D29.; COD/3D30.; COD/3D31.; COD/3D32.
Danija	11 777	
Vokietija	4 685	
Estija	1 148	
Suomija	901	
Latvija	4 379	
Lietuva	2 885	
Lenkija	13 561	
Švedija	11 932	Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįstas BLSK. Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 straipsnis netaikomas. Reglamento (EB) Nr. 847/96 4 straipsnis netaikomas. Taikoma Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalis.
EB	51 267	
BLSK	Netaikoma	

Rūšis:	Baltijos menkė <i>Gadus morhua</i>	Zona:	22–24 pakvadračių EB vandenys COD/3B23.; COD/3C22.; COD/3D24.
Danija	7 726		
Danija	3 777		
Vokietija	171		
Estija	152		
Suomija	639		
Latvija	415		
Lietuva	2 067		
Švedija	2 753		
EB	17 700		
BLSK	17 700		

Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįstas BLSK.
Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 straipsnis netaikomas.
Reglamento (EB) Nr. 847/96 4 straipsnis netaikomas.
Taikoma Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalis.

Rūšis:	Jūrų plekšnė <i>Pleuronectes platessa</i>	Zona:	22–32 pakvadračių EB vandenys PLE/3B23.; PLE/3C22.; PLE/3D24.; PLE/3D25.; PLE/3D26.; PLE/3D27.; PLE/3D28.; PLE/3D29.; PLE/3D30.; PLE/3D31.; PLE/3D32.
Danija	2 179		
Danija	242		
Vokietija	456		
Lenkija	164		
EB	3 041		
BLSK	3 041		

Mokslinėmis rekomendacijomis nepagrįstas BLSK.
Taikomas Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 straipsnis.
Reglamento (EB) Nr. 847/96 4 straipsnis netaikomas.
Taikoma Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalis.

Rūšis:	Atlantinė lašiša <i>Salmo salar</i>	Zona:	22–31 pakvadračių EB vandenys SAL/3B23.; SAL/3C22.; SAL/3D24.; SAL/3D25.; SAL/3D26.; SAL/3D27.; SAL/3D28.; SAL/3D29.; SAL/3D30.; SAL/3D31.
Danija	60 975 ⁽¹⁾		
Vokietija	6 784 ⁽¹⁾		
Estija	6 197 ⁽¹⁾		
Suomija	76 031 ⁽¹⁾		
Latvija	38 783 ⁽¹⁾		
Lietuva	5 594 ⁽¹⁾		
Lenkija	18 497 ⁽¹⁾		
Švedija	82 420 ⁽¹⁾		
EB	294 246 ⁽¹⁾		
BLSK	Netaikoma		

Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįstas BLSK.
Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 straipsnis netaikomas.
Reglamento (EB) Nr. 847/96 4 straipsnis netaikomas.
Taikoma Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalis.

⁽¹⁾ Nurodomas žuvų skaičius.

Rūšis:	Atlantinė lašiša <i>Salmo salar</i>	Zona:	32 pakvadračio EB vandenys SAL/3D32.
Estija	1 581 ⁽¹⁾	Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįstas BLSK. Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 straipsnis netaikomas. Reglamento (EB) Nr. 847/96 4 straipsnis netaikomas. Taikoma Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalis.	
Suomija	13 838 ⁽¹⁾		
EB	15 419 ⁽¹⁾		
BLSK	Netaikoma		
⁽¹⁾ Nurodomas žuvų skaičius.			

Rūšis:	Atlantinis šprotas <i>Sprattus sprattus</i>	Zona:	22–32 pakvadračių EB vandenys SPR/3B23.; SPR/3C22.; SPR/3D24.; SPR/3D25.; SPR/3D26.; SPR/3D27.; SPR/3D28.; SPR/3D29.; SPR/3D30.; SPR/3D31.; SPR/3D32.
Danija	37 480	Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįstas BLSK. Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 straipsnis netaikomas. Reglamento (EB) Nr. 847/96 4 straipsnis netaikomas. Taikoma Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalis.	
Vokietija	23 745		
Estija	43 522		
Suomija	19 620		
Latvija	52 565		
Lietuva	19 015		
Lenkija	111 552		
Švedija	72 456		
EB	379 955	Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįstas BLSK. Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 straipsnis netaikomas. Reglamento (EB) Nr. 847/96 4 straipsnis netaikomas. Taikoma Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalis.	
BLSK	Netaikoma		

II PRIEDAS

Žvejybos pastangų apribojimai

- Valstybės narės užtikrina, kad su jų vėliava plaukiojantiems žvejybos laivams žvejoti tralais, daniškais velkamaisiais tinklais arba panašiais žvejybos įrankiais, kurių tinklinio audeklo akies dydis yra 90 mm arba daugiau, žiauniniais tinklais, pinkliaisiais tinklais arba sieniniais tinklais, kurių tinklinio audeklo akies dydis yra 90 mm arba daugiau, inkarinėmis ūdomis, ilgosiomis ūdomis, išskyrus dreifuojančias ūdas, skrituliais ir kapeliais būtų leidžiama ne ilgiau nei:
 - 181 nebuvimo uoste dieną 22–24 pakvadračiuose, išskyrus laikotarpį nuo balandžio 1 d. iki 30 d., kai taikomas Reglamento (EB) Nr. 1098/2007 8 straipsnio 1 dalies a punktas, ir
 - 160 nebuvimo uoste dienų 25–28 pakvadračiuose, išskyrus laikotarpį nuo liepos 1 d. iki rugpjūčio 31 d., kai taikomas Reglamento (EB) Nr. 1098/2007 8 straipsnio 1 dalies b punktas.
- Didžiausias nebuvimo uoste dienų skaičius per metus, kada laivas gali plaukioti abiejuose 1 punkto a ir b papunkčiuose apibrėžtuose žvejybos rajonuose ir žvejoti 1 punkte nurodytais žvejybos įrankiais, negali būti didesnis už didžiausią dienų, skirtų plaukioti viename iš tų dviejų rajonų, skaičių.

III PRIEDAS

TECHNINĖS PEREINAMOJO LAIKOTARPIO PRIEMONĖS

A. Europinių upinių plekšnių ir paprastųjų otų žvejybos apribojimai

1. Draudžiama laivuose laikyti šių toliau nurodytuose geografiniuose rajonuose ir toliau minimais laikotarpiais sužvejotų rūšių žuvis:

Rūšis	Geografinis rajonas	Laikotarpis
Europinė upinė plekšnė (<i>Platichthys flesus</i>)	26, 27, 28 ir 29 pakvadračiai į pietus nuo 59°30' šiaurės platumos 32 pakvadratis	Nuo vasario 15 d. iki gegužės 15 d. Nuo vasario 15 d. iki gegužės 31 d.
Paprastasis otas (<i>Psetta maxima</i>)	25, 26 ir 28 pakvadračiai į pietus nuo 56°50' šiaurės platumos	Nuo birželio 1 d. iki liepos 31 d.

2. Nukrypstant nuo 1 punkto, žvejojant tralais, daniškais velkamaisiais tinklais arba panašiais žvejybos įrankiais, kurių tinklinio audeklo akies dydis yra 105 mm arba daugiau, arba žiauniniais tinklais, pinkliaisiais tinklais arba sieniniais tinklais, kurių tinklinio audeklo akies dydis yra 100 mm arba daugiau, europinių upinių plekšnių ir paprastųjų otų priegauda gali būti laikoma laive ir iškraunama neviršijant 10 % visų 1 punkte nurodytais draudimo laikotarpiais laive laikomų ir iškrautų sužvejotų žuvų gyvojo svorio.

B. „Bacoma“ tralo maišo viršaus lango techninės specifikacijos

- Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 2187/2005 II priedo 1 priedėlio 1 dalies e punkto i papunkčio, 22–24 pakvadračiuose nuo sausio 1 d. ir 25–32 pakvadračiuose nuo kovo 1 d. tinklo akies dydis yra bent 120 mm.
- Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 2187/2005 II priedo 1 priedėlio 1 dalies d punkto ii papunkčio, 22–24 pakvadračiuose nuo sausio 1 d. ir 25–32 pakvadračiuose nuo kovo 1 d. lango ilgis yra bent 5,5 m.
- Nukrypstant nuo 2 punkto, 22–24 pakvadračiuose nuo sausio 1 d. ir 25–32 pakvadračiuose nuo kovo 1 d. lango ilgis yra bent 6 m, jeigu prie lango yra pritvirtintas jutiklis, skirtas sugautų žuvų kiekiui matuoti.

C. T90 tralo specifikacijos

Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 2187/2005 II priedo 2 priedėlio b punkto, 22–24 pakvadračiuose nuo sausio 1 d. ir 25–32 pakvadračiuose nuo kovo 1 d. tinklo akies dydis yra bent 120 mm.

DIREKTYVOS

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA 2009/142/EB

2009 m. lapkričio 30 d.

susijusi su dujas deginančiais prietaisais

(kodifikuota redakcija)

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 95 straipsnį,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,

laikydami Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos ⁽²⁾,

kadangi:

(1) 1990 m. birželio 29 d. Tarybos direktyva 90/396/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su dujas deginančiais prietaisais, suderinimo ⁽³⁾ buvo iš esmės keičiama ⁽⁴⁾. Siekiant aiškumo ir racionalumo minėta direktyva turėtų būti kodifikuota.

(2) Valstybės narės privalo garantuoti jų teritorijoje gyvenančių žmonių sveikatos apsaugą ir saugą, o tam tikrais atvejais ir naminių gyvulių bei materialinių vertybių apsaugą nuo pavojų, kylančių naudojant dujas deginančius prietaisus.

(3) Tam tikrose valstybėse narėse privalomosios nuostatos apibrėžia visų pirma saugos lygio reikalavimus dujas deginančių prietaisų konstrukcijai, jų technines naudojimo ypatybes ir tikrinimo tvarką. Dėl šių privalomųjų nuostatų saugos lygis įvairiose valstybėse narėse nebūtinai yra skirtingas, tačiau, būdamos tokios skirtingos, tokios nuostatos trukdo prekybai Bendrijoje.

(4) Valstybėse narėse galioja skirtingi reikalavimai dujų rūšims ir jų tiekimo slėgiui. Šie reikalavimai nėra suderinti dėl kiekvienoje valstybėje narėje susiklosčiusių skirtingų energijos tiekimo ir paskirstymo sąlygų.

(5) Bendrijos teisėje kaip nukrypimas nuo vienos pagrindinių Bendrijos taisyklių – laisvo prekių judėjimo – numatyta, kad judėjimo kliūtys, susidariusios Bendrijoje dėl skirtingų nacionalinių teisės aktų, reglamentuojančių gaminių pateikimą į rinką, turi būti toleruojamos, jeigu tokios kliūtys yra būtinos, kad būtų įvykdyti privalomieji reikalavimai. Dėl to šiuo atveju turėtų būti derinamos tik tos nuostatos, kurios yra būtinos pagal privalomus ir esminius saugos, sveikatos apsaugos ir energijos taupymo reikalavimus, taikomus dujas deginantiems prietaisams. Šie reikalavimai yra esminiai ir todėl jie turėtų pakeisti atitinkamas šios srities nacionalines nuostatas.

(6) Vienas pagrindinių šios direktyvos tikslų ir esminiuose reikalavimuose apibrėžtų saugos uždavinių yra išsaugoti arba pagerinti valstybių narių pasiektą saugos lygį.

(7) Norint užtikrinti saugų naudojimąsi dujas deginančiais prietaisais, reikėtų laikytis esminių saugos ir sveikatos apsaugos reikalavimų. Energijos taupymas laikomas esminiu tikslu. Šiuos reikalavimus reikėtų taikyti lanksčiai, atsižvelgiant į technikos lygį prietaiso pagaminimo metu.

⁽¹⁾ OL C 151, 2008 6 17, p. 12.

⁽²⁾ 2009 m. spalio 20 d. Europos Parlamento nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje) ir 2009 m. lapkričio 26 d. Tarybos sprendimas.

⁽³⁾ OL L 196, 1990 7 26, p. 15.

⁽⁴⁾ Žr. VI priedo A dalį.

(8) Todėl šioje direktyvoje turėtų būti išdėstyti tik esminiai reikalavimai. Kad būtų lengviau nustatyti atitikimą esminiams reikalavimams, reikia darnųjų standartų Bendrijos lygmeniu, kurie visų pirma reglamentuotų dujas deginančių prietaisų gamybą, naudojimą ir įrengimą, kad juos atitinkantys prietaisai galėtų būti laikomi atitinkančiais esminius reikalavimus. Šie Bendrijos lygmens darnieji standartai yra rengiami privačių įstaigų ir turi išlikti neprivalomi. Tuo tikslu Europos standartizacijos komitetas (toliau – CEN), Europos elektrotechnikos standartizacijos komitetas (toliau – Cenelec) ir Europos telekomunikacijų standartų institutas (toliau – ETSI) yra pripažįstami kompetentingomis įstaigomis tvirtinti darnuosius standartus pagal Komisijos, Europos laisvosios prekybos asociacijos (ELPA) ir tų trijų įstaigų bendrąsias bendradarbiavimo gaires, pasirašytas 2003 m. kovo 28 d. ⁽¹⁾. Darnusis standartas – tai techninė specifikacija (Europos standartas arba suderinimo dokumentas), priimta, Komisijai pritarus, CEN, Cenelec arba ETSI arba dviejų ar trijų iš tų įstaigų, laikantis 1998 m. birželio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/34/EB, nustatančios informacijos apie techninius standartus, reglamentus ir informacinės visuomenės paslaugų taisyklės teikimo tvarką ⁽²⁾ bei minėtų bendrųjų bendradarbiavimo gairių.

(9) Taryba priėmė kelias direktyvas, skirtas pašalinti technines prekybos kliūtis, vadovaujantis principais, nustatytais jos 1985 m. gegužės 7 d. Rezoliucijoje dėl naujo požiūrio į techninį suderinimą ir standartus ⁽³⁾; kiekviena iš šių direktyvų numato CE ženklą naudojimą. 1989 m. birželio 15 d. Komunikate dėl visuotinio požiūrio į sertifikavimą ir bandymą ⁽⁴⁾ Komisija pasiūlė parengti atitikties ženklinimo vienodos grafikos CE ženklu bendrąsias naudojimosi taisykles. 1989 m. gruodžio 21 d. Rezoliucijoje dėl visuotinio požiūrio į atitikties įvertinimą ⁽⁵⁾ Taryba nustatė, kad reikėtų vadovautis šia nuoseklia CE ženklo naudojimo politika. Du pagrindiniai naujojo požiūrio elementai, kurių reikėtų laikytis, yra esminiai reikalavimai ir atitikties įvertinimo procedūros.

(10) Tikrinti, ar prietaisai atitinka atitinkamus techninius reikalavimus, būtina siekiant veiksmingai apsaugoti naudotojus ir trečiąsias šalis. Dabartinės sertifikavimo procedūros kiekvienoje valstybėje narėje yra skirtingos. Norint išvengti pakartotinių tikrinimų, kurie iš esmės trukdo laisvam dujas deginančių prietaisų judėjimui,

reikėtų priimti priemones, numatančias abipusį valstybių narių atliekamo sertifikavimo pripažinimą. Norint palengvinti abipusio sertifikavimo pripažinimo procedūras, reikėtų nustatyti suderintą Bendrijos sertifikavimo ir už sertifikavimą atsakingų įstaigų skyrimo tvarką.

(11) Esminiai reikalavimai, apimantys valstybių narių atsakomybę už saugą, sveikatą ir energijos taupymą savo teritorijose, turėtų būti suformuluoti straipsnyje dėl apsaugos, numatančiame atitinkamą Bendrijos procedūrą.

(12) Bet kokių pagal šią direktyvą priimtų sprendimų adresatus reikėtų informuoti apie tokių sprendimų motyvus ir jiems prieinamas teisės gynimo priemones.

(13) Ši direktyva nepažeidžia valstybių narių įsipareigojimų, susijusių su direktyvų perkėlimo į nacionalinę teisę ir taikymo pradžios terminais, numatytais VI priedo B dalyje,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 SKYRIUS

TAIKYMO SRITIS, SĄVOKŲ APIBRĖŽTYS, PATEIKIMAS Į RINKĄ IR LAISVAS JUDĖJIMAS

1 straipsnis

1. Ši direktyva taikoma prietaisams ir armatūrai.

Ji netaikoma prietaisams, specialiai sukurtiems naudoti gamybinuose procesuose, vykdomuose gamybinės paskirties patalpose.

2. Šioje direktyvoje naudojamos šios sąvokų apibrėžtys:

a) „prietaisai“ – dujas deginantys prietaisai, skirti maistui ruošti, patalpoms šildyti, vandeniui šildyti, produktams šaldyti, patalpoms apšviesti ar skalbti, kurių normali vandens (jeigu jis naudojamas) temperatūra neviršija 105 °C. Prietaisais laikomi ir priverstinės traukos degikliai bei šildytuvai su tokiais degikliais;

b) „armatūra“ – apsauginiai įtaisai, kontroliniai ar reguliavimo įtaisai ir mazgai, išskyrus priverstinės traukos degiklius bei šildytuvus su tokiais degikliais, kurie parduodami rinkoje atskirai ir yra skirti įmontuoti į dujas deginantį prietaisą arba tokiam prietaisui sumontuoti;

c) „dujinis kuras“ – bet kokios rūšies kuras, kuris 15 °C temperatūroje ir 1 bar slėgyje yra dujinio būvio.

⁽¹⁾ OL C 91, 2003 4 16, p. 7.

⁽²⁾ OL L 204, 1998 7 21, p. 37.

⁽³⁾ OL C 136, 1985 6 4, p. 1.

⁽⁴⁾ OL C 231, 1989 9 8, p. 3 ir OL C 267, 1989 10 19, p. 3.

⁽⁵⁾ OL C 10, 1990 1 16, p. 1.

3. Šioje direktyvoje prietaisais laikomas „normaliai naudojamu“, jeigu jis:

- a) teisingai įrengtas ir reguliariai prižiūrimas, laikantis gamintojo instrukcijų;
- b) naudojamas esant normaliems tiekiamų dujų kokybės ir slėgio svyravimams; ir
- c) naudojamas pagal paskirtį arba kitu pagrįstai numatytu būdu.

2 straipsnis

1. Valstybės narės imasi visų reikalingų priemonių užtikrinti, kad prietaisai patektų į rinką ir būtų pradedami naudoti tik tuo atveju, jeigu juos normaliai naudojant nekyla pavojus žmonių, naminių gyvulių ir turto saugai.

2. Valstybės narės laiku praneša kitoms valstybėms narėms ir Komisijai apie visus jų teritorijoje naudojamų dujų rūšių ir atitinkamo tiekimo slėgio pakeitimus, apie kuriuos buvo pranešta pagal Direktyvos 90/396/EEB 2 straipsnio 2 dalį.

Komisija užtikrina, kad ši informacija būtų paskelbta *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

3 straipsnis

Prietaisai ir armatūra turi atitikti esminius jiems keliamus reikalavimus, kurie yra išdėstyti I priede.

4 straipsnis

1. Valstybės narės negali uždrausti, apriboti ar trukdyti pateikti į rinką ir pradėti naudoti prietaisus, atitinkančius šią direktyvą, ir kurie turi 10 straipsnyje numatytą CE ženklą.

2. Valstybės narės negali drausti, apriboti ar trukdyti pateikti į rinką armatūrą, kuriai yra išduotas 8 straipsnio 4 dalyje nurodytas sertifikatas.

5 straipsnis

1. Valstybės narės daro prielaidą, kad prietaisai ir armatūra atitinka I priede nustatytus esminius reikalavimus, jeigu tie prietaisai ir armatūra atitinka:

- a) jiems taikomus nacionalinius standartus, įgyvendinančius darniuosius standartus, kurių numeriai paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*;

- b) jiems taikomus nacionalinius standartus, jeigu srityse, kuriose taikomi tokie standartai, nėra priimta darniųjų standartų.

2. Valstybės narės paskelbia 1 dalies a punkte nurodytų nacionalinių standartų numerius.

Jos Komisijai pateikia 1 dalies b punkte nurodytus savo nacionalinius standartus, kurie, jų nuomone, atitinka I priede nustatytus esminius reikalavimus.

Komisija šiuos nacionalinius standartus perduoda kitoms valstybėms narėms. 6 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka ji praneša valstybėms narėms, kokie standartai laikomi atitinkančiais I priede nustatytus esminius reikalavimus.

6 straipsnis

1. Jeigu valstybės narės arba Komisijos nuomone 5 straipsnio 1 dalyje nurodyti standartai ne visiškai atitinka I priede nustatytus esminius reikalavimus, Komisija arba atitinkama valstybė narė perduoda klausimą svarstyti nuolatiniam komitetui, įsteigtam pagal Direktyvos 98/34/EB 5 straipsnį (toliau – komitetas), ir nurodo tokio sprendimo priežastis.

Komitetas nedelsdamas pareiškia savo nuomonę.

Atsižvelgdama į komiteto nuomonę, Komisija valstybėms narėms praneša, ar tuos standartus reikia išbraukti iš sąrašų, paskelbtų 5 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje nurodytuose leidiniuose.

2. Gavusi 5 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje nurodytą pranešimą, Komisija konsultuojasi su komitetu.

Gavusi komiteto nuomonę, Komisija per vieną mėnesį valstybėms narėms praneša, ar aptariamai nacionaliniai standartai gali būti laikomi atitinkančiais esminius reikalavimus. Jei taip, valstybės narės paskelbia tų standartų numerius.

Komisija taip pat juos paskelbia *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

7 straipsnis

1. Jeigu valstybė narė nustato, kad normaliai naudojami CE ženklu pažymėti prietaisai gali kelti pavojų žmonių, naminių gyvulių arba turto saugai, ji imasi visų reikalingų priemonių tiems prietaisams pašalinti iš rinkos ir uždrausti arba apriboti šių prietaisų pateikimą į rinką.

Atitinkama valstybė narė apie tokias priemones nedelsdama praneša Komisijai, nurodydama savo sprendimo priežastis, ypač tai, ar neatitikimas kyla dėl to, kad:

- a) nesilaikoma I priede nustatytų esminių reikalavimų, jeigu prietaisas neatitinka 5 straipsnio 1 dalyje nurodytų standartų;
- b) neteisingai taikomi 5 straipsnio 1 dalyje nurodyti standartai;
- c) patys 5 straipsnio 1 dalyje nurodyti standartai turi trūkumų.

2. Komisija kuo greičiau pradeda konsultacijas su suinteresuotomis šalimis. Jeigu po tokių konsultacijų Komisija nustato, jog visos 1 dalyje nurodytos priemonės yra pagrįstos, ji apie tai nedelsdama praneša priemonę nustačiusiai valstybei narėi ir kitoms valstybėms narėms.

Jeigu 1 dalyje nurodytą sprendimą reikėjo priimti dėl standartų trūkumų ir priemonės nustačiusi valstybė narė neketina jų atšaukti, Komisija, pasitarusi su suinteresuotomis šalimis, per du mėnesius perduoda jį svarstyti komitetui ir inicijuoja 6 straipsnyje nurodytas procedūras.

3. Jeigu neatitinkantis standartų prietaisas yra pažymėtas CE ženklu, kompetentinga valstybė narė imasi reikiamų priemonių CE ženklu prietaisą pažymėjusio subjekto atžvilgiu ir apie tas priemones praneša Komisijai ir kitoms valstybėms narėms.

4. Komisija užtikrina, kad valstybėms narėms būtų pranešama apie procedūros eigą ir rezultatus.

2 SKYRIUS

ATITIKTIES CERTIFIKAVIMO BŪDAI

8 straipsnis

1. Serijinės gamybos prietaisų atitikties sertifikavimo būdai yra tokie:

- a) EB tipo patikrinimas, kaip nurodyta II priedo 1 punkte; ir
- b) prieš patiekiant juos į rinką, gamintojo pasirinkimu:
 - i) EB atitikties tipui deklaracija, nurodyta II priedo 2 punkte, arba
 - ii) EB atitikties tipui deklaracija (gamybos kokybės garantija), nurodyta II priedo 3 punkte, arba
 - iii) EB atitikties tipui deklaracija (gaminio kokybės garantija), nurodyta II priedo 4 punkte, arba

iv) EB patikra, kaip nurodyta II priedo 5 punkte.

2. Jeigu pagamintas tik vienas prietaisas arba nedidelis prietaisų skaičius, gamintojas gali pasirinkti II priedo 6 punkte nurodytą EB tikrinimo metodą, kai tikrinamas vienas prietaisas.

3. Atlikus 1 dalies b punkte ir 2 dalyje nurodytas procedūras, reikalavimus atitinkantys prietaisai pažymimi CE ženklu 10 straipsnyje nustatyta tvarka.

4. 1 dalyje nurodyti atitikties sertifikavimo būdai taikomi armatūrai, išskyrus žymėjimą CE ženklu ir, kur tinkama, atitikties deklaracijos surašymą.

Armatūrai išduodamas sertifikatas, liudijantis, jog ji atitinka jai taikomus šios direktyvos reikalavimus, kuriuose nurodomos jos ypatybės bei įmontavimo į prietaisą arba surinkimo sąlygos, būtinos, kad visiškai sumontuotas prietaisas atitiktų I priede nustatytus esminius reikalavimus.

Sertifikatas pridedamas prie armatūros.

5. Jei prietaisams yra taikomos kitos direktyvos, numatančios kitus aspektus ir CE ženklo naudojimą, pastarasis rodo, kad prietaisai taip pat atitinka ir tų direktyvų nuostatas.

Tačiau jei viena ar daugiau šių direktyvų leidžia gamintojui pereinamuoju laikotarpiu pasirinkti, kurias nuostatas taikyti, CE ženklas rodo atitiktį tik gamintojo taikomų direktyvų nuostatoms. Šiuo atveju direktyvų reikalaujamuose dokumentuose, pranešimuose ar instrukcijose, pridedamuose prie tokių prietaisų, turi būti nurodyti taikomų direktyvų nuorodų numeriai, paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

6. Su atitikties sertifikavimo būdais susiję įrašai ir korespondencija rengiami valstybės narės, kurioje veikia už šias procedūras atsakinga įstaiga, valstybine (-ėmis) kalba (-omis) arba kita šios įstaigos priimta kalba.

9 straipsnis

1. Valstybės narės praneša Komisijai ir kitoms valstybėms narėms apie įstaigas, kurias jos paskyrė vykdyti 8 straipsnyje nurodytas procedūras, kartu nurodydamos konkrečius uždavinius, kuriuos vykdyti jos buvo paskirtos, bei skiriamuosius numerius, kuriuos joms prieš tai paskyrė Komisija.

Komisija informacijos tikslu *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbia tų įstaigų sąrašą, skiriamuosius numerius, kuriuos ji joms paskyrė, bei užtikrina, kad sąrašas būtų nuolat atnaujinamas.

2. Notifikuotosioms įstaigoms parinkti valstybės narės taiko V priede išdėstytus kriterijus.

Laikoma, kad darniuosiuose standartuose nustatytus vertinimo kriterijus atitinkančios įstaigos atitinka tame priede išdėstytus kriterijus.

3. Įstaigą notifikavusi valstybė narė turi įgaliojimus atšaukti, jeigu ji nustato, kad ta įstaiga nebeatitinka V priede išdėstytų kriterijų. Apie tai ji atitinkamai nedelsdama praneša Komisijai ir kitoms valstybėms narėms.

3 SKYRIUS

CE ŽENKLAS

10 straipsnis

1. CE ženklas ir III priede nustatyti užrašai turi būti matomoje vietoje ant prietaiso arba prie jo pritvirtintoje lentelėje, jie turi būti lengvai įskaitomi ir neištrinami. Lentelė turi būti tokia, kad ją galima būtų panaudoti tik vieną kartą.

2. Draudžiami prietaisų ženklinimai, galintys suklaidinti trečiąsias šalis dėl CE ženklo prasmės ir formos. Leidžiami bet kokie kiti ženklinimai ant prietaiso ar duomenų lentelėje, jeigu tai nekliudo matyti ir įskaityti CE ženklą.

11 straipsnis

Nedarant poveikio 7 straipsnio taikymui:

- a) jei valstybės narė nustato, kad CE ženklų paženklinta neteislingai, Bendrijoje įsisteigęs gamintojas ar jo įgaliotasis atstovas pagal tos valstybės narės nustatytas sąlygas įpareigojami užtikrinti, kad gaminys atitiktų CE ženklinimo nuostatas ir nebebūtų pažeidimų;
- b) toliau nevykdant ženklinimo reikalavimų, valstybė narė turi imtis visų atitinkamų priemonių, siekdama apriboti ar uždrausti šių prietaisų pateikimą į rinką arba užtikrinti, kad jis 7 straipsnyje nustatyta tvarka būtų pašalintas iš rinkos.

4 SKYRIUS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

12 straipsnis

Kiekvienas sprendimas, priimtas pagal šią direktyvą, kuriuo apribojamas prietaiso pateikimas į rinką ir (arba) jo pradėjimas naudoti, nuodugniai pagrindžiamas. Apie jį nedelsiant pranešama suinteresuotajai šaliai, nurodant galimybes pasinaudoti atitinkamos valstybės narės galiojančiuose teisės aktuose numatytais teisinėmis apsaugos priemonėmis ir pasinaudojimo tokiomis priemonėmis terminus.

13 straipsnis

Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų nuostatų tekstus.

14 straipsnis

Direktyva 90/396/EEB su pakeitimais, padarytais direktyva, nurodyta VI priedo A dalyje, yra panaikinama, nedarant poveikio valstybių narių įsipareigojimams, susijusiems su direktyvų perkėlimo į nacionalinę teisę ir taikymo pradžios terminais, nustatytais VI priedo B dalyje.

Nuorodos į panaikintą direktyvą laikomos nuorodomis į šią direktyvą ir aiškinamos pagal VII priede pateiktą atitikties lentelę.

15 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

16 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2009 m. lapkričio 30 d.

Europos Parlamento vardu

Pirmininkas

J. BUZEK

Tarybos vardu

Pirmininkė

B. ASK

I PRIEDAS

ESMINIAI REIKALAVIMAI

IŽANGINĖ PASTABA

Įpareigojimai, susiję su prietaisams šiame priede keliamais esminiais reikalavimais, taip pat taikomi armatūrai, jeigu armatūra gali kelti atitinkamą pavojų.

1. BENDROSIOS SĄLYGOS

1.1. Prietaisai turi būti suprojektuoti ir pagaminti taip, kad jie veiktų saugiai, ir kad juos normaliai naudojant, kaip apibrėžta šios direktyvos 1 straipsnio 3 dalyje, nekiltų pavojus žmonėms, naminiams gyvuliams ar materialiajam turtui.

1.2. Į rinką pateikti prietaisai turi būti:

- su techninėmis įrengimo instrukcijomis,
- su vartotojams skirtomis naudojimo ir priežiūros instrukcijomis,
- su atitinkamais išpėjamaisiais užrašais, kurie turi būti užrašyti ir ant pakuotės.

Instrukcijos ir išpėjamieji užrašai rašomi paskirties valstybės narės valstybine (-ėmis) kalba (-omis).

1.2.1. Techninėse įrengimo instrukcijose turi būti pateikti visi įrengimo, derinimo ir priežiūros nurodymai, kurie yra būtini teisingai atlikti tuos darbus ir saugiai naudoti prietaisą. Visų pirma instrukcijose turi būti konkrečiai nurodyta:

- naudojamų dujų rūšis,
- naudojamas dujų tiekimo slėgis,
- oro srautas, reikalingas:
 - oro tiekimo degimui,
 - siekiant neleisti susidaryti pavojingiems nesudegusių dujų mišiniams, naudojant prietaisus, kuriuose nėra 3.2.3 punkte nurodyto įtaiso,
- degimo produktų pašalinimo sąlygos,
- priverstinės traukos degiklių ir šildytuvų su tokiais degikliais charakteristikos bei reikalavimai jų surinkimui, kurie užtikrina, kad sumontuotas prietaisas atitiktų esminius reikalavimus, bei prireikus gamintojo rekomenduojamų kombinacijų sąrašas.

1.2.2. Vartotojui skirtose naudojimo ir priežiūros instrukcijose turi būti pateikta visa informacija, reikalinga užtikrinti saugų prietaiso naudojimą, visų pirma atkreipiant vartotojo dėmesį į prietaiso naudojimo apribojimus.

1.2.3. Išpėjamuosiuose ženkluose ant prietaiso ir jo pakuotės turi būti aiškiai nurodyta naudojamų dujų rūšis ir dujų tiekimo slėgis bei visi prietaiso naudojimo apribojimai, visų pirma jeigu prietaisą galima statyti tik pakankamai gerai vėdinamose patalpose.

1.3. Armatūra, skirta naudoti prietaise, turi būti suprojektuota ir pagaminta taip, kad įmontuota pagal gamintojo instrukciją veiktų nepriekaištingai pagal savo paskirtį.

Prie atitinkamos armatūros pridedamos įrengimo, derinimo, naudojimo ir priežiūros instrukcijos.

2. MEDŽIAGOS

2.1. Medžiagos turi būti tinkamos numatytai jų paskirčiai ir atsparios galimoms mechaninėms, cheminėms ir šilumos sąlygoms.

2.2. Saugai reikšmingas medžiagų ypatybės turi garantuoti prietaiso gamintojas arba tiekėjas.

3. PROJEKTAVIMAS IR GAMYBA

3.1. Bendrosios nuostatos

- 3.1.1. Prietaisai turi būti pagaminti taip, kad normaliai juos naudojant neatsirastų nestabilumo, deformacijos arba susidėvėjimo ir lūžimo, kurie gali pakenkti prietaiso saugai.
- 3.1.2. Pradedant naudoti ir (arba) naudojant prietaisus susidarantys kondensatai neturi kenkti prietaisų saugai.
- 3.1.3. Prietaisai turi būti suprojektuoti ir pagaminti taip, kad išorinės kilmės gaisro atveju sprogimo pavojus būtų minimalus.
- 3.1.4. Prietaisai turi būti pagaminti taip, kad į dujų tiekimo sistemą nepatektų vanduo ir nereikalingas oras.
- 3.1.5. Esant normaliam pagalbinės energijos tiekimo svyravimui, prietaisai turi toliau saugiai veikti.
- 3.1.6. Nenormaliai svyruojant pagalbinės energijos tiekimo lygiui, visai nutrūkus energijos tiekimui arba jį atkūrus, neturi susidaryti nesaugi situacija.
- 3.1.7. Prietaisai turi būti sukonstruoti ir pagaminti taip, kad būtų išvengta su elektra susijusių pavojų. Jeigu to prietaiso naudojimo vieta atitinka elektros saugos reikalavimus, nustatytus Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/95/EB ⁽¹⁾, laikoma, kad šio reikalavimo yra laikomasi.
- 3.1.8. Visos slėginės prietaiso dalys turi būti atsparios mechaninėms ir šilumos apkrovoms ir nesideformuoti taip, kad tai keltų grėsmę saugai.
- 3.1.9. Prietaisai turi būti suprojektuoti ir pagaminti taip, kad sugedus apsauginiam, kontrolės arba reguliavimo įtaisui nesusidarytų nesaugi situacija.
- 3.1.10. Jeigu prietaise įrengti apsauginiai ir reguliavimo įtaisai, apsauginių įtaisų veikimui neturi viršenybės reguliavimo įtaisai.
- 3.1.11. Visos gamintojo sureguliuotos arba suderintos prietaiso dalys, kurių naudotojas arba montuotojas pats neturi reguliuoti, turi būti tinkamai apsaugotos.
- 3.1.12. Svirty ir kitos valdymo ir reguliavimo priemonės turi būti aiškiai pažymėtos, pateikiant atitinkamus nurodymus, kaip jais naudotis, kad nebūtų panaudoti netinkamai. Šių priemonių konstrukcija turi būti tokia, kad netyčia jų padėties pakeisti būtų neįmanoma.

3.2. Nesudegusių dujų nutekėjimas

- 3.2.1. Prietaisai turi būti pagaminti taip, kad nutekančių dujų kiekis būtų nepavojingas.
- 3.2.2. Prietaisai turi būti pagaminti taip, kad uždegimo ir pakartotinio uždegimo metu, liepsnai užgesus, nutekėtų ribotas dujų kiekis ir kad būtų išvengta pavojingo nesudegusių dujų susikaupimo prietaise.
- 3.2.3. Prietaisuose, skirtuose naudoti uždaroje ir gyvenamosiose patalpose, turi būti sumontuotas specialus įtaisas, kuris neleidžia kauptis pavojingiems nesudegusių dujų kiekiams tokiose patalpose.

Tokių įtaisų neturintys prietaisai turi būti naudojami tik gerai vėdinamose patalpose, apsaugotose nuo pavojingo nesudegusių dujų susikaupimo.

Valstybės narės savo teritorijoje patalpoms, kuriose įrengiami tokie prietaisai, gali pagal statomo prietaiso ypatybes nustatyti patalpos vėdinimo reikalavimus.

Galingi virtuvės prietaisai ir dujas su toksiškais komponentais deginantys prietaisai turi turėti minėtą įtaisą.

3.3. Uždegimas

Prietaisai turi būti pagaminti taip, kad juos normaliai naudojant:

- uždegimas ir pakartotinis uždegimas vyktų tolygiai,
- būtų garantuotas kryžminis uždegimas.

⁽¹⁾ OL L 374, 2006 12 27, p. 10.

3.4. Degimas

- 3.4.1. Prietaisai turi būti pagaminti taip, kad juos normaliai naudojant liepsna būtų stabili, o degimo produktuose nebūtų normos viršijančių sveikatai kenksmingų medžiagų koncentracijų.
- 3.4.2. Prietaisai turi būti pagaminti taip, kad juos normaliai naudojant atsitiktinai nenutekėtų degimo produktai.
- 3.4.3. Prietaisų, iš kurių degimo produktai šalinami per dūmtakį, turi būti pagaminti taip, kad susidarius nenormaliai traukai į atitinkamą patalpą nepatektų pavojingi degimo produktų kiekiai.
- 3.4.4. Veikiant autonominiams prie dūmtakio neprijungtiems buitiniams šildymo prietaisams ir prie dūmtakio neprijungtiems momentiniams vandens šildytuvams, patalpoje neturi susidaryti joje esančių žmonių sveikatai pavojingos anglies monoksido koncentracijos, atsižvelgiant į numatomą poveikio žmogui trukmę.

3.5. Racionalus energijos naudojimas

Prietaisai turi būti pagaminti taip, kad, atsižvelgiant į saugos aspektus, būtų užtikrintas racionalus energijos vartojimas, atitinkantis šiuolaikinę technikos lygį.

3.6. Temperatūra

- 3.6.1. Prietaisų dalys, esančios netoli grindų arba kitų paviršių, neturi įkaisti taip, jog tai keltų pavojų prietaisą supančiai aplinkai.
 - 3.6.2. Reguliavimo rankenėlių ir svirčių paviršiaus temperatūra neturi būti pavojinga naudotojui.
 - 3.6.3. Buitinių prietaisų išorinių paviršių, išskyrus šilumą perduodančius paviršius ar dalis, temperatūra prietaisui veikiant neturi būti pavojinga naudotojui ir ypač vaikams; privalu atsižvelgti į jų reakcijos trukmę.
- 3.7. Maisto produktai ir sanitariniams tikslams naudojamas vanduo

Nedarant poveikio šios srities Bendrijos taisyklėms, prietaisui pagaminti naudojamos medžiagos ir konstrukciniai elementai, kurie gali liestis su maisto produktais arba sanitariniams tikslams naudojamu vandeniu, neturi pakenkti jų kokybei.

II PRIEDAS

ATITIKTIES SERTIFIKAVIMO TVARKA

1. EB TIPO PATIKRINIMAS

1.1. EB tipo patikrinimas yra sertifikavimo procedūros dalis, kurios metu notifikuojoji įstaiga patikrina planuojamų pagaminti prietaisų pavyzdį ir patvirtina, kad jis atitinka jam taikomas šios direktyvos nuostatas.

1.2. Paraišką atlikti tipo patikrinimą vienai notifikuotajai įstaigai turi pateikti gamintojas arba jo įgaliotasis Bendrijoje įsisteigęs atstovas.

1.2.1. Paraiškoje turi būti:

— nurodytas gamintojo pavadinimas ir adresas, o jeigu paraišką pateikia įgaliotasis atstovas, – taip pat ir jo pavadinimas ir adresas,

— pateiktas raštiškas patvirtinimas, kad paraiška nepateikta jokiai kitai notifikuotajai įstaigai,

— pateikti techniniai dokumentai, kaip aprašyta IV priede.

1.2.2. Gamintojas notifikuotajai įstaigai patikrinti turi pateikti prietaisą, kuris yra planuojamų pagaminti prietaisų pavyzdys, toliau vadinamas „tipu“. Notifikuojoji įstaiga gali paprašyti daugiau tipo egzempliorių, jeigu to reikia bandymo programai.

Tipas gali apimti ir gaminio variantus, jeigu tų variantų ypatybės rizikos atžvilgiu yra vienodos.

1.3. Notifikuojoji įstaiga turi:

1.3.1. išnagrinėti techninius dokumentus ir nustatyti, ar tipas pagamintas pagal tuos dokumentus, bei nustatyti dalis, kurios buvo suprojektuotos pagal 5 straipsnyje nurodytus taikomus standartus ir šios direktyvos esminius reikalavimus;

1.3.2. atlikti ar pasirūpinti, kad būtų atlikti reikalingi tyrimai ir (arba) bandymai siekiant nustatyti, ar gamintojo priimti sprendimai atitinka esminius reikalavimus, tuo atveju, kai 5 straipsnyje nurodyti standartai nebuvo taikomi;

1.3.3. atlikti ar pasirūpinti, kad būtų atlikti reikalingi tyrimai ir (arba) bandymai siekiant nustatyti, ar gamintojo pasirinkti taikomi standartai veiksmingai įgyvendinti, ir taip garantuoti, kad prietaisas atitiks esminius reikalavimus.

1.4. Jeigu tipas atitinka šios direktyvos nuostatas, notifikuojoji įstaiga paraiškos pateikėjui turi išduoti EB tipo patikrinimo sertifikatą. Sertifikate turi būti pateiktos tyrimo išvados, jo galiojimo sąlygos, jei tokios sąlygos yra nustatytos, taip pat patvirtinto tipo skiriamieji duomenys ir tam tikrais atvejais jo veikimo aprašymas. Prie sertifikato turi būti pridėti reikalingi techniniai dokumentai, tokie kaip brėžiniai ir schemos.

1.5. Notifikuojoji įstaiga apie išduotą EB tipo patikrinimo sertifikatą ir 1.7 punkte nurodytus papildomus sertifikatus nedelsdama turi pranešti kitoms notifikuotosioms įstaigoms. Jos gali gauti EB tipo patikrinimo sertifikato ir (arba) papildomų sertifikatų kopijas, o pagrįstai paprašius – ir sertifikato priedų bei atlikto patikrinimo ir bandymų protokolų kopijas.

1.6. Notifikuojoji įstaiga, kuri atsisako išduoti arba atšaukia EB tipo patikrinimo sertifikatą, turi apie tai atitinkamai informuoti ją įgaliojusią valstybę narę ir kitas notifikuotąsias įstaigas ir nurodyti savo sprendimo priežastis.

1.7. Paraiškos pateikėjas turi EB tipo patikrinimo sertifikatą išdavusią įstaigą informuoti apie visus patvirtinto tipo pakeitimus, nuo kurių gali priklausyti, ar tipas atitiks esminius reikalavimus.

EB tipo patikrinimo sertifikatą išdavusi notifikuojoji įstaiga turi papildomai pritarti patvirtinto tipo pakeitimams, jeigu nuo tų pakeitimų gali priklausyti, ar tipas atitiks esminius reikalavimus ir ar galios nustatytos prietaiso naudojimo sąlygos. Šie papildomi patvirtinimai įforminami kaip EB tipo patikrinimo sertifikatą papildantys sertifikatai.

2. EB TIPO ATITIKTIES DEKLARACIJA

- 2.1. EB tipo atitikties deklaracija yra procedūros dalis, kuria gamintojas pareiškia, kad prietaisai atitinka EB tipo patikrinimo sertifikate aprašytą tipą ir jiems taikomus esminius šios direktyvos reikalavimus. Gamintojas ar jo įgaliotasis atstovas, įsisteigęs Bendrijoje, turi kiekvieną prietaisą ženklinti CE ženklu ir parengti raštišką atitikties deklaraciją. Atitikties deklaracija gali būti surašyta vienam arba daugiau prietaisų ir turi būti saugoma gamintojo. Greta CE ženklo turi būti notifikuotosios įstaigos, atsakingos už 2.3 punkte nustatytus atsitiktinai parenkamų gaminių patikrinimus, skiriamasis numeris.
- 2.2. Gamintojas imasi visų reikiamų priemonių, kad gamybos procesas, įskaitant baigiamąją gaminio kontrolę ir išbandymą, garantuotų, jog pagaminti prietaisai bus vienodi ir atitiks EB tipo patikrinimo sertifikate pateiktą aprašymą bei tiems prietaisams taikomus šios direktyvos reikalavimus. Gamintojo pasirinkta notifikuotoji įstaiga atrankos būdu turi atlikti prietaisų atsitiktinius patikrinimus, kaip nustatyta 2.3 punkte.
- 2.3. Kartą per metus arba dažniau notifikuotoji įstaiga turi atrankos būdu patikrinti prietaisus ten, kur jie gaminami. Norint įsitikinti, ar prietaisai atitinka jiems taikomus šios direktyvos esminius reikalavimus, tikrinti turi būti atrankama pakankamai prietaisų ir turi būti atliekami 5 straipsnyje nurodytuose standartuose numatyti arba jiems tolygūs bandymai. Notifikuotoji įstaiga kiekvienu atveju nusprendžia, ar atliktinas visas bandymas, ar pakaks atlikti jo dalį. Jeigu vienas ar daugiau prietaisų pripažįstami netinkamais, notifikuotoji įstaiga pasirūpina, kad jie nepatektų į rinką.

3. EB TIPO ATITIKTIES DEKLARACIJA (gamybos kokybės garantija)

- 3.1. EB tipo atitikties deklaracija (gamybos kokybės garantija) yra procedūra, kuria gamintojas, įvykdęs 3.2 punkte nurodytus įsipareigojimus, pareiškia, jog aptariamais prietaisais atitinka EB tipo patikrinimo sertifikate aprašytą tipą ir jiems taikomus esminius šios direktyvos reikalavimus. Gamintojas ar jo įgaliotasis atstovas, įsisteigęs Bendrijoje, kiekvieną prietaisą paženkliną CE ženklu ir parengia raštišką atitikties deklaraciją. Ši deklaracija gali būti surašoma vienam arba daugiau prietaisų ir turi būti saugoma gamintojo. Greta CE ženklo turi būti už EB priežiūrą atsakingos notifikuotosios įstaigos skiriamasis numeris.
- 3.2. Gamintojas taiko tokią kokybės sistemą, kuri užtikrintų, kad prietaisai atitiks EB tipo patikrinimo sertifikate aprašytą tipą ir jiems taikomus esminius šios direktyvos reikalavimus. Gamintoją prižiūri notifikuotoji įstaiga, kaip nurodyta 3.4 punkte.
- 3.3. Kokybės sistema
- 3.3.1 Gamintojas pasirinktai notifikuotajai įstaigai turi pateikti prašymą patvirtinti aptariamiesiems prietaisams taikomą kokybės sistemą.

Prašyme turi būti pateikta:

- kokybės sistemos dokumentai,
 - įsipareigojimas vykdyti tai, kas privaloma pagal patvirtintą kokybės sistemą,
 - įsipareigojimas naudotis patvirtinta kokybės sistema ir užtikrinti, kad ir toliau ji bus tinkama ir veiksminga,
 - su patvirtintu tipu susiję dokumentai ir EB tipo patikrinimo sertifikato kopija.
- 3.3.2. Visi gamintojo patvirtinti elementai, reikalavimai ir nuostatos turi būti sistemingai ir logiškai dokumentuoti kaip priemonės, procedūros ir rašytinės instrukcijos. Šie kokybės sistemos dokumentai turi sudaryti sąlygas vienodai suprasti kokybės programas, planus, instrukcijas ir įrašus. Šiuose dokumentuose turi būti tinkamai aprašyta visų pirma:
- kokybės tikslai, organizacinė struktūra bei vadovybės atsakomybė ir įgaliojimai, susiję su prietaiso kokybe,
 - gamybos procesai, numatoma vykdyti kokybės kontrolė, kokybės užtikrinimo būdai ir sistemingos priemonės,
 - tyrimai ir bandymai, kurie bus atliekami prieš pradėdant gaminti, gaminant bei pagaminus, ir jų atlikimo dažnis,
 - reikalaujamos prietaiso kokybės priežiūros ir kokybės sistemos efektyvaus taikymo priemonės.

- 3.3.3. Notifikuotoji įstaiga išanalizuoja ir įvertina kokybės sistemą bei nustato, ar ji atitinka 3.3.2 punkte nurodytus reikalavimus. Jeigu kokybės sistema remiasi atitinkamais darniaisiais standartais, laikoma, kad ji atitinka šiuos reikalavimus.

Savo sprendimą ji praneša gamintojui ir kitoms notifikuotosioms įstaigoms. Gamintojui siunčiamame pranešime turi būti nurodytos patikrinimo išvados, notifikuotosios įstaigos pavadinimas ir adresas bei pagrįstas aptariamų prietaisų įvertinimas.

- 3.3.4. Gamintojas kokybės sistemą patvirtinusių notifikuotąją įstaigą informuoja apie visus kokybės sistemos pakeitimų faktus, susijusius su, pavyzdžiui, naujomis technologijomis arba kokybės koncepcijomis.

Notifikuotoji įstaiga turi peržiūrėti siūlomus kokybės sistemos pakeitimus ir nuspręsti, ar pakeista kokybės sistema atitinkamas nuostatas, ar reikia ją įvertinti iš naujo. Savo sprendimą ji turi pranešti gamintojui. Pranešime turi būti nurodytos peržiūros išvados ir pagrįstas įvertinimas.

- 3.3.5. Atšaukusi kokybės sistemos patvirtinimą notifikuotoji įstaiga apie tai turi pranešti kitoms notifikuotosioms įstaigoms ir nurodyti sprendimo priežastis.

3.4. EB priežiūra

- 3.4.1. EB priežiūros tikslas yra užtikrinti, kad gamintojas deramai vykdytų su patvirtinta kokybės sistema susijusius savo įsipareigojimus.

- 3.4.2. Gamintojas turi sudaryti sąlygas patikrinimus atliekantiems notifikuotosios įstaigos atstovams patekti į gamybos, kontrolės, bandymo ir sandėliavimo vietas ir turi pateikti jiems visą reikalingą informaciją, visų pirma:

— kokybės sistemos dokumentus,

— kokybės įrašus, tokius kaip patikrinimų ataskaitos ir bandymų duomenys, kalibravimo duomenys, darbuotojų kvalifikacijos sertifikatai.

- 3.4.3. Ne rečiau kaip kas dvejus metus notifikuotoji įstaiga turi užtikrinti, kad gamintojas tinkamai prižiūri ir taiko patvirtintą kokybės sistemą, ir tokio patikrinimo ataskaitą turi pateikti gamintojui.

- 3.4.4. Be to, notifikuotosios įstaigos atstovai gali nepranešę atvykti pas gamintoją. Šių apsilankymų metu jie gali išbandyti prietaisus arba pareikalauti atlikti tokius bandymus jų akivaizdoje. Patikrinimo protokolą ir bandymų protokolą, jei bandymai buvo atlikti, jie turi pateikti gamintojui.

- 3.4.5. Paprašius gamintojas gali pateikti notifikuotosios įstaigos ataskaitą.

4. EB TIPO ATITIKTIES DEKLARACIJA (gaminio kokybės garantija)

- 4.1. EB tipo atitikties deklaracija (gaminio kokybės garantija) yra procedūros dalis, kuria gamintojas, įvykdęs 4.2 punkte nustatytus įsipareigojimus, pareiškia, jog aptariamais prietaisais atitinka EB tipo patikrinimo sertifikate aprašytą pavyzdį ir jiems taikomus esminius šios direktyvos reikalavimus. Gamintojas ar jo įgaliotasis atstovas, įsisteigęs Bendrijoje, turi kiekvieną prietaisą paženklinėti CE ženklu ir parengti raštišką atitikties deklaraciją. Ši deklaracija gali būti surašyta vienam arba daugiau prietaisų ir turi būti saugoma gamintojo. Greta CE ženklo yra už EB priežiūrą atsakingos notifikuotosios įstaigos skiriamasis numeris.

- 4.2. Gamintojas, atlikdamas baigiamąją prietaisų kontrolę ir 4.3 punkte nurodytus bandymus, taiko patvirtintą kokybės sistemą, ir jam taikoma EB priežiūra, kaip nurodyta 4.4 punkte.

4.3. Kokybės sistema

- 4.3.1. Gamintojas pasirinktai notifikuotajai įstaigai turi pateikti prašymą patvirtinti aptariamiems prietaisams taikomą kokybės sistemą.

Prašyme turi būti pateikta:

— kokybės sistemos dokumentai,

— įsipareigojimas vykdyti su patvirtinta kokybės sistema susijusius įsipareigojimus,

— įsipareigojimas naudotis patvirtinta kokybės sistema ir užtikrinti, kad ir toliau ji bus tinkama ir veiksminga,

— su patvirtintu tipu susiję dokumentai ir EB tipo patikrinimo sertifikato kopija.

- 4.3.2. Kokybės sistemoje turi būti tikrinamas kiekvienas prietaisas, atliekant 5 straipsnyje nurodytame (-uose) standarte (-uose) nustatytus arba jam (-iems) tolygius bandymus, ir nustatoma, ar jis atitinka jam taikomus esminius šios direktyvos reikalavimus.

Visi gamintojo patvirtinti elementai, reikalavimai ir nuostatos turi būti sistemingai ir logiškai dokumentuoti kaip priemonės, procedūros ir rašytinės instrukcijos. Šie kokybės sistemos dokumentai turi sudaryti sąlygas vienodai suprasti kokybės programas, planus, instrukcijas ir įrašus.

Kokybės sistemos dokumentuose tinkamai aprašoma visų pirma:

- kokybės tikslai, organizacinė struktūra bei vadovybės atsakomybė ir įgaliojimai, susiję su prietaiso kokybe,
- patikrinimai ir bandymai, kurie bus atliekami pagaminus prietaisus,
- koku būdu bus tikrinama, ar veiksmingai veikia kokybės sistema.

- 4.3.3. Notifikuotoji įstaiga išanalizuoja ir įvertina kokybės sistemą ir nustato, ar ji atitinka 4.3.2 punkte nurodytus reikalavimus. Jeigu kokybės sistema remiasi darniaisiais standartais, laikoma, kad ji atitinka šiuos reikalavimus. Notifikuotoji įstaiga apie savo sprendimą turi pranešti gamintojui ir kitoms notifikuotosioms įstaigoms. Gamintojui siunčiamame pranešime turi būti pateiktos patikrinimo išvados, notifikuotosios įstaigos pavadinimas ir adresas ir pagrįstas aptariamų prietaisų įvertinimas.

- 4.3.4. Gamintojas kokybės sistemą patvirtinusių notifikuotąją įstaigą turi informuoti apie visus kokybės sistemos pakeitimų faktus, susijusius su, pavyzdžiui, naujomis technologijomis ir kokybės koncepcijomis.

Notifikuotoji įstaiga turi peržiūrėti siūlomus kokybės sistemos pakeitimus ir nusprendžia, ar pakeista arba papildyta kokybės sistema atitinka atitinkamas nuostatas, ar reikia ją įvertinti iš naujo. Apie savo sprendimą ji turi pranešti gamintojui. Pranešime turi būti nurodytos peržiūros išvados ir pagrįstas įvertinimas.

- 4.3.5. Atšaukusi kokybės sistemos patvirtinimą, notifikuotoji įstaiga apie tai turi pranešti kitoms notifikuotosioms įstaigoms ir turi nurodyti savo sprendimo priežastis.

4.4. EB priežiūra

- 4.4.1 EB priežiūros tikslas yra užtikrinti, kad gamintojas deramai vykdytų su patvirtinta kokybės sistema susijusius įsipareigojimus.

- 4.4.2. Gamintojas turi sudaryti sąlygas patikrinimus atliekantiems notifikuotosios įstaigos atstovams patekti į kontrolės, bandymo ir sandėliavimo vietas ir pateikti jiems visą reikalingą informaciją visų pirma:

- kokybės sistemos dokumentus,
- kokybės registravimo dokumentus, tokius kaip patikrinimų ataskaitos ir bandymų duomenys, kalibravimo duomenys, atitinkamų darbuotojų kvalifikacijos sertifikatai.

- 4.4.3. Ne rečiau kaip kas dvejus metus notifikuotoji įstaiga turi patikrinti, ar gamintojas tinkamai prižiūri ir taiko patvirtintą kokybės sistemą, ir tokio patikrinimo ataskaitą turi pateikti gamintojui.

- 4.4.4. Be to, notifikuotosios įstaigos atstovai gali nepranešę atvykti pas gamintoją. Šių apsilankymų metu jie gali išbandyti prietaisus arba pareikalauti atlikti tokius bandymus jų akivaizdoje. Patikrinimo protokolą ir bandymų protokolą, jei bandymai buvo atlikti, jie turi pateikti gamintojui.

- 4.4.5. Paprašius gamintojas gali pateikti notifikuotosios įstaigos ataskaitą.

5. EB PATIKRINIMAS

- 5.1. EB patikrinimas yra procedūra, kada gamintojas arba jo įgaliotasis atstovas, įsisteigęs Bendrijoje, užtikrina ir pareiškia, kad prietaisai, kuriems yra taikomos 3 punkto nuostatos, atitinka EB tipo tyrimo sertifikate nurodytam tipui, ir atitinka šios jiems taikomos direktyvos reikalavimus.

- 5.2. Gamintojas arba jo įgaliotasis atstovas, įsisteigęs Bendrijoje, imasi visų reikiamų priemonių, siekdamas, kad gamybos procese būtų užtikrinta prietaisų atitiktis EB tipo tyrimo sertifikate aprašytam tipui ir šios jiems taikomos direktyvos reikalavimams. Gamintojas ar jo įgaliotasis atstovas, įsisteigęs Bendrijoje, turi paženklinti kiekvieną prietaisą ir parengti raštišką atitikties deklaraciją. Atitikties deklaracija gali būti vienam ar daugiau prietaisų, ir deklaraciją turi saugoti gamintojas arba jo įgaliotasis atstovas, įsisteigęs Bendrijoje.
- 5.3. Siekdama patvirtinti prietaiso atitiktį šios direktyvos reikalavimams, notifikuojoji įstaiga pagal gamintojo pasirinkimą turi patikrinti ir išbandyti kiekvieną prietaisą, kaip nurodyta 5.4 punkte, arba statistiniu pagrindu, kaip nurodyta 5.5 punkte.
- 5.4. Patikrinimas patikrinant ir išbandant kiekvieną prietaisą
- 5.4.1. Siekiant patikrinti prietaisų atitiktį EB tipo tyrimo sertifikate aprašytam tipui ir jiems taikomiems šios direktyvos reikalavimams, visi prietaisai turi būti atskirai patikrinti ir turi būti atlikti atitinkami bandymai, nustatyti 5 straipsnyje nurodytame (-uose) atitinkamame (-uose) standarte (-uose), ar lygiavėčiai bandymai.
- 5.4.2. Notifikuojoji įstaiga turi paženklinti arba pavesti paženklinti savo skiriamuoju numeriu kiekvieną prietaisą ir parengti raštišką atitikties sertifikatą pagal atliktus bandymus. Atitikties sertifikatas gali galioti vienam ar daugiau prietaisų.
- 5.4.3. Gamintojas ar jo įgaliotasis atstovas turi užtikrinti, kad pareikalavus būtų pateiktas notifikuotosios įstaigos išduotas atitikties sertifikatas.
- 5.5. Statistinis patikrinimas
- 5.5.1. Gamintojai turi pateikti prietaisus vienodomis partijomis ir turi imtis visų būtinų priemonių, kad gamybos proceso metu būtų užtikrintas kiekvienos pagamintos partijos vienodumas.
- 5.5.2. Statistinė kontrolė yra atliekama šiuo būdu:

Prietaisams yra taikoma statistinė kontrolė pagal požymius. Jie turėtų būti sugrupuojami į atpažįstamas partijas, susidedančias iš vieno modelio gaminių, pagamintų toms pačioms sąlygoms. Partija yra patikrinama laisvai pasirinktais laiko tarpais. Norint nustatyti, ar partija yra priimtina ar atmestina, prietaisai, paimti atrankinei kontrolei, yra patikrinami kiekvienas atskirai ir yra atliekami atitinkami bandymai, kaip nustatyta 5 straipsnyje nurodytame (-uose) atitinkamame (-uose) standarte (-uose), ar lygiavėčiai bandymai.

Naudojama bandinių ėmimo sistema su šiomis charakteristikomis:

— kokybės lygis, atitinkantis 95 % priėmimo tikimybei, esant neatitikties procentui nuo 0,5 iki 1,5 %,

— kokybės riba, atitinkanti 5 % priėmimo tikimybei, esant neatitikties procentui nuo 5 iki 10 %.

- 5.5.3. Partijas priėmus, notifikuojoji įstaiga turi paženklinti ar pavesti paženklinti savo skiriamuoju numeriu kiekvieną prietaisą ir parengti raštišką atitikties sertifikatą pagal atliktus bandymus. Visus tos partijos gaminius galima pateikti į rinką, išskyrus gaminius iš paimto bandinio, kurių neatitiktis buvo nustatyta.

Jei partija yra atmetama, notifikuojoji įstaiga turi imtis atitinkamų priemonių užkirsti kelią tos partijos pateikimui į rinką. Dažnai atmetant partijas, notifikuojoji įstaiga gali laikinai sustabdyti statistinį patikrinimą.

Notifikuotosios įstaigos atsakomybe gamintojas gali paženklinti pastarosios skiriamuoju numeriu gamybos proceso metu.

- 5.5.4. Gamintojas ar jo įgaliotasis atstovas turi užtikrinti, kad pareikalavus būtų pateiktas notifikuotosios įstaigos išduotas atitikties sertifikatas.

6. EB VIENETO PATIKRINIMAS

- 6.1. EB vieneto patikrinimas yra procedūra, kurios metu gamintojas arba jo įgaliotasis asmuo, įsisteigęs Bendrijoje, užtikrina ir pareiškia, kad konkretus prietaisas, kuris buvo išleistas su 2 punkte nurodytu sertifikatu, atitinka jam taikomus šios direktyvos reikalavimus. Gamintojas arba jo įgaliotasis atstovas turi paženklinti prietaisą CE ženklu ir parengti raštišką atitikties deklaraciją, kurią jis turi išsaugoti.

- 6.2. Siekdama užtikrinti prietaiso atitiktį esminiams šios direktyvos reikalavimams, notifikuojoji įstaiga turi patikrinti prietaisą ir atlikti atitinkamus bandymus, atsižvelgdama į techninius dokumentus.

Notifikuojoji įstaiga turi paženklinti arba pavesti paženklinti patvirtintą prietaisą savo skiriamuoju numeriu ir parengti raštišką atitikties sertifikatą pagal atliktus bandymus.

- 6.3. Prietaiso techninių dokumentų pateikimo tikslas, kaip nurodyta IV priede, yra suteikti galimybę įvertinti prietaiso atitiktį šios direktyvos reikalavimams bei suprasti jo konstrukciją, gamybą ir veikimo būdą.

Notifikuotajai įstaigai pareikalavus, jai turi būti pateikiami IV priede nurodyti techniniai dokumentai.

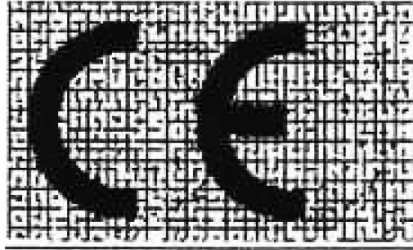
- 6.4. Patikrinimai ir bandymai gali būti atliekami įrengus prietaisą, jei notifikuojoji įstaiga mano, kad tai yra būtina.

- 6.5. Gamintojas ar jo įgaliotasis atstovas turi užtikrinti, kad pareikalavus būtų pateikti notifikuotosios įstaigos išduoti atitikties sertifikatai.
-

III PRIEDAS

CE ŽENKLAS IR UŽRAŠAI

1. CE ženklas susideda iš toliau pateiktos formos raidžių „CE“:



Greta CE ženklo turi būti notifikuotosios įstaigos, susijusios su gaminių kontrole, skiriamasis numeris.

2. Prietaisas ar jo duomenų lentelė ženklinami CE ženklu kartu su šiais užrašais:

- gamintojo pavadinimas ar skiriamasis ženklas,
- prietaiso prekinis pavadinimas,
- elektros tiekimo rūšis, jei taikoma,
- prietaiso kategorija,
- paskutiniai du skaitmenys metų, kuriais buvo paženklinta CE ženklu.

Priklausomai nuo prietaiso pobūdžio gali būti pridėta informacija, susijusi su jo įrengimu.

3. Mažinant ar didinant ženklą, turi būti išsaugotos proporcijos, nurodytos minėtame brėžinyje su padalomis.

Įvairios CE ženklo sudedamosios dalys turi turėti iš esmės vienodą vertikalųjį matmenį, kuris negali būti mažesnis už 5 mm.

IV PRIEDAS

TECHNINIAI DOKUMENTAI

Techniniuose dokumentuose turi būti nurodyta ta toliau išvardyta informacija, jei jos reikia notifikuotajai įstaigai įvertinimui atlikti:

- bendras prietaiso aprašymas,
- konstrukciniai ir darbo brėžiniai, komponentų, mazgų schemas, elektrinės schemas ir t. t.,
- minėtiems dokumentams suprasti skirti aprašymai ir paaiškinimai, įskaitant prietaiso veikimo paaiškinimus,
- visiškai ar iš dalies pritaikytų 5 straipsnyje nurodytų standartų sąrašas, o ten, kur 5 straipsnyje nurodyti standartai nebuvo taikomi, sprendimų, kaip turi būti laikomasi esminių reikalavimų, aprašymai,
- bandymų ataskaitos,
- įrengimo ir naudojimo instrukcijos.

Jei reikia, prie techninių dokumentų turi būti pridėti ir šie:

- prietaise sumontuotos įrangos atestatai,
- prietaiso gamybos ir (arba) tikrinimo ir (arba) stebėjimo metodų atestatai ir sertifikatai,
- kiti dokumentai, kurie leistų notifikuotajai įstaigai tiksliau įvertinti prietaiso kokybę.

V PRIEDAS

MINIMALŪS NOTIFIKUOTŲJŲ ĮSTAIGŲ VERTINIMO KRITERIJAI

Valstybių narių paskirtos notifikuotosios įstaigos turi atitikti bent tokius minimalius reikalavimus:

- įstaigoje turi būti pakankamai darbuotojų ir reikalingų priemonių bei įrangos,
- įstaigos darbuotojai turi būti kompetentingi technikos specialistai,
- įstaiga turi sugebėti atlikti bandymus, sudaryti ataskaitas, išduoti sertifikatus ir atlikti šioje direktyvoje numatytą priežiūrą, išlikdama nepriklausoma, nepaisant jos vadovybės arba techninių darbuotojų ryšių su asmenimis ar asmenų grupėmis, kurios tiesiogiai ar netiesiogiai dirba su prietaisais,
- įstaigos darbuotojai turi saugoti profesines paslaptis,
- įstaiga turi būti apdrausta civilinės atsakomybės draudimu, išskyrus tą atvejį, kai pagal nacionalinę teisę šiuo draudimu pasirūpina valstybė.

Valstybės narės kompetentingos valdžios institucijos arba valstybių narių paskirtos įstaigos turi reguliariai tikrinti, ar notifikuotosios įstaigos laikosi pirmose dviuose įtraukose nustatytų sąlygų.

VI PRIEDAS

A DALIS

Panaikinama direktyva su pakeitimu

(nurodyta 14 straipsnyje)

Tarybos direktyva 90/396/EEB
(OL L 196, 1990 7 26, p. 15)

Tarybos direktyva 93/68/EEB
(OL L 220, 1993 8 30, p. 1)

tik 10 straipsnis

B DALIS

Perkėlimo į nacionalinę teisę ir taikymo pradžios terminų sąrašas

(nurodytas 14 straipsnyje)

Direktyva	Perkėlimo terminas	Taikymo pradžios data
90/396/EEB	1991 m. birželio 30 d.	1992 m. sausio 1 d.
93/68/EEB	1994 m. birželio 30 d.	1995 m. sausio 1 d.

VII PRIEDAS

Atitikties lentelė

Direktyva 90/396/EEB	Ši direktyva
1 straipsnio 1 dalies įžanginė formuluotė	1 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa
1 straipsnio 1 dalies pirma ir antra įtraukos	1 straipsnio 2 dalies a ir b punktai
1 straipsnio 2 dalis	1 straipsnio 1 dalies antra pastraipa
1 straipsnio 3 dalis	1 straipsnio 2 dalies d punktas
1 straipsnio 4 dalis	1 straipsnio 3 dalis
2 straipsnio 1 dalis	2 straipsnio 1 dalis
2 straipsnio 2 dalies pirmas ir antras sakiniai	2 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa
2 straipsnio 2 dalies trečias sakiny	2 straipsnio 2 dalies antra pastraipa
3 ir 4 straipsniai	3 ir 4 straipsniai
5 straipsnio 1 dalies a punkto pirma pastraipa	5 straipsnio 1 dalies a punktas
5 straipsnio 1 dalies a punkto antra pastraipa	5 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa
5 straipsnio 1 dalies b punktas	5 straipsnio 1 dalies b punktas
5 straipsnio 2 dalies pirmas sakiny	5 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa
5 straipsnio 2 dalies trečias sakiny	5 straipsnio 2 dalies trečia pastraipa
6 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos pirmas sakiny	6 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa
6 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos antras sakiny	6 straipsnio 1 dalies antra pastraipa
6 straipsnio 1 dalies antra pastraipa	6 straipsnio 1 dalies trečia pastraipa
6 straipsnio 2 dalies pirmas sakiny	6 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa
6 straipsnio 2 dalies antras sakiny	6 straipsnio 2 dalies antra pastraipa
6 straipsnio 2 dalies trečias sakiny	6 straipsnio 2 dalies trečia pastraipa
7 straipsnis	7 straipsnis
8 straipsnio 1 dalies a punktas	8 straipsnio 1 dalies a punktas
8 straipsnio 1 dalies b punkto įžanginė formuluotė	8 straipsnio 1 dalies b punkto įžanginė formuluotė
8 straipsnio 1 dalies b punkto nuo pirmos iki ketvirtos įtraukos	8 straipsnio 1 dalies b punkto i–iv papunkčiai
8 straipsnio 2 ir 3 dalys	8 straipsnio 2 ir 3 dalys
8 straipsnio 4 dalies pirmos pastraipos pirmas sakiny	8 straipsnio 4 dalies pirma pastraipa
8 straipsnio 4 dalies pirmos pastraipos antras sakiny	8 straipsnio 4 dalies antra pastraipa
8 straipsnio 4 dalies antra pastraipa	8 straipsnio 4 dalies trečia pastraipa
8 straipsnio 5 dalies a punktas	8 straipsnio 5 dalies pirma pastraipa
8 straipsnio 5 dalies b punktas	8 straipsnio 5 dalies antra pastraipa
8 straipsnio 6 dalis	8 straipsnio 6 dalis
9–12 straipsniai	9–12 straipsniai
13 straipsnis	—
14 straipsnio 1 ir 2 dalys	—
14 straipsnio 3 dalis	13 straipsnis
—	14 straipsnis
—	15 straipsnis
15 straipsnis	16 straipsnis
I–V priedai	I–V priedai
—	VI priedas
—	VII priedas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA 2009/148/EB

2009 m. lapkričio 30 d.

dėl darbuotojų apsaugos nuo rizikos, susijusios su asbesto veikimu darbe

(kodifikuota redakcija)

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 137 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,

pasikonsultavę su Regionų komitetu,

laikydami Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos ⁽²⁾,

kadangi:

- (1) 1983 m. rugsėjo 19 d. Tarybos direktyva 83/477/EEB dėl darbuotojų apsaugos nuo rizikos, susijusios su asbesto poveikiu darbe (antroji atskira Direktyva, kaip numatyta Direktyvos 80/1107/EEB 8 straipsnyje) ⁽³⁾ buvo keletą kartų iš esmės keičiama ⁽⁴⁾. Taigi, siekiant aiškumo ir racionalumo, ši direktyva turėtų būti kodifikuota.
- (2) Asbestas yra ypač pavojinga medžiaga, galinti sukelti sunkias ligas ir su kuria susiduriama daugelyje darbo situacijų; todėl daug darbuotojų kyla potenciali rizika sveikatai. Krokidolitas pripažįstamas ypač pavojinga asbesto rūšimi.
- (3) Nors remiantis dabartinėmis mokslo žiniomis negalima nustatyti ribos, žemiau kurios rizika sveikatai nebegresia, tačiau sumažinus asbesto veikimą sumažės ir asbesto sukeltų ligų rizika. Todėl būtina numatyti specialių suderintų priemonių dėl darbuotojų apsaugos nuo asbesto veikimo priėmimą. Taigi šioje direktyvoje įtvirtinti būtiniausi reikalavimai, kurie bus peržiūrimi, remiantis šioje srityje įgyta patirtimi ir technologijų pažanga.
- (4) Nors tyrimas optiniu mikroskopu neleidžia suskaičiuoti mažiausių sveikatai kenksmingų plaušelių, toks metodas yra dažniausiai naudojamas tiksliai asbesto matavimui.
- (5) Svarbios prevencinės priemonės, skirtos apsaugoti asbesto veikimą patiriančių darbuotojų sveikatą, ir valstybėms narėms numatyta pareiga prižiūrėti tokių darbuotojų sveikatą.

- (6) Siekiant užtikrinti aiškią plaušelių apibrėžtį, juos reikia apibrėžti naudojant mineralogines sąvokas arba nurodant jų Cheminių medžiagų santrumpų registravimo tarnybos (toliau – CAS) numerį.
- (7) Nedarant poveikio kitoms Bendrijos normoms dėl prekybos asbestu ir jo naudojimo, su asbesto veikimu susijusios veiklos ribojimas turėtų būti itin svarbus su tokiu veikimu susijusių ligų prevencijai.
- (8) Pranešimo apie veiklą, kurią vykdančiam asbesto veikimas, sistema turėtų būti priderinta prie naujų darbo situacijų.
- (9) Nepakanka uždrausti naudoti asbestą purškimo būdu, kad asbesto plaušeliai neišsiskirtų į atmosferą. Taip pat svarbu uždrausti veiklą, kurią vykdydami darbuotojai asbesto gavybos arba asbesto turinčių produktų gamybos ir perdirbimo metu, arba produktų, į kuriuos sąmoningai buvo įdėta asbesto plaušelių, gamybos ir perdirbimo metu yra veikiami asbesto plaušelių, atsižvelgiant į didelį nenusipėjamą veikimo lygį.
- (10) Atsižvelgiant į naujausias technines žinias, būtina apibrėžti asbesto koncentracijai ore nustatyti taikomą bandinių ėmimo metodiką ir plaušelių skaičiavimo metodą.
- (11) Nors dar neįmanoma nustatyti ribinį veikimo dydį, žemiau kurio asbestas nebekelia vėžinio susirgimo rizikos, reikia iki minimumo sumažinti asbesto veikimą darbuotojams darbe.
- (12) Turi būti reikalaujama, kad prieš pradėdami asbesto pašalinimo darbus, darbdaviai būtų pripažinę asbesto buvimą pastatuose arba būtų padarę tokią prezumpciją bei būtų pranešę šią informaciją kitiems asmenims, kurie gali būti veikiami asbesto jį naudojant, atliekant pastato remonto ar kitą veiklą pastate arba ant pastato.
- (13) Turi būti užtikrinta, kad griovimo ar asbesto pašalinimo darbą atliktų įmonės, susipažinusios su visomis atsargumo priemonėmis, kurių reikėtų imtis darbuotojams apsaugoti.
- (14) Turi būti organizuojamas specialus darbuotojų, veikiamų asbesto arba galinčių patirti jo veikimą, mokymas, kad labai sumažėtų su šiuo veikimu susijusi rizika.

⁽¹⁾ 2009 m. birželio 10 d. nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽²⁾ 2009 m. spalio 20 d. Europos Parlamento nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje) ir 2009 m. lapkričio 26 d. Tarybos sprendimas.

⁽³⁾ OL L 263, 1983 9 24, p. 25.

⁽⁴⁾ Žr. II priedo A dalį.

- (15) Atsižvelgiant į naujausias medicinos žinias reikėtų numatyti veikiamų darbuotojų klinikinės priežiūros praktines rekomendacijas, kad būtų kuo anksčiau nustatytos su asbestu susijusios patologijos.
- (16) Siūlomo veiksmo tikslo, t. y. pagerinti darbuotojų apsaugą nuo rizikos, susijusios su asbesto veikimu darbe, valstybės narės negali deramai pasiekti, ir kadangi dėl siūlomo veiksmo masto arba poveikio to tikslo būtų geriau siekti Bendrijos lygiu, Bendrija pagal Sutarties 5 straipsnyje nustatytą subsidiarumo principą gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šia direktyva neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti.
- (17) Šios direktyvos nuostatos konkrečiai prisidedama prie vidaus rinkos socialinės dimensijos įgyvendinimo. Šios nuostatos tėra būtinausias, kad nebūtų nereikalingai kliudoma kurti mažųjų ir vidutinių įmonių ir jų vystyti.
- (18) Ši direktyva neturi daryti poveikio valstybių narių įsipareigojimams, susijusiems su direktyvų perkėlimo į nacionalinę teisę terminais, numatytais II priedo B dalyje,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

1. Šia direktyva siekiama apsaugoti darbuotojus nuo rizikos sveikatai, įskaitant šios rizikos, atsirandančios arba galinčios atsirasti dėl asbesto veikimo darbe, prevenciją.

Ji nustato šio veikimo ribines vertes ir kitus specialius reikalavimus.

2. Ši direktyva nedaro poveikio valstybių narių teisei taikyti ar priimti įstatymus ir kitus teisės aktus, užtikrinančius didesnę darbuotojų apsaugą, visų pirma pakeičiant asbestą mažiau pavojingomis medžiagomis.

2 straipsnis

Šioje direktyvoje asbestas reiškia šiuos pluoštinius silikatus:

- a) asbesto aktinolitas, CAS Nr. 77536–66–4 ⁽¹⁾;
- b) asbestas griuneritas (amozitas) CAS Nr. 12172–73–5 ⁽¹⁾;
- c) antofilitas, CAS Nr. 77536–67–5 ⁽¹⁾;
- d) chrizotilas, CAS Nr. 12001–29–5 ⁽¹⁾;
- e) krokidolitas, CAS Nr. 12001–28–4 ⁽¹⁾;
- f) tremolitas, CAS Nr. 77536–68–6 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Cheminių medžiagų santrumpų registravimo tarnybos (CAS) suteikiamas numeris.

3 straipsnis

1. Ši direktyva taikoma veiklai, kurią vykdydami darbuotojai patiria arba gali patirti iš asbesto ar iš asbesto turinčių medžiagų kylančių dulkių veikimą.

2. Jeigu kuri nors veikla gali kelti riziką, susijusią su iš asbesto ar iš asbesto turinčių medžiagų kylančių dulkių veikimu, ši rizika turi būti vertinama nustatant šių dulkių veikimo darbuotojams pobūdį ir laipsnį.

3. Jeigu veikimas darbuotojui yra atsitiktinis ir mažo intensyvumo ir jeigu iš 2 dalyje nurodyto rizikos vertinimo rezultatų matyti, kad darbo aplinkos ore nebus viršyta asbesto veikimo ribinė vertė, 4, 18 ir 19 straipsniai gali būti netaikomi, jeigu darbas susijęs su:

- a) trumpa, nenuolatine remonto veikla, kurią vykdant tvarkomos tik netrapios medžiagos;
- b) nesuardytų medžiagų, kuriose asbesto plaušeliai yra tvirtai susiję su rišikliu, pašalinimu;
- c) asbesto turinčių medžiagų, kurios yra geros būklės, kapsulavimu ar sandariu įpakavimu;
- d) oro priežiūra ir kontrole bei bandinių ėmimu, kad būtų nustatyta, ar konkrečioje medžiagoje yra asbesto.

4. Valstybės narės, pasikonsultavusios su socialiniais partneriais pagal nacionalinę teisę ir praktiką, nustato atsitiktinio ir mažo intensyvumo veikimo nustatymo praktines rekomendacijas, kaip numatyta 3 dalyje.

5. Dėl šio straipsnio 2 dalyje nurodyto vertinimo konsultuojamasi su įmonės arba organizacijos darbuotojais ir (arba) jų atstovais. Jis peržiūrimas, jeigu yra priežasčių manyti, kad jis neteisingas, arba iš esmės pasikeitus darbo sąlygoms.

4 straipsnis

1. Atsižvelgiant į 3 straipsnio 3 dalį, imamasi 2–5 dalyje nurodytų priemonių.

2. 3 straipsnio 1 dalyje nurodytai veiklai taikoma pranešimo sistema, kurią tvarko valstybės narės atsakinga valdžios institucija.

3. Prieš pradėdamas darbus darbdavys pateikia 2 dalyje nurodytą pranešimą valstybės narės atsakingai valdžios institucijai, vadovaudamasis nacionaliniais įstatymais ir kitais teisės aktais.

Šiame pranešime bent trumpai aprašoma:

- a) darbo zonos vieta;
- b) naudojamo ar tvarkomo asbesto rūšis ir kiekiai;

c) veiklos rūšys ir taikomi procesai;

d) darbuotojų, kurie yra veikiami, skaičius;

e) darbo pradžios data ir trukmė;

f) priemonės, kurių buvo imtasi asbesto veikimui darbuotojams sumažinti.

4. Įmonių ar organizacijų darbuotojai ir (arba) jų atstovai turi turėti galimybę susipažinti su savo įmonės ar organizacijos dokumentais, pateikiamais kaip numatyta 2 dalyje vadovaujantis nacionalinės teisės aktais.

5. Kiekvieną kartą, kai pasikeitus darbo sąlygoms gali labai padidėti iš asbesto arba iš asbesto turinčių medžiagų kylančių dulkių veikimas, pateikiamas naujas pranešimas.

5 straipsnis

Asbestą draudžiama naudoti purškimo metodu ir taikant kitus darbo metodus, kurių metu naudojamos mažo tankio (mažiau nei 1 g/cm^3) izoliacinės ar garsui nelaidžios medžiagos, kuriose yra asbesto.

Nedarant poveikio kitų Bendrijos nuostatų dėl prekybos asbestu ir jo naudojimo taikymui, draudžiama veikla, kurios metu darbuotojai yra veikiami asbesto plaušelių išgaunant asbestą arba gaminant ir perdirbant asbesto produktus, arba gaminant ir perdirbant produktus, į kuriuos buvo sąmoningai įdėta asbesto, išskyrus produktų, gautų po griovimo ir asbesto pašalinimo, apdorojimo ir šalinimo veiklą.

6 straipsnis

Vykdamas visas 3 straipsnio 1 dalyje išvardytas veiklas, iš asbesto ar iš asbesto turinčių medžiagų kylančių dulkių veikimas darbuotojams darbo vietoje turi būti sumažintas iki minimumo ir bet kuriuo atveju - žemiau 8 straipsnyje nustatytų ribinių verčių, visų pirma imantis šių priemonių:

a) darbuotojų, kurie yra veikiami arba gali būti veikiami iš asbesto ar iš asbesto turinčių medžiagų kylančių dulkių, skaičius sumažinamas iki mažiausio įmanomo skaičiaus;

b) darbo procesas turi būti organizuojamas taip, kad nesusidarytų asbesto dulkės arba, jeigu paaiškėja, kad tai neįmanoma, vengti asbesto dulkių išleidimo į orą;

c) visi pastatai ir įrengimai, naudojami asbestui apdoroti, turi būti reguliariai veiksmingai valomi bei prižiūrimi;

d) asbestas ar dulkes sukeliančios asbesto turinčios medžiagos turi būti laikomos ir vežamos tinkamoje sandarioje pakuotėje;

e) atliekos turi būti kuo greičiau surenkamos ir išvežamos iš darbo vietos tinkamoje sandarioje pakuotėje su etikete, kurioje nurodoma, kad pakuotėje yra asbestas; ši priemonė

netaikoma kasybos darbams; šios atliekos tvarkomos laikantis 1991 m. gruodžio 12 d. Tarybos direktyvos 91/689/EEB dėl pavojingų atliekų ⁽¹⁾.

7 straipsnis

1. Atsižvelgus į pradinio rizikos vertinimo rezultatus bei siekiant užtikrinti 8 straipsnyje nustatytų ribinių verčių laikymąsi, asbesto plaušelių koncentracija darbo aplinkos ore matuojama reguliariai.

2. Bandiniai turi būti imami taip, kad jie rodytų darbuotojo individualiai patirtą iš asbesto ar iš asbesto turinčių medžiagų kylančių dulkių veikimą.

3. Bandiniai paimami pasitarus su darbuotojais ir (arba) jų atstovais įmonėje ar organizacijoje.

4. Bandinius paima reikalaujamą kvalifikaciją turintys darbuotojai. Paimti bandiniai vėliau tiriami 6 dalyje nustatyta tvarka laboratorijose, kuriose yra įranga plaušeliams skaičiuoti.

5. Bandinių ėmimo trukmė turi būti tokia, kad, matuojant ar atliekant skaičiavimus pagal laiką, būtų galima nustatyti tipiską veikimą per aštuonių valandų referencinį laikotarpį (pamainą).

6. Pirmenybė teikiama plaušelių skaičiavimui fazinio kontrasto mikroskopu taikant 1997 m. Pasaulio sveikatos organizacijos (PSO) rekomenduotą metodą ⁽²⁾ arba bet kurią kitą lygia-verčius rezultatus duodantį metodą.

Siekiant išmatuoti asbesto koncentraciją ore, kaip nurodyta 1 dalyje, atsižvelgiama tik į ilgesnius nei 5 mikrometrai ir siauresnius nei 3 mikrometrai plaušelius, kurių ilgio ir pločio santykis didesnis negu 3:1.

8 straipsnis

Darbdaviai užtikrina, kad nė vienas darbuotojas nepatirtų asbesto koncentracijos ore, viršijančios $0,1 \text{ plaušelių/cm}^3$, kuris yra apskaičiuotas per aštuonių valandų laikotarpį (TWA) vidurkis.

9 straipsnis

Pakeitimai, būtini suderinti šios direktyvos I priedą su technikos pažanga, priimami 1989 m. birželio 12 d. Tarybos direktyvos 89/391/EEB dėl priemonių darbuotojų saugai ir sveikatos apsaugai darbe gerinti nustatymo ⁽³⁾ 17 straipsnyje nurodyta tvarka.

10 straipsnis

1. Viršijus 8 straipsnyje nustatytas ribines vertes, turi būti nustatomos šių verčių viršijimo priežastys ir nedelsiant imtasi atitinkamų priemonių padėčiai ištaisyti.

⁽¹⁾ OL L 377, 1991 12 31, p. 20.

⁽²⁾ Plaušelių koncentracijos ore nustatymas. Rekomenduojamas metodas naudojant fazinio kontrasto optinį mikroskopą (membraninio filtro metodas). PSO, Ženeva 1997 m. (ISBN 92-4-154496-1).

⁽³⁾ OL L 183, 1989 6 29, p. 1.

Darbas užterštoje teritorijoje tęsiamas tik po to, kai buvo imtasi reikiamų priemonių darbuotojams apsaugoti.

2. Siekiant patikrinti šio straipsnio 1 dalies pirmoje pastraipoje nurodytų priemonių veiksmingumą, nedelsiant iš naujo nustatoma asbesto koncentracija ore.

3. Jeigu veikimo negalima sumažinti kitomis priemonėmis ir, jeigu tam, kad būtų laikomasi ribinių verčių, reikia dėvėti individualias kvėpavimo apsaugos priemones, toks dėvėjimas negali būti pastovus ir dėvėjimo laikas turi būti ribojamas iki kiekvienam darbuotojui reikalingo minimumo. Per visą darbo laiką, per kurį reikalaujama naudoti individualias kvėpavimo apsaugos priemones, turi būti numatytos pertraukos, atitinkančios fizines ir klimato sąlygas ir, jei reikia, konsultuojantis su darbuotojais ir (arba) jų atstovais, pagal nacionalinę teisę ir praktiką.

11 straipsnis

Prieš pradėdami griovimo ar remonto darbus, darbdaviai, prireikus gavę iš pastatų savininkų informaciją, imasi visų priemonių, būtinų nustatyti asbesto galinčias turėti medžiagas.

Kilus abejonėms dėl asbesto buvimo medžiagoje ar konstrukcijoje, turi būti laikomasi šios direktyvos taikytinų nuostatų.

12 straipsnis

Tam tikrai veiklai, kaip antai griovimo, pašalinimo, remonto ir priežiūros, kurią atliekant, nepaisant to, kad siekiant sumažinti asbesto koncentraciją ore buvo imtasi prevencinių techninių priemonių, iš anksto numatoma viršyti 8 straipsnyje nustatytas ribines vertes, darbdavys turi nustatyti priemones, skirtas darbuotojų apsaugai užtikrinti jiems vykdant šią veiklą, visų pirma:

- a) išduoti darbuotojams dėvėti privalomas kvėpavimo ir kitas asmenines apsaugos priemones;
- b) iškabinti įspėjamuosius ženklus, kad iš anksto numatoma viršyti 8 straipsnyje nustatytas ribines vertes; ir
- c) užkirsti kelią asbesto ar asbesto turinčius medžiagų dulkėms pasklisti už pastatų ar darbo zonos ribų.

Prieš vykdant šią veiklą dėl šių priemonių konsultuojamasi su įmonės ar organizacijos darbuotojais ir (arba) jų atstovais.

13 straipsnis

1. Prieš atliekant griovimo darbus arba šalinant asbestą ir (arba) asbesto turinčius produktus iš pastatų, statinių, gamyklų, įrenginių ar laivų, parengiamas darbo planas.

2. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytame plane turi būti numatytos priemonės, užtikrinančios darbuotojų saugą ir sveikatą darbo vietoje.

Plane visų pirma būtina nurodyti, kad:

- a) asbestas ir (arba) asbesto turintys produktai turi būti išvežti prieš panaudojant griovimo techniką, išskyrus tuos atvejus, kai darbuotojams kiltų didesnė rizika nei tuo atveju, kai asbestas ir (arba) asbesto turintys produktai būtų palikti vietoje;
- b) prireikus darbuotojai aprūpinami 12 straipsnio pirmos pastraipos a punkte nurodytomis asmeninėmis apsaugos priemonėmis;
- c) baigus asbesto griovimo ar šalinimo darbus, pagal nacionalinės teisės aktus ir praktiką turi būti patikrinta, ar darbo vietoje nėra asbesto veikimo rizikos.

Kompetentingoms valdžios institucijoms pareikalavus, plane turi būti pateikta informacija apie:

- a) darbo pobūdį ir numatomą jo trukmę;
- b) darbo atlikimo vietą;
- c) taikomus metodus, kai dirbama su asbestu ar asbesto turinčiomis medžiagomis;
- d) įrangos, naudojamų:
 - i) darbuotojų apsaugai ir nukenksminimui,
 - ii) kitiems darbo vietoje ar netoli jos esantiems asmenims apsaugoti charakteristikas.

3. Prieš pradėdant numatomą darbą kompetentingų valdžios institucijų prašymu jos informuojamos apie 1 dalyje nurodytą planą.

14 straipsnis

1. Darbdaviai turi tinkamai apmokyti visus darbuotojus, kurie patiria arba gali patirti iš asbesto ar iš asbesto turinčių medžiagų kylančių dulkių veikimą. Toks mokymas darbuotojams turi būti rengiamas periodiškai ir nemokamai.

2. Mokymo turinys turi būti darbuotojams lengvai suprantamas. Mokymas turi sudaryti galimybes jiems įgyti būtinas žinias ir įgūdžius prevencijos ir saugos srityse, ypač apie:

- a) asbesto savybes ir jo poveikį sveikatai, įskaitant sinergetinį tabako vartojimo poveikį;
- b) produktų arba medžiagų, galinčių turėti asbesto, rūšis;
- c) darbą, kurį atliekant galėtų pasireikšti asbesto veikimas, ir prevencinių kontrolės priemonių veikimui sumažinti svarbą;

- d) saugaus darbo praktiką, kontrolės priemonės ir apsaugos priemonės;
- e) atitinkamą kvėpavimo apsaugos priemonių svarbą, pasirinkimą, atranką, trūkumus ir tinkamą naudojimą;
- f) skubių priemonių procedūras;
- g) nukenksminimo procedūras;
- h) atliekų šalinimą;
- i) sveikatos priežiūros reikalavimus.

3. Praktinės rekomendacijos dėl asbestą šalinančių darbuotojų mokymo turi būti parengtos Bendrijos lygiu.

15 straipsnis

Prieš vykdydamos asbesto griovimo ar pašalinimo darbus, įmonės turi pateikti įrodymų, kad jos sugeba dirbti šioje srityje. Koks turi būti įrodymas, nustatoma pagal nacionalinės teisės aktus ir (arba) praktiką.

16 straipsnis

1. Kiekvienai 3 straipsnio 1 dalyje nurodytai veiklai laikantis 3 straipsnio 3 dalies turi būti imamasi atitinkamų priemonių siekiant užtikrinti, kad:

- a) vietos, kuriose vykdoma ši veikla:
 - i) būtų aiškiai apibrėžtos ir pažymėtos išpėjamaisiais ženklais;
 - ii) būtų prieinamos tik tiems darbuotojams, kurie dėl atliekamo darbo ar pareigų turi į jas patekti;
 - iii) būtų paskelbtos teritorija, kurioje draudžiama rūkyti;
- b) būtų įrengtos vietos darbuotojams valgyti ir atsigerti, nerizikuojant užsiteršti asbesto dulkėmis;
- c) darbuotojai būtų aprūpinti tinkamais darbo ar apsauginiais drabužiais; šie darbo ar apsauginiai drabužiai turi likti įmonėje; tačiau jie gali būti skalbiami kitose specialiai tam įrengtose įmonėse, jeigu įmonė pati jų neskambia; drabužiai turi būti pervežami uždaruose konteineriuose;
- d) darbo ar apsauginiai drabužiai bei kasdieniniai drabužiai būtų saugomi atskirai;
- e) darbuotojai būtų aprūpinti reikiamomis ir tinkamomis prausimuisi ir tualetui patalpomis, taip pat dušais, jeigu darbo metu kyla dulkės;
- f) apsaugos priemonės būtų laikomos tik tam skirtoje vietoje ir kiekvieną kartą panaudojus patikrinamos ir išvalomos; būtų imamasi tinkamų priemonių siekiant pataisyti priemones su defektais prieš tolesnį jų naudojimą arba pakeičiant jas kitomis.

2. Iš darbuotojų negalima reikalauti padengti priemonių, kurių buvo imtasi taikant 1 dalies nuostatas, išlaidų.

17 straipsnis

1. Vykdamas 3 straipsnio 1 dalyje nurodytą veiklą, turi būti imamasi atitinkamų priemonių siekiant užtikrinti, kad įmonės ar organizacijos darbuotojai ir jų atstovai gautų tinkamą informaciją apie:

- a) galimą riziką sveikatai, atsirandančią dėl dulkių, kylančių iš asbesto ar asbesto turinčių medžiagų;
- b) įstatymų nustatytas ribines vertes ir poreikį kontroliuoti oro kokybę;
- c) higienos reikalavimus, įskaitant būtinybę susilaikyti nuo rūkymo;
- d) atsargumo priemones, į kurias reikia atsižvelgti dėvint ar naudojant apsaugines priemones ir drabužius;
- e) specialias atsargumo priemones, skirtas galimam asbesto veikimui sumažinti.

2. Be 1 dalyje išvardytų priemonių, laikantis 3 straipsnio 3 dalies turi būti imtasi atitinkamų priemonių, kad:

- a) įmonės ar organizacijos darbuotojai ir (arba) jų atstovai galėtų susipažinti su asbesto koncentracijos ore matavimų rezultatais ir jiems būtų paaiškinta šių rezultatų svarba;
- b) jei rezultatai viršija 8 straipsnyje nurodytas ribines vertes, atitinkami įmonės ar organizacijos darbuotojai ir jų atstovai būtų kuo skubiau apie tai informuojami nurodant priežastį, o su įmonės ar organizacijos darbuotojais ir (arba) jų atstovais būtų konsultuojamasi dėl priemonių, kurių reikia imtis arba, avarinės situacijos atveju, – jie būtų informuojami apie priemones, kurių buvo imtasi.

18 straipsnis

1. 2–5 dalyse nurodytos priemonės turi būti priimtos laikantis 3 straipsnio 3 dalies.

2. Prieš pradėdamas darbą, kurį vykdamas iš asbesto ar asbesto turinčių medžiagų kyla dulkių, turi būti vertinama kiekvieno darbuotojo sveikatos būklė.

Šio vertinimo metu tikrinama ir krūtinės ląsta. I priede pateikiamos praktinės rekomendacijos, kuriomis valstybės narės gali remtis atlikdamos darbuotojų klinikinę priežiūrą; šios rekomendacijos Direktyvos 89/391/EEB 17 straipsnyje nurodyta tvarka turi būti derinamos su technikos pažanga.

Naujas vertinimas turi būti atliekamas ne rečiau kaip kartą per trejus metus, kol dirbama patiriant kenksmingą asbesto veikimą.

Kiekvieno darbuotojo individuali sveikatos byla rengiama laikantis nacionalinės teisės ir (arba) praktikos.

3. Atlikus 2 dalies antroje pastraipoje nurodytą klinikinę priežiūrą, gydytojas ar už darbuotojų medicininę priežiūrą atsakinga institucija, laikydami nacionalinės teisės aktų, pateikia nuomonę dėl individualių apsaugos ar prevencijos priemonių, kurių turi būti imtasi, arba nustato tokias priemones.

Prireikus, tokios priemonės gali apimti ir atitinkamo darbuotojo pašalinimą iš visų vietų, kuriose darbuotojas veikiamas asbesto.

4. Darbuotojams turi būti suteikiama informacija apie jų sveikatos būklės vertinimą, kuris gali būti atliktas pasibaigus asbesto veikimui, ir teikiamos konsultacijos.

Už darbuotojų medicininę priežiūrą atsakingas gydytojas arba institucija gali nurodyti, kad medicininė priežiūra turi būti tęsiama ir pasibaigus kenksmingam asbesto veikimui, iki, jų manymu, tai yra būtina suinteresuotojo asmens sveikatai apsaugoti.

Tokia nuolatinė priežiūra atliekama laikantis nacionalinės teisės ir (arba) praktikos.

5. Atitinkamas darbuotojas arba darbdavys gali prašyti peržiūrėti šio straipsnio 3 dalyje nurodyto vertinimo rezultatus laikantis nacionalinės teisės.

19 straipsnis

1. 2, 3 ir 4 dalyse nurodytos priemonės turi būti priimtos laikantis 3 straipsnio 3 dalies.

2. 3 straipsnio 1 dalyje nurodytą veiklą vykdančius darbuotojus darbdavys privalo įrašyti į apskaitos žurnalą, nurodydamas veiklos pobūdį, trukmę ir patirtą asbesto veikimą. Gydytojas ir (arba) už medicininę priežiūrą atsakinga institucija turi teisę susipažinti su šiuo apskaitos žurnalu. Kiekvienas darbuotojas turi teisę susipažinti su apskaitos žurnale įrašytais duomenimis apie jį. Darbuotojai ir (arba) jų atstovai turi teisę susipažinti su šiaame žurnale esančia anonimine bendra informacija.

3. Laikantis nacionalinės teisės ir (arba) praktikos 2 dalyje nurodytas apskaitos žurnalas ir 18 straipsnio 2 dalies ketvirtoje pastraipoje nurodytos individualios medicininės bylos saugomi ne mažiau kaip 40 metų nuo asbesto veikimo pabaigos.

4. Laikantis nacionalinės teisės ir (arba) praktikos 3 dalyje nurodyti dokumentai pateikiami atsakingai institucijai, kai įmonė nutraukia veiklą.

20 straipsnis

Valstybės narės numato tinkamas sankcijas, taikytinas už pagal šią direktyvą priimtų nacionalinės teisės aktų pažeidimus. Šios sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios.

21 straipsnis

Valstybės narės tvarko diagnozuotų asbestozės ir mezoteliomos atvejų registrą.

22 straipsnis

Kas penkerius metus valstybės narės teikia Komisijai šios direktyvos praktinio įgyvendinimo ataskaitą; ši ataskaita teikiama naudojant bendros ataskaitos specialiojo skyriaus formą, kaip tai numatyta Direktyvos 89/391/EEB 17a straipsnio 1, 2 ir 3 dalyse, ir ja remdamasi Komisija atlieka vertinimą pagal minėto 17a straipsnio 4 dalį.

23 straipsnis

Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės nuostatų tekstus.

24 straipsnis

Direktyva 83/477/EEB su pakeitimais, padarytais direktyvomis, nurodytomis II priedo A dalyje, yra panaikinama nedarant poveikio valstybių narių įsipareigojimams, susijusiems su direktyvų perkėlimo į nacionalinę teisę terminais, numatytais II priedo B dalyje.

Nuorodos į panaikintą direktyvą laikomos nuorodomis į šią direktyvą ir skaitomos pagal III priede pateiktą atitikties lentelę.

25 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

26 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2009 m. lapkričio 30 d.

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas
J. BUZEK

Tarybos vardu
Pirmininkė
B. ASK

I PRIEDAS

Darbuotojų klinikinės priežiūros praktinės rekomendacijos, nurodytos 18 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje

1. Remiantis šiuolaikinėmis žiniomis laisvų asbesto plaušelių veikimas gali sukelti šias ligas:
 - asbestozę,
 - mezoteliomą,
 - bronchų vėžį,
 - skrandžio ir žarnyno vėžį.
 2. Gydytojas ir (arba) valdžios institucija, atsakinga už darbuotojų, dirbančių su asbestu, medicinos priežiūrą, turi būti susipažinę su asbesto veikimo kiekvienam darbuotojui sąlygomis ir aplinkybėmis.
 3. Darbuotojų sveikatos būklė tikrinama laikantis darbo medicinos principų ir praktikos. Tikrinimas turėtų apimti bent šias priemones:
 - darbuotojų medicininės priežiūros ir darbo veiklos istorijos pildymą,
 - pokalbį su asmeniu,
 - bendrą klinikinę apžiūrą, įskaitant krūtinės ląstos apžiūrą,
 - kvėpavimo funkcijos tyrimą (kvėpavimo apimtis).
- Atsižvelgdami į naujausias darbo medicinos žinias, už medicinos priežiūrą atsakingas gydytojas ir (arba) institucija turi nuspręsti dėl kitų tolesnių tyrimų, kaip antai skreplių citologiniai tyrimai arba krūtinės ląstos rentgeno nuotraukų atlikimas arba tomodensitometrija.

II PRIEDAS

A DALIS

**Panaikinama direktyva ir jos vėlesni pakeitimai
(nurodyta 24 straipsnyje)**

Tarybos direktyva 83/477/EEB
(OL L 263, 1983 9 24, p. 25).

Tarybos direktyva 91/382/EEB
(OL L 206, 1991 7 29, p. 16).

Tarybos direktyva 98/24/EB tik jos 13 straipsnio 2 dalis
(OL L 131, 1998 5 5, p. 11).

Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/18/EB
(OL L 97, 2003 4 15, p. 48).

Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2007/30/EB tik jos 2 straipsnio 1 dalis
(OL L 165, 2007 6 27, p. 21).

B DALIS

**Perkėlimo į nacionalinę teisę terminų sąrašas
(nurodytas 24 straipsnyje)**

Direktyva	Perkėlimo terminas
83/477/EEB	1986 m. gruodžio 31 d. ⁽¹⁾
91/382/EEB	1993 m. sausio 1 d. ⁽²⁾
98/24/EB	2001 m. gegužės 5 d.
2003/18/EB	2006 m. balandžio 14 d.
2007/30/EB	2012 m. gruodžio 31 d.

⁽¹⁾ Ši data asbesto kasybos darbams pakeičiama 1989 m. gruodžio 31 d.

⁽²⁾ Graikijos Respublikai direktyvos perkėlimo terminas: 1996 m. sausio 1 d. Tačiau nuostatų dėl asbesto kasybos darbų perkėlimo terminas: 1996 m. sausio 1 d. visoms valstybėms narėms, o Graikijos Respublikai – 1999 m. sausio 1 d.

III PRIEDAS

Atitikties lentelė

Direktyva 83/477/EEB	Ši direktyva
1 straipsnio 1 dalis	1 straipsnio 1 dalis
1 straipsnio 2 dalis	—
1 straipsnio 3 dalis	1 straipsnio 2 dalis
2 straipsnio 1–6 įtraukos	2 straipsnio a–f punktai
3 straipsnio 1–3 dalys	3 straipsnio 1–3 dalys
3 straipsnio 3a dalis	3 straipsnio 4 dalis
3 straipsnio 4 dalis	3 straipsnio 5 dalis
4 straipsnio įžanginiai žodžiai	4 straipsnio 1 dalis
4 straipsnio 1 punktas	4 straipsnio 2 dalis
4 straipsnio 2 punktas	4 straipsnio 3 dalis
4 straipsnio 3 punktas	4 straipsnio 4 dalis
4 straipsnio 4 punktas	4 straipsnio 5 dalis
5 straipsnis	5 straipsnis
6 straipsnio 1–5 punktai	6 straipsnio a–e punktai
7 ir 8 straipsniai	7 ir 8 straipsniai
9 straipsnio 2 dalis	9 straipsnis
10 straipsnis	10 straipsnis
10a straipsnis	11 straipsnis
11 straipsnio 1 ir 2 dalys	12 straipsnio pirma ir antra pastraipos
12 straipsnio 1 dalis	13 straipsnio 1 dalis
12 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa	13 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa
12 straipsnio 2 dalies antros pastraipos pirma įtrauka	13 straipsnio 2 dalies antros pastraipos a punktas
12 straipsnio 2 dalies antros pastraipos antra įtrauka	13 straipsnio 2 dalies antros pastraipos b punktas
12 straipsnio 2 dalies antros pastraipos trečia įtrauka	13 straipsnio 2 dalies antros pastraipos c punktas
12 straipsnio 2 dalies trečios pastraipos pirma įtrauka	13 straipsnio 2 dalies trečios pastraipos a punktas
12 straipsnio 2 dalies trečios pastraipos antra įtrauka	13 straipsnio 2 dalies trečios pastraipos b punktas
12 straipsnio 2 dalies trečios pastraipos trečia įtrauka	13 straipsnio 2 dalies trečios pastraipos c punktas
12 straipsnio 2 dalies trečios pastraipos ketvirta įtrauka	13 straipsnio 2 dalies trečios pastraipos d punktas
12 straipsnio 2 dalies trečios pastraipos ketvirtos įtraukos pirma subįtrauka	13 straipsnio 2 dalies trečios pastraipos d punkto i papunktis
12 straipsnio 2 dalies trečios pastraipos ketvirtos įtraukos antra subįtrauka	13 straipsnio 2 dalies trečios pastraipos d punkto ii papunktis
12 straipsnio 3 dalis	13 straipsnio 3 dalis
12a straipsnis	14 straipsnis
12b straipsnis	15 straipsnis
13 straipsnio 1 dalies a punktas	16 straipsnio 1 dalies a punktas
13 straipsnio 1 dalies b punktas	16 straipsnio 1 dalies b punktas

Direktyva 83/477/EEB	Ši direktyva
13 straipsnio 1 dalies c punkto i ir ii papunkčiai	16 straipsnio 1 dalies c punktas
13 straipsnio 1 dalies c punkto iii papunktis	16 straipsnio 1 dalies d punktas
13 straipsnio 1 dalies c punkto iv papunktis	16 straipsnio 1 dalies e punktas
13 straipsnio 1 dalies c punkto v papunktis	16 straipsnio 1 dalies f punktas
13 straipsnio 2 dalis	16 straipsnio 2 dalis
14 straipsnio 1 dalies įžanginis sakiny	17 straipsnio 1 dalies įžanginis sakiny
14 straipsnio 1 dalies pirma–penkta įtraukos	17 straipsnio 1 dalies a–e punktai
14 straipsnio 2 dalis	17 straipsnio 2 dalis
15 straipsnio įžanginis sakiny	18 straipsnio 1 dalis
15 straipsnio 1–4 punktai	18 straipsnio 2–5 dalys
16 straipsnio įžanginis sakiny	19 straipsnio 1 dalis
16 straipsnio 1–3 punktai	19 straipsnio 2–4 dalys
16a straipsnis	20 straipsnis
17 straipsnis	21 straipsnis
17a straipsnis	22 straipsnis
18 straipsnio 1 dalis	—
18 straipsnio 2 dalis	23 straipsnis
—	24 straipsnis
—	25 straipsnis
19 straipsnis	26 straipsnis
II priedas	I priedas
—	II priedas
—	III priedas

II

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma)

SPRENDIMAI

TARYBA

TARYBOS SPRENDIMAS

2009 m. lapkričio 30 d.

dėl Tarptautinės bendradarbiavimo energijos vartojimo efektyvumo srityje partnerystės organizacijos (IPEEC) nuostatų ir Memorandumo dėl Tarptautinės bendradarbiavimo energijos vartojimo efektyvumo srityje partnerystės organizacijos sekretoriato veikimo prie Tarptautinės energetikos agentūros pasirašymo ir sudarymo Europos bendrijos vardu

(2009/954/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 175 straipsnio 1 dalį, 300 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą ir 3 dalies pirmą pastraipą,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,

kadangi:

- (1) Europos Komisijos iniciatyva 2008 m. birželio mėn. G8 valstybės kartu su Kinija, Indija ir Pietų Korėja bei Komisija nusprendė įsteigti Tarptautinę bendradarbiavimo energijos vartojimo efektyvumo srityje partnerystės organizaciją (IPEEC), kurios tikslas – sudaryti palankesnes sąlygas veiksams, kuriais labai padidinamas energijos vartojimo efektyvumas, įgyvendinti. IPEEC sudarys galimybę diskutuoti, konsultuotis ir keistis informacija. Prie IPEEC gali prisijungti kitos šalys ir tarpyvyriausybines organizacijas.
- (2) 2009 m. gegužės 24 d. Romoje 12 valstybių, įskaitant keturias Europos bendrijos valstybes nares, pasirašė Tarptautinės bendradarbiavimo energijos vartojimo efektyvumo srityje partnerystės organizacijos nuostatus (toliau – nuostatai).

- (3) Nuostatuose apibūdinama IPEEC bendradarbiavimo veikla, nustatoma jos organizacinė struktūra, apibrėžiami kriterijai galimiems naujiems nariams ir pateikiamos bendrosios nuostatos, *inter alia*, dėl partnerystės organizacijos finansavimo ir intelektualinės nuosavybės teisių.

- (4) Nuostatų 4.2 straipsnyje numatyta, kad tarpyvyriausybines organizacijos gali prisijungti prie IPEEC ir kad jos nare tampama pasirašius nuostatus.

- (5) IPEEC administracines funkcijas būtų lengviausia vykdyti įsteigus sekretoriatą. 2009 m. gegužės 24 d. ir birželio 22 d. Romoje dvylika valstybių, įskaitant keturias Europos bendrijos valstybes nares, pasirašė memorandumą dėl IPEEC sekretoriato veikimo prie Tarptautinės energetikos agentūros (toliau – memorandumas). Tarptautinė energetikos agentūra (TEA) jį pasirašė 2009 m. birželio 18 d.

- (6) Memorandume aprašomi bendrieji sekretoriato organizavimo principai ir pateikiamos nuostatos dėl sekretoriato darbuotojų ir jų įdarbinimo, taip pat aptariai finansavimo ir biudžetinių procedūrų klausimai.

- (7) Memorandumo 16 punkte numatyta, kad bet kurios tarpyvyriausybines organizacijos, kuri nori tapti IPEEC nare, bus paprašyta pasirašyti šį memorandumą.

⁽¹⁾ EP nuomonė priimta 2009 m. lapkričio 26 d., dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje.

- (8) Tikslinga, kad Europos bendrija pasirašytų šiuos nuostatus ir memorandumą.
- (9) Europos bendrija turėtų mokėti įnašą į IPEEC jos administracinėms išlaidoms padengti,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

1. Tarptautinės bendradarbiavimo energijos vartojimo efektyvumo srityje partnerystės organizacijos (IPEEC) nuostatai, pridedami prie šio sprendimo I priede, patvirtinami Europos bendrijos vardu.
2. Memorandumas dėl Tarptautinės bendradarbiavimo energijos vartojimo efektyvumo srityje partnerystės organizacijos sekretoriato veikimo prie Tarptautinės energetikos agentūros, pridedamas prie šio sprendimo II priede, patvirtinamas Europos bendrijos vardu.

2 straipsnis

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), turintį (-čius) teisę Europos bendrijos vardu pasirašyti ir taip išreikšti Bendrijos sutikimą įsipareigoti pagal:

- Tarptautinės bendradarbiavimo energijos vartojimo efektyvumo srityje partnerystės organizacijos (IPEEC) nuostatus ir
- Memorandumą dėl Tarptautinės bendradarbiavimo energijos vartojimo efektyvumo srityje partnerystės organizacijos sekretoriato veikimo prie Tarptautinės energetikos agentūros.

Priimta Briuselyje 2009 m. lapkričio 30 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

S. O. LITTORIN

I PRIEDAS

TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS NUOSTATAI

Šį dokumentą pasirašiusios nacionalinės Vyriausybės institucijos (toliau kartu – narės) nustato tokius Tarptautinės bendradarbiavimo energijos vartojimo efektyvumo srityje partnerystės organizacijos (IPEEC) – tarptautinio bendradarbiavimo energijos vartojimo efektyvumo srityje sistemos, kuria grindžiamas aktyvus ir produktyvus tarptautinis bendradarbiavimas, siekiant skatinti energijos vartojimo efektyvumą ir energijos taupymą, – nuostatus. IPEEC keisis nuomonėmis ir sieks bendradarbiauti su kitomis tarptautinėmis organizacijomis ir įstaigomis, kad būtų užtikrinta sąveika ir išvengta veiklos kartojimosi.

1. IPEEC tikslas

IPEEC tikslas – sudaryti palankesnes sąlygas veiksams, kuriais labai padidinamas energijos vartojimo efektyvumas. Narės gali savo iniciatyva nuspręsti prisijungti prie šių veiksmų, jei jos mano, kad tai joms bus naudinga atsižvelgiant į ekonomines, technologines ir kitas aplinkybes. Sudarydama sąlygas aukštu lygiu diskutuoti, konsultuotis ir keistis informacija, IPEEC energijos vartojimo efektyvumą skatina pasauliniu mastu. IPEEC savo narėms nekuria ir nenustato standartų ar energijos vartojimo efektyvumo tikslų.

2. IPEEC bendradarbiavimo veikla**2.1. IPEEC narės gali bendradarbiauti šiose srityse:**

2.1.1. remti narių vykdomą veiklą, kuria skatinamas energijos vartojimo efektyvumas, be kita ko, tobulinti nacionaliniu mastu nustatytus energijos vartojimo efektyvumo rodiklius, kaupti geriausią patirtį ir stiprinti nacionalinę duomenų rinkimo veiklą;

2.1.2. viename sektoriuje ar tarp kelių sektorių keistis informacija apie priemones, kurios galėtų labai pagerinti energijos vartojimo efektyvumą, pavyzdžiui: pastatams, energiją naudojančioms gaminiams ir paslaugoms taikomus standartus, kodeksus, normas ir ženklinimą, kad būtų paspartintas geriausios patirties pritaikymas rinkoje atsižvelgiant į atskirų narių aplinkybes; energijos matavimo metodiką, audito ir tikrinimo procedūras, sertifikavimo protokolus ir kitas priemones, kuriomis siekiama užtikrinti reikiamą pastatų, gamybos procesų, atitinkamų gaminių, prietaisų ir įrangos energijos vartojimo efektyvumą visą eksploatacijos ar taikymo ciklą; energijos vartojimo efektyvumo didinimo priemonių finansavimui palankias sąlygas ir priemones, taip pat investicijų į energijos vartojimo efektyvumą skatinimo principų nustatymą; viešųjų pirkimų politiką, kuria skatinama įsisavinti efektyviai energiją naudojančius produktus bei technologijas ir energijos vartojimo efektyvumą didinančias paslaugas; programas, kurias įgyvendinant viešosioms institucijoms padedama efektyviau pirkti ir eksploatuoti pastatus, transporto priemones, gaminius ir paslaugas; geresnio vartotojų ir suinteresuotųjų subjektų informavimo veiklą, skleidžiant aiškią, patikimą ir lengvai prieinamą informaciją apie energijos vartojimo efektyvumą, kad jie galėtų priimti sprendimus remdamiesi išsamia informacija; geriausios patirties gaires energijos vartojimo efektyvumo didinimo politikos ir priemonių veiksmingumui vertinti; viešojo ir privačiojo sektorių bendradarbiavimą siekiant skatinti energijos vartojimo efektyvumą didinančių technologijų mokslinių tyrimų plėtrą, komercinį pritaikymą ir įdiegimą, kad būtų paspartintas tokių technologijų diegimas, sklaida ir perdavimas; ir veiklą, kuria siekiama paspartinti geriausios patirties ir efektyvumą didinančių technologijų sklaidimą ir perdavimą, taip pat gebėjimų stiprinimą besivystančiose šalyse;

2.1.3. remiantis atitinkamomis iniciatyvomis plėtoti viešojo ir privačiojo sektorių partnerystę, kad būtų pagerintas energijos vartojimo efektyvumas sektoriuose, kuriuose energijos suvartojama daugiausiai;

2.1.4. sudaryti sąlygas vykdyti bendrus svarbiausių energijos vartojimo efektyvumą didinančių technologijų mokslinius tyrimus ir plėtrą, kad narės galėtų jas naudoti;

2.1.5. sudaryti palankesnes su energija susijusių gaminių ir paslaugų, kurie prisideda prie energijos vartojimo efektyvumo didinimo, platinimo sąlygas; ir

2.1.6. kita narių bendrai nustatyta veikla, kuri padeda siekti IPEEC tikslo.

3. IPEEC struktūra

3.1. Narės įsteigia politikos komitetą, į kurį kiekviena narė skiria po aukšto rango atstovą, ir vykdomąjį komitetą, į kurį kiekviena narė skiria po vidutinio rango atstovą.

3.2. Politikos komitetas vadovauja visai IPEEC sistemai ir politikai, įskaitant finansinius susitarimus, vertina darbo grupių padarytą pažangą ir vykdomojo komiteto bei sekretoriato veiklą, taip pat teikia nurodymus vykdomajam komitetui. Politikos komitetas turėtų susitikti nors kartą per metus narių nustatytoje vietoje ir nustatytu laiku.

- 3.3. Vykdomasis komitetas užsiima politikos komiteto metinių susitikimų organizavimu, nagrinėja ir priima kiekvienų metų veiklos programą bei biudžetą, nagrinėja narystės prašymus, teikia nurodymus sekretoriatui ir prižiūri jo veiklą, rengia pasiūlymus darbo grupėms ir vertina jų veiklą. Vykdomasis komitetas turėtų susitikti nors du kartus per metus, jo paties nustatytoje vietoje ir nustatytu laiku.
- 3.4. Politikos komitetas ir vykdomasis komitetas sprendimus turėtų priimti bendru sutarimu, nebent numatyta kitaip.
- 3.5. Vykdomasis komitetas gali pritarti tam, kad prireikus iš kai kurių ar visų narių atstovų būtų sudarytos darbo grupės konkrečių projektų įgyvendinimo klausimais.
- 3.6. Kiekvienos darbo grupės išrinktas atstovas vykdomajam komitetui paprašius turėtų raštu arba asmeniškai pateikti ataskaitą apie projekto įgyvendinimo pažangą. Darbo grupės turėtų susitikti, kai tik to reikia, kad įvertintų atitinkamos veiklos srities pažangą, nustatytų perspektyvias būsimos veiklos kryptis ir vykdomajam bei politikos komitetams pateiktų rekomendacijas dėl reikalingų veiksmų.
- 3.7. Politikos ir vykdomasis komitetai turėtų iš narių išsirinkti pirmininkus ir vieną ar daugiau pirmininko pavaduotojų, kurie šias pareigas eitų dvejus metus.
- 3.8. Prireikus, IPEEC gali surengti ministrų susitikimus. Ministrų susitikimuose bus vertinama IPEEC bendradarbiavimo pažanga ir numatyta bendra būsimos veiklos prioritetų kryptis.
- 3.9. Pagrindinis IPEEC ryšių ir veiklos koordinatorius yra IPEEC sekretoriatas. Sekretoriatas atlieka šias funkcijas: 1) organizuoja politikos ir vykdomojo komitetų susitikimus; 2) organizuoja specialią veiklą, pavyzdžiui, vaizdo konferencijas ir praktinius seminarus; 3) gauna ir perduoda vykdomajam komitetui naujus narystės prašymus; 4) koordinuoja keitimąsi informaciją apie IPEEC veiklą ir jos įgyvendinimo būklę, sukuria ir prižiūri IPEEC interneto svetainę; 5) veikia kaip IPEEC informacijos rinkimo, apdorojimo ir sklaidimo centras; 6) prižiūri archyvų duomenis, kad politikos ir vykdomasis komitetai galėtų jais naudotis; 7) vykdomajam komitetui prižiūrint parengia metinę ataskaitą; ir 8) atlieka kitas vykdomojo komiteto nurodytas užduotis. Sekretoriato funkcijos yra administracinio pobūdžio.
- 3.10. Siekiant užtikrinti IPEEC veiklos tęstinumą ir nuoseklumą, bus įsteigtas specialus sekretoriatas. IPEEC sekretoriatas veiks prie Tarptautinės energetikos agentūros (TEA), kad IPEEC galėtų visapusiškai pasinaudoti TEA žiniomis, patirtimi ir pajėgumais. Sekretoriato veikloje gali dalyvauti visos IPEEC narės. Sekretoriatas atskaitingas vykdomajam komitetui ir gauna iš jo nurodymus. Sekretoriato veikla remiama savanoriškais visų narių įnašais (finansiniais arba natūra).
- 3.11. Vykdomajam komitetui nusprendus, sekretoriatas gali pasinaudoti ne tik sekretoriato darbuotojų, bet ir narių įdarbintų darbuotojų, kuriuos narės sutinka perduoti sekretoriatui, paslaugomis. Tokie darbuotojai atlyginimą gauna iš savo darbdavių, ir jiems taikomos tų darbdavių nustatytos darbo sąlygos.
- 3.12. Kiekviena narė turėtų pati nustatyti savo dalyvavimo IPEEC veikloje pobūdį.

4. Narystė

- 4.1. Šiais administracinio pobūdžio nuostatais narėms nenustatoma jokių teisiškai privalomų prievolių. Kiekviena narė šiuose nuostatuose numatytą veiklą turėtų vykdyti pagal jai taikomus įstatymus, kitus teisės aktus ir tarptautinius susitarimus, kurių šalimi ji arba jos Vyriausybė yra, neviršydama atitinkamų biudžeto asignavimų.
- 4.2. Prie IPEEC gali prisijungti ir kitos nacionalinės Vyriausybės institucijos bei tarpvyriausybės organizacijos. Politikos komitetas bendru sutarimu nuspręš dėl jų narystės. IPEEC nare tampama pasirašius IPEEC nuostatus. Narių šalys yra išvardintos A priedėlyje. A priedėlis gali būti keičiamas bendru politikos komiteto sutarimu.
- 4.3. Vykdomojo komiteto kvietimu darbo grupių veikloje gali dalyvauti technikos ir kitų sričių ekspertai iš narių ir iš kitur.

5. Finansavimas

- 5.1. Pagal nuostatų 3.11 punktą kiekviena narė gali prisidėti lėšomis ir kitais ištekliais prie IPEEC pagal tai narei taikomus įstatymus, kitus teisės aktus ir politiką. Kiekvieną darbo grupę finansuoja toje darbo grupėje dalyvaujančios narės pagal kiekvienai narei taikomus įstatymus, kitus teisės aktus ir politiką.

5.2. Kiekviena narė turi padengti šias išlaidas, susijusias su dalyvavimu politikos komiteto, vykdomojo komiteto ir darbo grupių susitikimuose:

- narių atstovų kelionės ir pragyvenimo išlaidas,
- narių atstovų apgyvendinimo išlaidas ir
- kitas susijusias išlaidas.

5.3. Visos narės raginamos savo įnašą IPEEC nurodyti prieš priimant kiekvienų metų veiklos programą ir biudžetą.

5.4. Šiais nuostatais nesukuriama jokių materialinių ar procesinių teisių ar privilegijų, kurios remiantis teisės ar teisingumo nuostatomis gali būti įgyvendinamos narių, jų pareigūnų ar darbuotojų arba bet kurių kitų asmenų nenaudai. Nė viena narė neturėtų iš kitos narės reikalauti kompensacijos už veiklą, kurią ji vykdo pagal šiuos nuostatus. Šie nuostatai neskirti asmenims, kurie nepriklauso narėms, ir jiems netaikomi.

6. Atvirieji moksliniai tyrimai ir intelektinė nuosavybė

6.1. IPEEC, išskyrus darbo grupes, sukurta intelektinė nuosavybė turėtų būti atvira ir visiems prieinama, išskyrus tuos atvejus, kai vykdomasis komitetas nusprendžia kitaip.

6.2. Darbo grupėms vykdant projektus sukurta ar perduota intelektinė nuosavybė turėtų būti tinkamai ir veiksmingai saugoma. Teisių į tokią intelektinę nuosavybę paskirstymas ir informacijos, į kurią turima nuosavybės teisė, tvarkymas turėtų būti apibrėžti specialiuose atitinkamų narių sudarytuose dvišaliuose ar daugiašaliuose įgyvendinamuosiuose susitarimuose.

7. Nuostatų galiojimo pradžia, pratęsimas, keitimas, narių išstojimas ir nuostatų nutraukimas

7.1. Šie nuostatai įsigalioja 2009 m. gegužės 24 d. ir galioja 10 metų, nebent narės juos pratęsia arba nutraukia.

7.2. Šie nuostatai bet kuriuo metu gali būti keičiami bendru raštišku narių sutarimu.

7.3. Narė gali išstoti iš IPEEC. Narė turėtų stengtis kitoms narėms apie tai raštu pranešti ne vėliau kaip likus 90 dienų iki planuojamo išstojimo dienos.

A priedėlis. Brazilijos Federacinė Respublika, Kanada, Kinijos Liaudies Respublika, Prancūzija, Vokietija, Italija, Japonija, Korėjos Respublika, Meksika, Rusijos Federacija, Jungtinė Karalystė, Jungtinės Amerikos Valstijos.

TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS NUOSTATAI

(parašas)

Edison LOBAO

Brazilijos Federacinės Respublikos kasybos ir energetikos ministras

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS NUOSTATAI

(parašas)

Cassie DOYLE

Kanados gamtinių išteklių ministro pavaduotoja

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS NUOSTATAI

(parašas)

XIE Ji

Kinijos Liaudies Respublikos nacionalinės vystymosi ir reformos komisijos atstovas

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS NUOSTATAI

(parašas)

Jean-Louis BORLOO

Prancūzijos ekologijos, energetikos, tvaraus vystymosi ir miesto bei kaimo planavimo valstybės ministras

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS NUOSTATAI

(parašas)

Bernd PFAFFENBACH

Vokietijos Federalinės ekonomikos ir technologijų ministerijos valstybės sekretorius

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS NUOSTATAI

(parašas)

Claudio SCAJOLA

Italijos ekonomikos vystymosi ministras

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS NUOSTATAI

(parašas)

Toshihiro NIKAI

Japonijos ūkio, prekybos ir pramonės ministras

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS NUOSTATAI

(parašas)

Young Hak KIM

Korėjos žinių ekonomikos ministerijos atstovas

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS NUOSTATAI

(parašas)

Georgina KESSEL MARTINEZ

Meksikos energetikos sekretorė

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS NUOSTATAI

(parašas)

Sergej ŠMATKO

Rusijos Federacijos energetikos ministras

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS NUOSTATAI

(parašas)

Ed MILIBAND

Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės energetikos ir klimato kaitos valstybės sekretorius

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS NUOSTATAI

(parašas)

Steven CHU

Jungtinių Amerikos Valstijų energetikos sekretorius

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS NUOSTATAI

[Stebėtojas]

(parašas)

Andris PIEBALGS

Už energetiką atsakingas Europos Komisijos narys

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

II PRIEDAS

MEMORANDUMAS DĖL TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS (IPEEC) SEKRETORIATO VEIKIMO PRIE TARPTAUTINĖS ENERGETIKOS AGENTŪROS (TEA)

Tarptautinės energetikos agentūros (toliau – TEA) sekretoriatas ir šį memorandumą pasirašiusios nacionalinės Vyriausybės ir tarpvyriausybines institucijas (toliau – IPEEC narės), pripažindamos, kad 2009 m. gegužės 24 d. IPEEC narės pasirašė IPEEC nuostatus (toliau – nuostatai), pažymėdamos, kad IPEEC finansavimo ir veiklos programos požiūriu yra nepriklausoma, pripažindamos, kad IPEEC administracines funkcijas būtų lengviausia vykdyti įsteigus sekretoriatą (toliau – IPEEC sekretoriatas) ir konkrečių darbo grupių skyrius, atsižvelgdamos į tai, kad dėl galimybių, kurias teiktų abipusiškai naudingi TEA ir IPEEC sekretoriato ryšiai, būtų lengviau siekti tiek IPEEC, tiek TEA tikslų, ir šiomis aplinkybėmis atsižvelgdamos į poreikį tiksliai apibrėžti, kaip IPEEC sekretoriatas veiks prie TEA,

nusprendė:

Bendrieji principai

1. Vykdomasis komitetas (kaip apibrėžta nuostatuose) iš esmės vadovaus IPEEC sekretoriato veiklai. Vykdomasis komitetas nustatys IPEEC sekretoriato veiklos programą.
2. IPEEC nariai pripažįsta tai, kad TEA neprisiims jokios finansinės atsakomybės už IPEEC ir IPEEC sekretoriatą. Jeigu IPEEC narės nenusprendžia kitaip, visos išlaidos, susijusios su IPEEC sekretoriato veikla ir darbuotojais, įskaitant išlaidas, susijusias su pareigų ėjimo nutraukimu, dengiamos iš IPEEC narių ir (arba) kitų vykdomojo komiteto patvirtintų institucijų savanoriškų įnašų.
3. Jeigu savanoriškų įnašų pakanka, IPEEC sekretoriatas turėtų pradėti vykdyti nuostatuose nurodytas IPEEC sekretoriato funkcijas.
4. IPEEC sekretoriatas ar jo skyrius panašias funkcijas taip pat gali pavesti konkrečiai darbo grupei (kaip apibrėžta nuostatuose), jeigu pakanka toje darbo grupėje dalyvaujančių IPEEC narių tam skirtų savanoriškų įnašų.

IPEEC sekretoriato darbuotojai ir jų įdarbinimas

5. Gavusi vykdomojo komiteto prašymą ir su juo pasikonsultavusi, TEA turėtų įdarbinti IPEEC sekretoriato darbuotojus pagal tuo metu galiojančias TEA taisykles bei tvarką, visiems kandidatams iš IPEEC šalių narių taikydama vienodus reikalavimus.
6. Vykdomojo komiteto prašymu, pagal TEA priimančiosios šalies įstatymus ir tuo metu galiojančias TEA taisykles bei tvarką IPEEC sekretoriatas gali laikinai įdarbinti IPEEC narių perduotus asmenis. Kiekviena IPEEC narė, laikinai perduodanti konkretų asmenį į IPEEC sekretoriatą, išlieka atsakinga už to asmens atlyginimą ir išmokas, įskaitant, be kita ko, kelionės ir perkėlimo į TEA ir iš jos išlaidas (tačiau nebūtinai jomis apsiribojant), kad tas asmuo galėtų pradėti eiti pareigas IPEEC sekretoriato ir jas užbaigti. TEA ir kitos IPEEC narės neprisiima finansinės atsakomybės už tokias išlaidas.
7. Visi IPEEC darbuotojai ir iš IPEEC narių laikinai perduoti asmenys dirba tik IPEEC sekretoriatoje. Jie neatlieka jokių darbų TEA.
8. Atsižvelgdama į šio memorandumo nuostatas TEA turėtų užtikrinti, kad IPEEC sekretoriatui būtų suteiktos pagal TEA standartus įrengtos biuro patalpos. IPEEC sekretoriato darbuotojams turėtų būti suteikta galimybė naudotis TEA savo darbuotojams teikiamomis pagalbos paslaugomis, įskaitant, be kita ko, tokiose srityse: teisiniai klausimai, personalas ir finansai, leidiniai ir žiniasklaida, informacinės technologijos, saugumas, valymas ir techninė priežiūra, komandiruočių organizavimas, taip pat naudojimas susirinkimams skirtomis patalpomis.

Finansavimas ir biudžetinės procedūros

9. IPEEC sekretoriatas ir jo veikimas prie TEA turėtų būti visiškai finansuojami iš IPEEC narių ir (arba) kitų vykdomojo komiteto patvirtintų institucijų savanoriškų įnašų. Vykdomasis komitetas, pasikonsultavęs su TEA sekretoriatu, turi nustatyti IPEEC sekretoriato darbuotojų skaičių ir biudžetą.

10. IPEEC narės ketina tarpusavyje susitarti dėl savo atitinkamų finansinių įnašų, jei tokie bus skiriami, sumos ir jų skyrimo grafiko. Jos pažymi, kad įnašai, iš kurių finansuojamas IPEEC sekretoriato veikimas prie TEA, turi būti perduodami TEA pagal TEA savanoriškiems įnašams taikomas finansines taisykles ir tvarką. Kad būtų paprasčiau teikti savanoriškus įnašus, IPEEC narės raginamos pasinaudoti TEA pateiktu rašto pavyzdžiu.
11. Jeigu TEA mano, kad IPEEC išlaidos gali viršyti IPEEC narių skirtus įnašus, ji turėtų įspėti vykdomąjį komitetą, kad įnašų nepakanka IPEEC sekretoriato suplanuotai veiklai tęsti. Vykdomasis komitetas turėtų teikti rekomendacijas TEA dėl IPEEC sekretoriato išlaidų mažinimo ir (arba) skirti TEA papildomų lėšų, kad IPEEC sekretoriatas prie TEA turėtų pakankamai lėšų veiklai tęsti. Jeigu IPEEC narės nepateikia reikalingų rekomendacijų ir (arba) neskiria pakankamai papildomų lėšų arba jeigu TEA mano, kad tokių rekomendacijų nepakanka, TEA gali nuspręsti nutraukti IPEEC sekretoriato veikimą prie TEA.
12. Jeigu konkrečių metų gruodžio 31 d. lieka neišnaudotų IPEEC sekretoriatui skirtų savanoriškų įnašų, jie automatiškai perkeliama į kitus metus pagal standartinę TEA taikomą tvarką, tačiau tik su sąlyga, kad prie TEA IPEEC sekretoriatas veiks ir kitais metais.

Veiklos pradžios data, veikimas, memorandumo keitimas, pratęsimas ir galiojimo pabaiga

13. Pagal šį memorandumą vykdomą veiklą reikėtų pradėti [data]. Nepaisant to, kas išdėstyta pirmiau, IPEEC narės pripažįsta, kad IPEEC sekretoriatas neturėtų pradėti vykdyti savo funkcijų, kol nebus užtikrinta, kad bus gauti IPEEC sekretoriato veiklai iki 2010 m. gruodžio 31 d. finansuoti skirti savanoriški IPEEC narių įnašai, kurie, TEA skaičiavimu, sudaro 1,3 mln. EUR.
14. TEA sekretoriatas ir vykdomasis komitetas prirėkęs turėtų susirinkti aptarti klausimų, susijusių su šio memorandumo praktiniu įgyvendinimu ir vykdymu.
15. Memorandumas gali būti keičiamas TEA ir vykdomojo komiteto raštišku bendru sutarimu.
16. Jeigu pradėjus vykdyti veiklą kuri nors nacionalinė Vyriausybė institucija arba tarptautinė organizacija nori tapti IPEEC nare, jos bus paprašyta pasirašyti šį memorandumą ir taikant šį memorandumą ji bus laikoma IPEEC nare. Kiekvienai naujai IPEEC narei gali būti suteikta teisė skirti asmenis dirbti IPEEC sekretoriato pagal 5 ir 8 dalis.
17. TEA arba vykdomasis komitetas šio memorandumo galiojimą gali nutraukti bet kuriuo metu. Tokiu atveju jie turėtų pasistengti vienas kitam apie tai pranešti raštu ne vėliau kaip prieš dvyliką mėnesių.
18. Jeigu IPEEC narė pagal IPEEC nuostatus iš jos išstoja, tos IPEEC narės pagal nuostatus pateiktas pranešimas apie išstojimą laikomas pagal šį memorandumą pateiktu pranešimu apie išstojimą. Nepaisant to, kas išdėstyta pirmiau, IPEEC narės turėtų užtikrinti, kad IPEEC sekretoriatas, gavęs pranešimą apie išstojimą, nedelsiant raštu apie tai informuotų TEA. Iš IPEEC išstojusiai narei TEA nekompensuoja jokių ankstesnių jos savanoriškų įnašų.
19. Jeigu vykdomasis komitetas ir TEA iki bet kurių metų birželio 30 d. nenusprendžia nutraukti pagal šį memorandumą vykdomos veiklos, TEA per vykdomąjį komitetą visoms IPEEC narėms prirėkęs perduoda prašymą skirti lėšų, kad kitais kalendoriniais metais IPEEC sekretoriatui pakaktų lėšų. Jeigu iki tų metų rugsėjo 30 d. TEA negauna pakankamai lėšų, ji gali nuspręsti nutraukti IPEEC sekretoriato veikimą prie TEA.
20. Jeigu šis memorandumas pakeičiamas arba nutraukiamas ir dėl to IPEEC sekretoriatas prie TEA neveikia, išlaidas, susijusias su IPEEC sekretoriato apmokamo personalo atskyrimu nuo TEA, bei visas kitas tiesiogines išlaidas, susijusias su tinkamu šio susitarimo užbaigimu, padengia tik IPEEC narės ir (arba) kitos vykdomojo komiteto patvirtintos institucijos, kurios IPEEC sekretoriato biudžetui šiam tikslui skiria savanoriškus įnašus, kurių dydį kartu nustato TEA ir vykdomasis komitetas; šie įnašai teikiami pagal atitinkamos IPEEC narės šalies įstatymus ir kitus teisės aktus. Jeigu IPEEC sekretoriatas prie TEA neveikia, tačiau yra likusių savanoriškų įnašų, visas nepanaudotas lėšas TEA turi paskirstyti IPEEC narėms proporcingai jų įnašams į tuometinį biudžetą. Ši dalis lieka galioti ir nustojus galioti šiam memorandumui.

21. Šiuo memorandumu IPEEC narėms arba TEA nenustatoma ir neketinama nustatyti jokių teisiškai privalomų įsipareigojimų ar prievolių.

MEMORANDUMAS DĖL TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS SEKRETORIATO VEIKIMO PRIE TARPTAUTINĖS ENERGETIKOS AGENTŪROS (TEA)

(parašas)

Ambasadorius Richard H. JONES

Tarptautinės energetikos agentūros atstovas

Data: 2009 m. birželio 18 d.

MEMORANDUMAS DĖL TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS SEKRETORIATO VEIKIMO PRIE TARPTAUTINĖS ENERGETIKOS AGENTŪROS (TEA)

(parašas)

Andre CORREA DO LAGO

Brazilijos Federacinės Respublikos užsienio reikalų ministerijos atstovas

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

MEMORANDUMAS DĖL TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS SEKRETORIATO VEIKIMO PRIE TARPTAUTINĖS ENERGETIKOS AGENTŪROS (TEA)

(parašas)

Kevin STRINGER

Kanados gamtinių išteklių ministerijos atstovas

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

MEMORANDUMAS DĖL TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS SEKRETORIATO VEIKIMO PRIE TARPTAUTINĖS ENERGETIKOS AGENTŪROS (TEA)

(parašas)

XIE Ji

Kinijos Liaudies Respublikos nacionalinės vystymosi ir reformos komisijos atstovas

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

MEMORANDUMAS DĖL TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS SEKRETORIATO VEIKIMO PRIE TARPTAUTINĖS ENERGETIKOS AGENTŪROS (TEA)

(parašas)

Pierre-Marie ABADIE

Prancūzijos ekologijos, energetikos, tvaraus vystymosi ir miesto bei kaimo planavimo ministerijos atstovas

Data: 2009 m. birželio 22 d.

MEMORANDUMAS DĖL TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS SEKRETORIATO VEIKIMO PRIE TARPTAUTINĖS ENERGETIKOS AGENTŪROS (TEA)

(parašas)

Detlef DAUKE

Vokietijos federalinės ekonomikos ir technologijų ministerijos atstovas

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

MEMORANDUMAS DĖL TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS SEKRETORIATO VEIKIMO PRIE TARPTAUTINĖS ENERGETIKOS AGENTŪROS (TEA)

(parašas)

Daniele MANCINI

Italijos ekonomikos vystymosi ministerijos atstovas

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

MEMORANDUMAS DĖL TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS SEKRETORIATO VEIKIMO PRIE TARPTAUTINĖS ENERGETIKOS AGENTŪROS (TEA)

(parašas)

Toru ISHIDA

Japonijos ūkio, prekybos ir pramonės ministerijos atstovas

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

MEMORANDUMAS DĖL TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS SEKRETORIATO VEIKIMO PRIE TARPTAUTINĖS ENERGETIKOS AGENTŪROS (TEA)

(parašas)

Tae Hyun CHOI

Korėjos žinių ekonomikos ministerijos atstovas

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

MEMORANDUMAS DĖL TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS SEKRETORIATO VEIKIMO PRIE TARPTAUTINĖS ENERGETIKOS AGENTŪROS (TEA)

(parašas)

Aldo FLORES

Meksikos energetikos sekretoriato atstovas

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

MEMORANDUMAS DĖL TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS SEKRETORIATO VEIKIMO PRIE TARPTAUTINĖS ENERGETIKOS AGENTŪROS (TEA)

(parašas)

Sergej MIKHAYLOV

Rusijos Federacijos energetikos ministerijos atstovas

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

MEMORANDUMAS DĖL TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS SEKRETORIATO VEIKIMO PRIE TARPTAUTINĖS ENERGETIKOS AGENTŪROS (TEA)

(parašas)

Graham WHITE

Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės energetikos ir klimato kaitos departamento atstovas

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

MEMORANDUMAS DĖL TARPTAUTINĖS BENDRADARBIAVIMO ENERGIJOS VARTOJIMO EFEKTYVUMO SRITYJE PARTNERYSTĖS ORGANIZACIJOS SEKRETORIATO VEIKIMO PRIE TARPTAUTINĖS ENERGETIKOS AGENTŪROS (TEA)

(parašas)

David SANDALOW

JAV energetikos departamento atstovas

Data: 2009 m. gegužės 24 d.

V

(Aktai, priimti nuo 2009 m. gruodžio 1 d. pagal Europos Sąjungos sutartį, Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo ir Euratomo steigimo sutartį)

AKTAI, KURIUOS SKELBTI PRIVALOMA

TARYBOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 1227/2009

2009 m. gruodžio 15 d.

panaikinantis Reglamentą (EB) Nr. 1859/2005, nustatantį tam tikras ribojančias priemones Uzbekistanui

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 215 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į 2007 m. lapkričio 13 d. Tarybos bendrąją poziciją 2007/734/BUSP dėl ribojančių priemonių Uzbekistanui ⁽¹⁾, kuri iš dalies pakeista ir jos galiojimas pratęstas Tarybos bendrąja pozicija 2008/843/BUSP ⁽²⁾,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Komisijos bendrą pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2005 m. lapkričio 14 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1859/2005, nustatančiu tam tikras ribojančias priemones Uzbekistanui ⁽³⁾, draudžiama parduoti, tiekti, perduoti Uzbekistanui ar į jį eksportuoti įrangą, kuri galėtų būti naudojama vidaus represijoms, ir draudžiama bet kokiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams ar įstaigoms Uzbekistane arba naudojimui Uzbekistane teikti tam tikrą finansavimą, finansinę paramą ar techninę pagalbą.

- (2) 2009 m. spalio 27 d. Taryba nusprendė, kad Bendrojoje pozicijoje 2007/734/BUSP, kuri iš dalies pakeista ir jos galiojimas pratęstas Bendrąja pozicija 2008/843/BUSP, numatytos ribojančios priemonės Uzbekistanui neturėtų būti taikomos po jų galiojimo laikotarpio pabaigos – 2009 m. lapkričio 13 d.

- (3) Todėl tikslinga panaikinti Reglamentą (EB) Nr. 1859/2005 nuo tada, kai nustos galioti Bendrojoje pozicijoje 2007/734/BUSP nustatytos ribojančios priemonės,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1859/2005 panaikinamas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2009 m. lapkričio 14 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2009 m. gruodžio 15 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

E. ERLANDSSON

⁽¹⁾ OL L 295, 2007 11 14, p. 34.

⁽²⁾ OL L 300, 2008 11 11, p. 55.

⁽³⁾ OL L 299, 2005 11 16, p. 23.

TARYBOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 1228/2009

2009 m. gruodžio 15 d.

iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 423/2007 dėl ribojančių priemonių Iranui

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 215 straipsnio 1 ir 2 dalis,

Reglamentas (EB) Nr. 423/2007 iš dalies keičiamas taip:

atsižvelgdama į 2007 m. vasario 27 d. Tarybos bendrąją poziciją 2007/140/BUSP dėl ribojančių priemonių Iranui ⁽¹⁾,

1) 3 straipsnio 1a dalis pakeičiama šiuo tekstu:

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai bei Komisijos bendrą pasiūlymą,

„1.a Visam eksportui, kuriam pagal šį reglamentą reikia gauti leidimą, tokį leidimą suteikia valstybės narės, kuriose yra įsisteigęs eksportuotojas, kompetentingos institucijos laikydamosi 2009 m. gegužės 5 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 428/2009, nustatančio Bendrijos dvejopo naudojimo prekių eksporto, persiuntimo, susijusių tarpininkavimo paslaugų ir tranzito kontrolės režimą ^(*) 11 straipsnyje nustatytų išsamių taisyklių. Leidimas galioja visoje Sąjungoje.

kadangi:

^(*) OL L 134, 2009 5 29, p. 1.“;

(1) Pagal Bendrąją poziciją 2007/140/BUSP, Reglamentu (EB) Nr. 423/2007 ⁽²⁾ visų pirma draudžiamas prekių ir technologijų, be Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos ar Sankcijų komiteto nustatytųjų, kurias Iranas galėtų panaudoti veikloje, susijusioje su sodrinimu, perdirbimu arba sunkiuoju vandeniu, kuriant branduolinių ginklų pristatymo sistemas ar veikloje, susijusioje su kitais klausimais, dėl kurių Tarptautinė atominės energetikos agentūra (TATENA) išreiškė susirūpinimą ar kuriuos nurodė kaip neišspręstus, tiekimas, pardavimas ar perdavimas Iranui.

2) 15 straipsnio 1 dalis pakeičiama šiuo tekstu:

(2) Šie objektai išvardyti Reglamento (EB) Nr. 423/2007 IA priede. Būtina pataisyti tam tikras priedo nuorodas.

„1. Komisija:

(3) Reglamentu (EB) Nr. 423/2007 taip pat ribojamas II priede išvardytų tam tikrų kitų prekių ir technologijų eksportas. Sąrašas turi būti peržiūrėtas, kad būtų užtikrintas jo veiksmingumas.

a) iš dalies keičia I priedą remdamasi Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos arba Sankcijų komiteto priimtais nutarimais;

(4) Praktiniais sumetimais Komisija turėtų būti įgaliota išlaikyti draudžiamų ir kontroliuojamų prekių ir technologijų sąrašus ir juos iš dalies keisti vadovaudamasi Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos, Sankcijų komiteto arba valstybių narių pateikta informacija.

b) iš dalies keičia IA priedą ir II priedą remdamasi valstybių narių pateikta informacija;

(5) Todėl Reglamentas (EB) Nr. 423/2007 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

c) iš dalies keičia III priedą remdamasi valstybių narių pateikta informacija;

d) iš dalies keičia IV priedą remdamasi Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos arba Sankcijų komiteto priimtais nutarimais;

e) iš dalies keičia VI priedą remdamasi sprendimais, priimtais dėl Tarybos Bendrosios pozicijos 2007/140/BUSP III ir IV priedų.“;

3) IA priedas iš dalies keičiamas taip, kaip nurodyta šio reglamento I priede;

4) II priedas pakeičiamas šio reglamento II priedo tekstu.

⁽¹⁾ OL L 61, 2007 2 28, p. 49.

⁽²⁾ OL L 103, 2007 4 20, p. 1.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2009 m. gruodžio 15 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

E. ERLANDSSON

I PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 423/2007 IA priedas iš dalies keičiamas taip:

1) Įrašo IA.A1.009 aprašymas pakeičiamas šiuo tekstu:

„Pluoštinės ar gijinės medžiagos“ arba prepregai, išvardyti toliau:

a. anglies ar aramidinės „pluoštinės ar gijinės medžiagos“, turinčios bet kurią iš šių charakteristikų:

1. A „savitasis tampros modulis“ didesnis kaip 10×10^6 m; arba

2. A „savitasis tempiamasis stipris“ didesnis kaip 17×10^4 m;

b. stiklinės „pluoštinės ar gijinės medžiagos“, turinčios bet kurią iš šių charakteristikų:

1. A „savitasis tampros modulis“ didesnis kaip $3,18 \times 10^6$ m; arba

2. A „savitasis tempiamasis stipris“ didesnis kaip $76,2 \times 10^3$ m;

c. termoreaktingosiomis dervomis impregnuoti ištisiniai „verpalai“, „pusverpaliai“, „grįžtės“ arba „juostos“, kurių plotis ne didesnis kaip 15 mm (prepregai), pagaminti iš anglinių arba stiklinių „pluoštinių ar gijinių medžiagų“, išskyrus nurodytas IA.A1.010.a arba b punktuose.

Pastaba. Šis punktas netaikomas „pluoštinėms ar gijinėms medžiagoms“, apibrėžtoms 1C010.a, 1C010.b, 1C210.a ir 1C210.b punktuose.“

2) Įrašo IA.A1.010 aprašymas pakeičiamas šiuo tekstu:

„Derva arba pikiu impregnuoti pluoštai (prepregai), metalu ar anglimi padengti pluoštai (ruošiniai) ar „anglies pluošto ruošiniai“, išvardyti toliau:

a. pagaminti iš „pluoštinių ar gijinių medžiagų“, kaip nurodyta IA.A1.009 punkte;

b. epoksidinės dervos „rišiklio“ impregnuotos anglies „pluoštinės ar gijinės medžiagos“ (prepregai), nurodytos 1C010.a, 1C010.b arba 1C010.c punktuose, skirtos orlaivių konstrukcijoms taisyti, arba sluoksniuotosioms medžiagoms, kuriose atskiri prepregų lakštai ne didesni kaip $50 \text{ cm} \times 90 \text{ cm}$;

c. 1C010.a, 1C010.b arba 1C010.c punktuose nurodyti prepregai, impregnuoti fenoline ar epoksidine derva, kurių stiklėjimo temperatūra (T_g) yra mažesnė nei 433 K (160 °C) ir kurių kietėjimo temperatūra yra žemesnė nei stiklėjimo temperatūra.

Pastaba. Šis punktas netaikomas „pluoštinėms ar gijinėms medžiagoms“, apibrėžtoms 1C010.e punkte.“

II PRIEDAS

„II PRIEDAS

3 straipsnyje nurodytos prekės ir technologijos

IVADINĖS PASTABOS

1. Jeigu nenurodyta kitaip, skiltyje „Aprašymas“ naudojamais identifikavimo numeriais nurodomi dvejopo naudojimo objektų ir technologijų aprašymai, nustatyti Reglamento (EB) Nr. 428/2009 I priede.
2. Identifikavimo numeris skiltyje „Susijęs punktas Reglamento (EB) Nr. 428/2009 I priede“ reiškia, kad skiltyje „Aprašymas“ apibūdinto objekto charakteristikos neatitinka dvejopo naudojimo objekto, į kurį daroma nuoroda, aprašyme nustatytų parametrų.
3. „Viengubose kabutėse“ rašomų terminų apibrėžtys pateikiamos techninėje pastaboje dėl atitinkamo punkto.
4. „Dvigubose kabutėse“ rašomų terminų apibrėžtys pateikiamos Reglamento (EB) Nr. 428/2009 I priede.

BENDROS PASTABOS

1. Šiame priede nurodytų prekių kontrolė negali būti panaikinta eksportuojant bet kurias kitas nekontroliuojamas prekes (įskaitant agregatus), turinčias vieną ar daugiau kontroliuojamų komponentų, kai kontroliuojamas komponentas ar komponentai yra pagrindinis prekės elementas, kurį įmanoma pašalinti arba panaudoti kitais tikslais.

Pastaba: Sprendžiant, ar kontroliuojamas komponentas ar komponentai turi būti laikomi pagrindiniu elementu, būtina įvertinti kiekio, vertės ir technologinės pažangos veiksnius ir kitas specialias aplinkybes, kurioms esant būtų galima nustatyti, kad kontroliuojamas komponentas ar komponentai yra pagrindinis perkamų prekių elementas.

2. Šiame priede nurodytos prekės apima ir naujas, ir naudotas prekes.

BENDRA PASTABA DĖL TECHNOLOGIJŲ

(Turi būti skaitoma kartu su II.B skirsniu)

1. „Technologijų“, „reikalingų“ prekėms, kurių pardavimas, tiekimas, perdavimas ar eksportas kontroliuojamas pagal A dalį (Prekės), „kurti“, „gaminti“ ar „naudoti“, pardavimas, tiekimas, perdavimas ar eksportas kontroliuojamas pagal II.B skirsnio nuostatas.
2. „Technologijos“, „reikalingos“ kontroliuojamoms prekėms „kurti“, „gaminti“ ar „naudoti“, išlieka kontroliuojamos netgi tada, kai jos taikomos nekontroliuojamoms prekėms.
3. Kontrolė netaikoma tokioms „technologijoms“, kurios yra būtiniausios tokioms prekėms, kurios nėra kontroliuojamos ar kurių eksportas buvo leistas pagal Reglamentą (EB) Nr. 423/2007, įrengti, eksploatuoti, prižiūrėti (tikrinti) ir taisyti.
4. „Technologijų“ perdavimo kontrolė netaikoma „viešųjų sričių“ informacijai arba „fundamentaliems moksliniams tyrimams“ arba būtiniausiai informacijai teikiant patentų paraiškas.

II.A. PREKĖS

A0. Branduolinės medžiagos, įrenginiai ir įranga

Nr.	Aprašymas	Susijęs punktas Reglamento (EB) Nr. 428/2009 I priede
II.A0.002	Faradėjaus izoliatoriai, veikiantys 500–650 nm bangos ilgio diapazone	—
II.A0.003	Optinės gardelės, veikiančios 500–650 nm bangos ilgio diapazone	—

Nr.	Aprašymas	Susijęs punktas Reglamente (EB) Nr. 428/2009 I priede
II.A0.004	Optinės skaidulos, veikiančios 500–650 nm bangos ilgio diapazone, padengtos antirefleksiniais sluoksniais, veikiančiais 500–650 nm bangos ilgio diapazone, kurių šerdies skersmuo didesnis nei 0,4 mm, bet neviršija 2 mm.	—
II.A0.008	Lazerių veidrodžiai, išskyrus nurodytus 6A005.e, kurių pagrindo šiluminės kaitos koeficientas (20 °C) yra 10^{-6}K^{-1} arba mažesnis (pvz., lydytasis silicio dioksidas arba safyras). <i>Pastaba. Šis punktas netaikomas optinėms sistemoms, specialiai sukurtooms astronomijos tikslais, išskyrus veidrodžius su lydytoju silicio dioksidu.</i>	0B001.g.5, 6A005.e
II.A0.009	Lazerių lęšiai, išskyrus nurodytus 6A005.e.2, kurių pagrindo šiluminės kaitos koeficientas (20 °C) yra 10^{-6}K^{-1} arba mažesnis (pvz., lydytasis silicio dioksidas).	0B001.g, 6A005.e.2
II.A0.010	Vamzdžiai, vamzdynai, flanšai, tvirtinimo elementai, pagaminti iš nikelio arba nikelio lydinio, kurio sudėtyje yra daugiau kaip 40 % nikelio pagal masę, arba juo padengti, išskyrus nurodytus 2B350.h.1.	2B350
II.A0.011	Vakuuminiai siurbiai, išskyrus nurodytus 0B002.f.2 arba 2B231, išvardyti toliau: Turbomolekuliniai siurbiai, kurių srautas 400 l/s arba didesnis; Rūto tipo pirminio išretinimo vakuuminiai siurbiai, kurių tūrinis siurbimo veikimo greitis didesnis negu $200\text{m}^3/\text{h}$. Silfoninio tipo sraigtiniai su bealyviais kompresoriais ir silfoninio tipo sraigtiniai bealyviai vakuuminiai siurbiai.	0B002.f.2, 2B231
II.A0.014	Detonacijos kameros, kurių sprogo sugerties pajėgumas didesnis negu 2,5 kg trinitrotoleno (TNT) ekvivalento.	

A1. Medžiagos, cheminės medžiagos, „mikroorganizmai“ ir „toksinai“

Nr.	Aprašymas	Susijęs punktas Reglamente (EB) Nr. 428/2009 I priede
II.A1.003	Žiedo formos riebokšliai ir tarpikliai, kurių vidinis skersmuo ne daugiau 400 mm, pagaminti iš bet kurios iš išvardytų medžiagų: a. netemptųjų vinilidenfluorido kopolimerų, turinčių 75 % ar didesnę beta kristalinės sandaros dalį; b. fluorintų poliimidų, kurių 10 % ar daugiau masės sudaro sujungtasis fluoras; c. fluorintų fosfazeno elastomerų, kurių 30 % ar daugiau masės sudaro sujungtasis fluoras; d. polichlorotrifluoretileno (PCTFE, pvz., Kel-F ®); e. fluoro elastomerų (pvz., Viton ®, Tecnoflon ®); f. politetrafluoretileno (PTFE).	
II.A1.004	Asmeninė įranga branduolinei spinduliutei aptikti, įskaitant asmeninius dozimetrus. <i>Pastaba. Šis punktas netaikomas branduolinėms aptikimo sistemoms, apibrėžtoms 1A004.c punkte.</i>	1A004.c
II.A1.006	Katalizatoriai, išskyrus draudžiamus I.1A.003 punktu, turintys platinos, paladžio arba rodžio, naudojami vandenilio izotopo mainų reakcijai tarp vandenilio ir vandens paspartinti, išgaunant tritį iš sunkiojo vandens, arba sunkiojo vandens gamybai.	1B231, 1A225

Nr.	Aprašymas	Susijęs punktas Reglamento (EB) Nr. 428/2009 I priede
II.A1.007	Aluminis ir jo lydiniai, išskyrus nurodytus 1C002b.4 arba 1C202.a punkte, žaliavų ar pusgaminių pavidalo, turintys bet kurią iš išvardytų charakteristikų: a. didžiausias tempiamasis stipris esant 293 K (20 °C) temperatūrai yra 460 MPa arba didesnis; arba b. tempiamasis stipris esant 298 K (25 °C) temperatūrai yra 415 MPa arba didesnis.	1C002.b.4, 1C202.a
II.A1.014	Kobalto, neodimio arba samario elementiniai milteliai arba jų lydiniai ar mišiniai, kurių bent 20 % masės sudaro kobaltas, neodimis arba samaris, kurių dalelių dydis mažesnis nei 200 μm.	
II.A1.015	Grynasis tributilfosfatas (TBP) [CAS Nr. 126-73-8] arba bet koks mišinys, kurio daugiau kaip 5 % masės sudaro TBP.	
II.A1.016	Martensitiškai senėjantis plienas, išskyrus draudžiamą I.1A.030, I.1A.035 arba IA.A1.012 punktu. Techninė pastaba. <i>Martensitiškai senėjantis plienas – tai geležies lydiniai, turintys daug nikelio ir labai mažai anglies, kurių dispersiniam kietėjimui panaudoti pakaitiniai elementai ar nusodikliai.</i>	
II.A1.017	Metalai, metalo milteliai ir medžiagos, nurodyti toliau: a. volframas ir volframo junginiai, išskyrus draudžiamus I.1A.031 punktu, turintys vienodų sferinių arba dulkinų dalelių, kurių skersmuo ne didesnis kaip 500 μm ir kurių 97 % arba daugiau masės sudaro volframas; b. molibdenas ir molibdeno junginiai, išskyrus draudžiamus I.1A.031 punktu, turintys vienodų sferinių arba dulkinų dalelių, kurių skersmuo ne didesnis kaip 500 μm ir kurių 97 % arba daugiau masės sudaro molibdenas; c. kieto pavidalo volframo medžiagos, išskyrus draudžiamas I.1A.037 arba IA.A1.013 punktu, kurių medžiagų sudėtis tokia: 1. volframas ir lydiniai, kurių 97 % arba daugiau masės sudaro volframas; 2. volframas su įterptu variu, kurio 80 % arba daugiau masės sudaro volframas, arba 3. volframas su įterptu sidabru, kurio 80 % arba daugiau masės sudaro volframas.	
II.A1.018	Minkšti magnetiniai lydiniai, kurių cheminė sudėtis tokia: a. geležies 30–60 % ir b. kobalto 40–60 %.	
II.A1.019	„Pluoštinės ar gijinės medžiagos“ ar prepregai, nedraudžiami šio reglamento I arba IA priedu (pagal IA.A1.009, IA.A1.010 punktus) arba nenurodyti Reglamento (EB) Nr. 428/2009 I priede: a. anglinės „pluoštinės ar gijinės medžiagos“; <i>Pastaba. II.A1.019a. netaikomas audiniams.</i> b. termoreaktingosiomis dervomis impregnuoti ištisiniai „verpalai“, „pusverparpaliai“, „grįžtės“ arba „juostos“, pagaminti iš anglinių „pluoštinių ar gijinių medžiagų“; c. poliakrilnitrilo (PAN) ištisiniai „verpalai“, „pusverparpaliai“, „grįžtės“ arba „juostos“.	

A2. Medžiagų perdirstymas

Nr.	Aprašymas	Susijęs punktas Reglamente (EB) Nr. 428/2009 I priede
II.A2.002	Šlifavimo staklės, kurių pagal ISO 230/2 (1988) (1) standartą ar atitinkamus nacionalinius standartus įvertintas padėties nustatymo tikslumas su „visomis leidžiamomis pataisomis“ išilgai bet kurios tiesinės ašies yra lygus 15 µm arba mažesnis (geresnis). <i>Pastaba. Šis punktas netaikomas šlifavimo staklėms, apibrėžtoms 2B201.b ir 2B001.c punktuose.</i>	2B201.b, 2B001.c
II.A2.002a	Komponentai ir skaitmeninio valdymo įtaisai, specialiai suprojektuoti 2B001, 2B201 arba II.A2.002 punktuose nurodytoms staklėms.	
II.A2.003	Balansavimo mašinos ir susijusi įranga, išvardyta toliau: a. Stomatologinei arba kitai medicininei įrangai skirtos arba pritaikytos balansavimo mašinos, kurioms būdingos visos šios charakteristikos: 1. nepritaikytos balansuoti didesnės nei 3 kg masės rotorius ir (arba) sąrankų; 2. tinkamos didesniu nei 12 500 sūkių per minutę greičiu balansuoti rotorius ir (arba) sąrankas; 3. tinkamos ištaisyti nebalansą dviejose ar daugiau plokštumų ir 4. galinčios subalansuoti iki 0,2 g × mm liekamojo specifinio disbalanso vienam rotoriaus masės kilogramui. b. Indikatorių galvutės, skirtos arba pritaikytos naudoti a punkte nurodytose mašinose. <i>Techninė pastaba.</i> <i>Kartais indikatorių galvutės yra vadinamos balansavimo darbo įrankiais.</i>	2B119
II.A2.005	Kontroliuojamos aplinkos terminio apdorojimo krosnys, išvardytos toliau: Krosnys, galinčios veikti esant didesnei kaip 400 °C temperatūrai.	2B226, 2B227
II.A2.006	Oksidavimo krosnys, galinčios veikti esant didesnei kaip 400 °C temperatūrai. <i>Pastaba. Šis punktas netaikomas tunelinėms krosnims, kuriose medžiagos tiekiamos ritininiais konvejeriais arba vežimėliais, tunelinėms krosnims su juostiniu konvejeriu, stumtuvinėms krosnims ir šaudyklinėms krosnims, specialiai suprojektuotoms stiklui, keraminiams stalo reikmenims arba statybiniais keramikos dirbiniais gaminti.</i>	2B226, 2B227
II.A2.007	„Slėgio keitikliai“, išskyrus apibrėžtus 2B230 punkte, galintys matuoti absoliutųjį slėgį bet kuriame 0–200 kPa intervalo taške ir turintys abi nurodytas charakteristikas: a. slėgio jutikliai, pagaminti iš „urano heksafluorido (UF ₆) korozijai atsparių medžiagų“ ar jomis apsaugoti ir b. turintys vieną iš išvardytų charakteristikų: 1. visa matavimo skalė mažesnė kaip 200 kPa, o „tikslumas“ geresnis kaip ± 1 % visos skalės atžvilgiu arba 2. visa matavimo skalė ne mažesnė kaip 200 kPa, o „tikslumas“ geresnis kaip 2 kPa. <i>Techninė pastaba.</i> <i>2B230 punkte vartojama „tikslumo“ sąvoka apima netiesiškumą, histerezę ir pakartojamumą aplinkos temperatūroje.</i>	2B230

Nr.	Aprašymas	Susijęs punktas Reglamenta-mento (EB) Nr. 428/2009 I priede
II.A2.008	Skysčių maišymo įranga (maišytuvai-nusodintuvai, impulsinės kolonos, išcentriniai maišytuvai) ir šiai įrangai suprojektuoti skysčio ar garų skirstytuvai ar skysčių surinkėjai, kurių visi paviršiai, tiesiogiai susiliečiantys su apdorojama (-omis) chemine (-ėmis) medžiaga (-omis), yra pagaminti iš bet kurios iš šių medžiagų: 1. lydinių, kurių daugiau nei 25 % masės sudaro nikelis ir 20 % – chromas; 2. fluoropolimerų; 3. stiklo (įskaitant glazūruotą arba emalinę dangą ar apdailą stiklu); 4. grafito ar „anglies grafito“; 5. nikelio arba lydinių, kurių daugiau nei 40 % masės sudaro nikelis; 6. tantalio arba tantalio lydinių; 7. titano arba titano lydinių; 8. cirkonio arba cirkonio lydinių; arba 9. nerūdijančio plieno. <i>Techninė pastaba.</i> „Anglies grafitas“ yra amorfinės anglies ir grafito darinys, kurio 8 % arba daugiau masės sudaro grafitas.	2B350.e
II.A2.009	Pramoninė įranga ir komponentai, išskyrus nurodytus 2B350.d punkte, išvardyti toliau: Šilumokaičiai ar kondensatoriai, kurių šilumos perdavimo paviršiaus plotas didesnis nei 0,05 m², bet mažesnis nei 30 m², ir šiems šilumokaičiams ar kondensatoriams suprojektuoti vamzdžiai, plokštės, ritės ar blokai, kurių visi paviršiai, tiesiogiai susiliečiantys su skysčiu (-ais), yra pagaminti iš bet kurios iš šių medžiagų: 1. lydinių, kurių daugiau nei 25 % masės sudaro nikelis ir 20 % – chromas; 2. fluoropolimerų; 3. stiklo (įskaitant glazūruotą arba emalinę dangą ar apdailą stiklu); 4. grafito ar „anglies grafito“; 5. nikelio arba lydinių, kurių daugiau nei 40 % masės sudaro nikelis; 6. tantalio arba tantalio lydinių; 7. titano arba titano lydinių; 8. cirkonio arba cirkonio lydinių; 9. silicio karbido; 10. titano karbido arba 11. nerūdijančio plieno. Pastaba. Šis punktas netaikomas transporto priemonių radiatoriams. <i>Techninė pastaba.</i> Šilumokaičio kontrolės statusas nenustatomas pagal medžiagas, naudojamas tarpikliams ir riebokšiams, taip pat kitoms tvirtinimo ar sandarinimo priemonėms.	2B350.d

Nr.	Aprašymas	Susijęs punktas Reglamente (EB) Nr. 428/2009 I priede
II.A2.010	Siurbliai su daugialypiais sandarikliais ir be sandariklių, išskyrus nurodytus 2B350.i punkte, tinkami koroziją sukeliantiems skysčiams, kuriems gamintojas nurodo didesnę nei 0,6 m³/h maksimalią tėkmės spartą, ar vakuuminiai siurbliai, kuriems gamintojas nurodo didesnę nei 5 m³/h maksimalią tėkmės spartą, [išmatuotą esant normalios temperatūros (273 K arba 0 °C) ir slėgio (101,3 kPa) sąlygoms]; ir korpusai (siurblių futliarai), iš anksto tokiems siurbliams suformuoti korpusų įdėklai, sparnuotės, rotorai ar srautinės siurblių tūtos, kurių visi paviršiai, tiesiogiai susiliečiantys su apdorojama (-omis) chemine (-ėmis) medžiaga (-omis), yra pagaminti iš bet kurios iš šių medžiagų: 1. lydinių, kurių daugiau nei 25 % masės sudaro nikelis ir 20 % – chromas; 2. keramikos; 3. ferosilicio; 4. fluoropolimerų; 5. stiklo (įskaitant glazūruotą arba emalinę dangą ar apdailą stiklu); 6. grafito ar „anglies grafito“; 7. nikelio arba lydinių, kurių daugiau nei 40 % masės sudaro nikelis; 8. tantalio arba tantalio lydinių; 9. titano arba titano lydinių; 10. cirkonio arba cirkonio lydinių; 11. niobio arba niobo lydinių; 12. nerūdijančio plieno arba 13. aliuminio lydinių. <i>Techninė pastaba.</i> Siurblio kontrolės statusas nenustatomas pagal medžiagas, naudojamas tarpikliams ir riebokšiams, taip pat kitoms tvirtinimo ar sandarinimo priemonėms.	2B350.d
II.A2.013	Sukimosi formavimo ir srauto formavimo mašinos, išskyrus kontroliuojamas 2B009 punktu arba draudžiamas I.2A.009 arba I.2A.020 punktu, kurių vyniojimo jėga didesnė nei 60 kN, ir specialiai joms suprojektuoti komponentai. <i>Techninė pastaba.</i> <i>Sukimosi formavimo ir srauto formavimo funkcijas suderinančios mašinos II.A2.013 punkte laikomos srauto formavimo mašinomis.</i>	

A3. Elektronika

Nr.	Aprašymas	Susijęs punktas Reglamente (EB) Nr. 428/2009 I priede
II.A3.003	Dažnio keitikliai arba generatoriai, išskyrus draudžiamus I.0A.002.b.13 arba I.3A.004 punktu, turintys visas išvardytas charakteristikas, ir specialiai jiems suprojektuoti komponentai ir programinė įranga: a. daugiafaziai išėjimai, galintys tiekti 40 W ar didesnę galią; b. galintys veikti 600–2 000 Hz dažnių intervale; <u>ir</u> c. dažnių valdymo paklaida geresnė (mažesnė) kaip 0,1 %. <i>Techninė pastaba.</i> <i>Dažnio keitikliai II.A3.003 punkte taip pat vadinami konverteriais arba inverteriais.</i>	

Nr.	Aprašymas	Susijęs punktas Reglamenta (EB) Nr. 428/2009 I priede
II.A3.004	Spektrometrai ir difraktometrai, skirti metalų arba lydinių elementinės sudėties nustatymo bandymui arba kiekybinei analizei atlikti chemiškai neskaidant medžiagos.	

A6. Jutikliai ir lazeriai

Nr.	Aprašymas	Susijęs punktas Reglamenta (EB) Nr. 428/2009 I priede
II.A6.002	Optinė įranga ir komponentai, išskyrus nurodytus 6A002, 6A004.b punktuose, išvardyti toliau: Infraudonųjų spindulių optika, veikianti 9 000nm – 17 000nm bangos ilgio diapazone, ir jos komponentai, įskaitant komponentus iš kadmio teliūrido (CdTe).	6A002, 6A004.b
II.A6.005	Puslaidininkiniai „lazeriai“ ir jų komponentai, išvardyti toliau: a. atskiri puslaidininkiniai „lazeriai“, kurių kiekvieno išėjimo galia yra didesnė kaip 200 mW, didesniais kiekiais nei 100; b. puslaidininkinių „lazerių“ matricos, kurių išėjimo galia yra didesnė kaip 20 W. <i>Pastabos:</i> 1. Puslaidininkiniai „lazeriai“ dažnai vadinami „lazeriniais“ diodais. 2. Šis punktas netaikomas „lazeriams“, apibrėžtiems OB001.g.5, OB001.h.6 ir 6A005b punktuose. 3. Šis punktas netaikomas „lazeriniams“ diodams, kurių bangos ilgis yra 1 200–2 000 nm diapazone.	6A005.b
II.A6.007	Kietojo kūno „derinami“ „lazeriai“ ir specialiai jiems suprojektuoti komponentai, išvardyti toliau: a. titano-safyro lazeriai, b. aleksandrito lazeriai. <i>Pastaba.</i> Šis punktas netaikomas titano-safyro ir aleksandrito lazeriams, apibrėžtiems OB001.g.5, OB001.h.6 ir 6A005.c.1 punktuose.	6A005.c.1
II.A6.009	Akustooptinių prietaisų komponentai, išvardyti toliau: a. kadravimo vamzdžiai ir kietojo kūno vizualizavimo įtaisai, kurių pasikartojimo dažnis yra 1 kHz arba didesnis; b. pasikartojimo dažnio šaltiniai; c. pokelso ląstelės.	6A203.b.4.c

A7. Navigacija ir avionika

Nr.	Aprašymas	Susijęs punktas Reglamenta (EB) Nr. 428/2009 I priede
II.A7.001	Inercinės navigacijos sistemos ir specialiai joms suprojektuoti komponentai, išvardyti toliau: I. Inercinės navigacijos sistemos, kurios yra Vasenaro susitarime dalyvaujančių valstybių civilinių institucijų patvirtintos naudoti „civiliniuose orlaiviuose“, ir specialiai joms suprojektuoti komponentai, išvardyti toliau: a. Inercinės (kardaninės ar beplatformės) navigacijos sistemos (INS) ir inercinė įranga, skirtos „orlaiviams“, antžeminių transporto priemonių, laivų (antvandeninių arba povandeninių) ar „erdvėlaiviams“ erdvinei padėčiai išlaikyti, jiems vesti ar valdyti, turinčios kurią nors iš išvardytų charakteristikų, ir specialiai joms suprojektuoti komponentai:	7A003, 7A103

Nr.	Aprašymas	Susijęs punktas Reglamente (EB) Nr. 428/2009 I priede
	1. kurių navigacinė paklaida (neskaitant inertiškumo) lygi 0,8 jūrmylės per valandą (nm/h) „tikimajai apskritiminei paklaidai“ (CEP) ar mažesnė (geresnė), normaliai suderinus; arba 2. skirti veikti esant linijinio pagreičio lygiams, didesniems kaip 10 g. b. Mišriosios inercinės navigacijos sistemos, kuriose yra įmontuota viena ar kelios pasaulinės palydovinės navigacijos sistemos (GNSS) arba viena ar kelios „Duomenų bazėmis pagrįstos navigacijos sistemos“ (DBRN), kūno erdvinės padėties nustatymui, valdymui arba kontrolei, normaliai suderinus, esant navigacijos padėties tikslumui INS, atitinkančiam mažesnę (geresnę) kaip 10 metrų „tikimąją apskritiminę paklaidą“ (ECP), kai ne daugiau kaip 4 minutėms prarandama GNSS arba DBRN. c. Inercinė įranga, skirta azimuto, kurso ar šiaurės nustatymui, turinti kurią nors iš išvardytų charakteristikų, ir specialiai jai suprojektuoti komponentai: 1. suprojektuoti taip, kad azimuto, kurso ar šiaurės krypties tikslumas būtų ne blogesnis kaip 6 kampo minutės (vidutinė kvadratinė vertė) ties 45° platumos, arba 2. suprojektuoti taip, kad nedarbiniu režimu atlaikytų bent 900 g ir ne trumpesnius kaip 1 ms smūgius. <i>Pastaba. I.a ir I.b įvardyti parametrai taikomi esant bet kuriai iš šių aplinkos sąlygų:</i> 1. atsitiktinė vibracija įėjime turi visuminę 7,7 g vidutinę kvadratinę vertę per pirmąjį pusvalandį, o visa bandymo trukmė yra pusantros valandos kiekvienai ašiai iš trijų tarpusavyje statmenų ašių, kai atsitiktinė vibracija apibūdinama taip: a. pastovus 0,04 g²/Hz galios spektrinis tankis dažnių diapazone nuo 15 iki 1000 Hz ir b. galios spektrinis tankis silpsta nuo 0,04 g²/Hz iki 0,01 g²/Hz dažniui kintant nuo 1000 iki 2000 Hz; 2. posvyrio ir kampinio nuokrypio sparta yra lygi arba didesnė negu +2,62 rad/s (150 laipsnių/s); arba 3. pagal pirmiau išvardytiems 1 ar 2 punktams tapatūs šalies standartus. <i>Techninės pastabos:</i> 1. I.b nurodo sistemas, kuriose INS ir kitos nepriklausomos navigacijos pagalbinės priemonės yra įmontuotos į vieną įrenginį, kad būtų pagerintas jo veikimas. 2. „Tikimoji apskritiminė paklaida“ apskritiminio normaliojo pasiskirstymo atveju – tai apskritimo plotas, apimantis 50 % visų padarytų atskirų matavimų rezultatų, arba apskritimo plotas, apimantis 50 % aptikimo tikimybę. II. Teodolitinės sistemos, apimančios inercinę įrangą, specialiai suprojektuotos civilinio žvalgymo tikslais taip, kad azimuto, kurso ar šiaurės krypties tikslumas būtų ne blogesnis kaip 6 kampo minutės (vidutinė kvadratinė vertė) ties 45° platumos, ir specialiai joms suprojektuoti komponentai. III. Inercinė ar kita įranga, kurioje naudojami 7A001 arba 7A101 punktuose nurodyti akselerometrai, kai tokie akselerometrai yra specialiai suprojektuoti ir sukurti kaip MWD (matavimo gręžiant) jutikliai, naudojami eksploatuojant gręžinius.	

A9. Oro erdvė ir varomoji jėga

II.A9.001	Sprogstamieji varžtai.	
-----------	------------------------	--

II.B. TECHNOLOGIJOS

Nr.	Aprašymas	Susijęs punktas Reglamento (EB) Nr. 428/2009 I priede
II.B.001	Technologijos, kurių reikia II. A dalyje (Prekės) išvardytų objektų kūrimui, gamybai ar naudojimui. <i>Techninė pastaba.</i> Reglamento (EB) Nr. 423/2007 1 straipsnio d dalyje terminas „technologija“ apima ir programinę įrangą.“	

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 1229/2009**2009 m. gruodžio 15 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2007 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1580/2007, nustatantį Tarybos reglamentų (EB) Nr. 2200/96, (EB) Nr. 2201/96 ir (EB) Nr. 1182/2007 įgyvendinimo vaisių ir daržovių sektoriuje taisykles ⁽²⁾, ypač į jo 138 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

Reglamente (EB) Nr. 1580/2007, taikant daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, yra numatyti kriterijai, kuriuos Komisija taiko nustatydamą standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, išvardytiems minėto reglamento XV priedo A dalyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1580/2007 138 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2009 m. gruodžio 16 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2009 m. gruodžio 15 d.

*Komisijos vardu,**Pirmininko vardu*

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 350, 2007 12 31, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	AL	48,0
	MA	78,7
	TN	111,3
	TR	71,6
	ZZ	77,4
0707 00 05	EG	155,5
	MA	59,4
	TR	94,2
	ZZ	103,0
0709 90 70	MA	46,5
	TR	119,6
	ZZ	83,1
0709 90 80	EG	175,4
	ZZ	175,4
0805 10 20	MA	52,0
	TR	69,6
	ZA	62,7
	ZZ	61,4
0805 20 10	MA	78,3
	TR	58,0
	ZZ	68,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	38,7
	IL	65,1
	TR	85,2
	ZZ	63,0
0805 50 10	TR	72,1
	ZZ	72,1
0808 10 80	CA	76,2
	CN	85,4
	MK	24,5
	US	91,4
	ZZ	69,4
0808 20 50	CN	73,3
	TR	97,0
	US	163,3
	ZZ	111,2

⁽¹⁾ Šalių nomenklaturą yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 1230/2009

2009 m. gruodžio 15 d.

kuriuo iš dalies keičiamos Reglamente (EB) Nr. 877/2009 nustatytos kai kurių cukraus sektoriaus produktų tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2009–10 prekybos metais

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2006 m. birželio 30 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 951/2006, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 318/2006 įgyvendinimo taisykles dėl prekybos su trečiosiomis šalimis cukraus sektoriuje ⁽²⁾, ypač į jo 36 straipsnio, 2 dalies antros pastraipos antrąjį sakinį,

kadangi:

- (1) Tipinės kainos ir papildomų importo muitų dydžiai, taikytini baltajam cukrui, žaliaviniam cukrui ir kai

kuriems sirupams 2009–10 prekybos metams buvo nustatyti Komisijos reglamente (EB) Nr. 877/2009 ⁽³⁾. Šios kainos ir muitų dydžiai buvo paskutinį kartą pakeisti Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1214/2009 ⁽⁴⁾.

- (2) Šiuo metu Komisijos turimi duomenys rodo, kad reikia iš dalies pakeisti minėtus dydžius pagal Reglamente (EB) Nr. 951/2006 nustatytas taisykles ir nuostatas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 951/2006 36 straipsnyje išvardytiems produktams taikomos tipinės kainos ir papildomi importo muitai 2009–10 prekybos metams, numatyti Reglamente (EB) Nr. 877/2009, yra iš dalies pakeičiami ir nurodomi šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2009 m. gruodžio 16 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2009 m. gruodžio 15 d.

*Komisijos vardu,
Pirmininko vardu*

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 178, 2006 7 1, p. 24.⁽³⁾ OL L 253, 2009 9 25, p. 3.⁽⁴⁾ OL L 327, 2009 12 12, p. 38.

PRIEDAS

Iš dalies pakeisti baltojo cukraus, žaliavinio cukraus ir produktų, kurių KN kodas yra 1702 90 95 tipinių kainų ir papildomų importo muitų dydžiai, taikomi nuo 2009 m. gruodžio 16 d.

(EUR)

KN kodas	Tipinė kaina už 100 kg neto atitinkamo produkto	Papildomas muistas už 100 kg neto atitinkamo produkto
1701 11 10 ⁽¹⁾	40,08	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	40,08	2,88
1701 12 10 ⁽¹⁾	40,08	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	40,08	2,58
1701 91 00 ⁽²⁾	44,38	4,16
1701 99 10 ⁽²⁾	44,38	1,02
1701 99 90 ⁽²⁾	44,38	1,02
1702 90 95 ⁽³⁾	0,44	0,25

⁽¹⁾ Nustatoma už standartinę kokybę, kaip ji apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IV priedo III dalyje.

⁽²⁾ Nustatoma už standartinę kokybę, kaip ji apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 IV priedo II dalyje.

⁽³⁾ Nustatoma už kiekvieną proc. sacharozės kiekio.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 1231/2009

2009 m. gruodžio 15 d.

kuriuo nustatomi grūdų sektoriaus importo muitai, taikomi nuo 2009 m. gruodžio 16 d.

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į 1996 m. birželio 28 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1249/96 dėl Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92 taikymo taisyklių (grūdų sektoriaus importo muitų mokesčių srityje) ⁽²⁾, ypač į jo 2 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 136 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad produktams, kurių KN kodai 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (paprastieji kviečiai, aukščiausios kokybės), 1002, ex 1005, išskyrus hibridinę sėklą, ir ex 1007, išskyrus sėjai skirtus hibridus, nustatomas importo muitas yra lygus šių importuotų produktų intervencinei kainai, padidintai 55 % ir atėmus konkrečiai siuntai taikomą CIF importo kainą. Tačiau nurodytas muitas negali viršyti Bendrojo muitų tarifo muto normos.

- (2) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 136 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad, siekiant apskaičiuoti minėto straipsnio 1 dalyje nurodytą importo muitą, reguliariai nustatomos tipinės minėtų produktų CIF importo kainos.

- (3) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 2 dalimi, produktų, pažymėtų kodais KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (paprastieji kviečiai, aukščiausios kokybės), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 ir 1007 00 90 importo muto apskaičiavimui turi būti taikoma kasdieninė tipinė CIF importo kaina, nustatyta minėto reglamento 4 straipsnyje nurodyta tvarka.

- (4) Reikėtų nustatyti importo muitus, taikytinus nuo 2009 m. gruodžio 16 d., kurie yra taikomi tol, kol bus nustatyti nauji,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Nuo 2009 m. gruodžio 16 d. importo muitai grūdų sektoriuje, numatyti Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 136 straipsnio 1 dalyje, yra nustatomi šio reglamento I priede, remiantis II priede pateikta informacija.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2009 m. gruodžio 16 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2009 m. gruodžio 15 d.

Komisijos vardu,
Pirmininko vardu,

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 161, 1996 6 29, p. 125.

I PRIEDAS

Produktų, išvardytų Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 136 straipsnio 1 dalyje, importo muitai, taikomi nuo 2009 m. gruodžio 16 d.

KN kodas	Prekių pavadinimas	Importo muitas ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Kietieji KVIEČIAI, aukščiausios kokybės	0,00
	vidutinės kokybės	0,00
	žemos kokybės	5,68
1001 90 91	Paprastieji KVIEČIAI, skirti sėjai	0,00
ex 1001 90 99	Paprastieji KVIEČIAI, aukščiausios kokybės, išskyrus skirtus sėjai	0,00
1002 00 00	RUGIAI	31,46
1005 10 90	KUKURŪZAI, skirti sėjai, išskyrus hibridus	22,02
1005 90 00	KUKURŪZAI, išskyrus sėklą ⁽²⁾	22,02
1007 00 90	Grūdinis SORGAS, išskyrus hibridus, skirtus sėjai	31,46

⁽¹⁾ Prekių, kurios į Bendriją atgabenamos per Atlanto vandenyną arba per Sueco kanalą (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 4 dalis), importuotojui muitas gali būti sumažintas:

- 3 EUR/t, jei iškrovimo uostas yra Viduržemio jūroje,
- 2 EUR/t, jei iškrovimo uostas yra Danijoje, Estijoje, Airijoje, Latvijoje, Lietuvoje, Lenkijoje, Suomijoje, Švedijoje, Jungtinėje Karalystėje arba Iberijos pusiasalio Atlanto vandenyno pakrantėje.

⁽²⁾ Importuotojui muitas gali būti sumažintas vienoda 24 EUR/t suma, jei laikomasi Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 5 dalyje nurodytų sąlygų.

II PRIEDAS

I priede nustatyto muito apskaičiavimo komponentai

1.12.2009-14.12.2009

1. Vidutiniškai per laikotarpį, nurodytą Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 2 dalyje:

(EUR/t)

	Paprastieji kviečiai ⁽¹⁾	Kukurūzai	Kietieji kviečiai, aukščiausios kokybės	Kietieji kviečiai, vidutinės kokybės ⁽²⁾	Kietieji kviečiai, žemos kokybės ⁽³⁾	Miežiai
Prekių birža	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Kotiruojama	151,95	105,28	—	—	—	—
FOB kaina JAV	—	—	134,05	124,05	104,05	79,70
Meksikos įlankos priedas	—	8,14	—	—	—	—
Didžiųjų ežerų priedas	6,55	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Įtraukta 14 EUR/t priemoka (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 3 dalis).⁽²⁾ 10 EUR/t nuolaida (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 3 dalis).⁽³⁾ 30 EUR/t nuolaida (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 3 dalis).

2. Vidutiniškai per laikotarpį, nurodytą Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 2 dalyje:

Gabenimo išlaidos: Meksikos įlanka–Roterdamas: 23,02 EUR/t

Gabenimo išlaidos: Didieji ežerai–Roterdamas: 47,30 EUR/t

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 1232/2009

2009 m. gruodžio 15 d.

kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [Wiśnia nadwiślanka (SKVN)]

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos ⁽¹⁾, ypač į jo 7 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą,

kadangi:

- (1) Remiantis Reglamentu (EB) Nr. 510/2006 6 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa, Lenkijos paraiška įregistruoti pavadinimą „Wiśnia nadwiślanka“ paskelbta *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽²⁾.

- (2) Prieštaravimo pareiškimų pagal Reglamento (EB) Nr. 510/2006 7 straipsnį Komisija negavo, todėl šis pavadinimas turi būti įregistruotas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šio reglamento priede nurodytas pavadinimas įregistruojamas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2009 m. gruodžio 15 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12.

⁽²⁾ OL C 104, 2009 5 6, p. 21.

PRIEDAS

Sutarties I priede išvardyti žmonėms vartoti skirti žemės ūkio produktai:

1.6 klasė. Švieži ar perdirbti vaisiai, daržovės ir grūdinės kultūros

LENKIJA

Wiśnia nadwiślanka (SKVN)

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 1233/2009**2009 m. gruodžio 15 d.****kuriuo nustatoma pieno sektoriui skirta specifinė rinkos rėmimo priemonė**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) ⁽¹⁾, ypač į jo 186 straipsnį ir 188 straipsnio 2 dalį kartu su 4 straipsniu,

kadangi:

(1) Dėl finansų ir ekonomikos krizės sumažėjus paklausai gerokai sumažėjo ir pieno produktų pasaulio rinkos kainos. Dėl krizės ir pasiūlos pokyčių labai sumažėjo ir pieno produktų Bendrijos rinkos kainos.

(2) Pieno produktų kainų mažėjimas Europos Sąjungoje gerokai paveikė supirkimo kainas. Tvarus atkūrimas reikalauja nemažai laiko. Todėl, siekiant paremti pienininkus, kuriuos labai paveikė pieno sektoriaus krizė, ir išspręsti tokiomis aplinkybėmis kilusias likvidumo problemas, tikslinga valstybėms narėms skirti finansinį paketą.

(3) Kiekvienai valstybei narei skirtinas finansinis paketas apskaičiuojamas pagal 2008–2009 m. pieno gamybą neviršijant nacionalinių kvotų. Valstybės narės turėtų paskirstyti gautiną nacionalinę sumą remdamosi objektyviais kriterijais, vadovaudamosi nediskriminavimo principu ir kartu siekdamos, kad rinka ir konkurencija nebūtų iškraipomos.

(4) Šis reglamentas turėtų būti įgyvendinamas atsižvelgiant į kiekvienos valstybės narės institucinę sąrangą.

(5) Parama pienininkams turėtų būti skiriama kaip intervenacinė priemonė, skirta žemės ūkio rinkoms reguliuoti, pagal 2005 m. birželio 21 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo ⁽²⁾ 3 straipsnio 1 dalies b punktą.

(6) Dėl priežasčių, susijusių su biudžetu, Bendrija finansuos išlaidas, kurias valstybės narės patyrė pienininkams skirdamos finansinę paramą, tik jei atitinkamos išmokos bus skirtos iki nustatyto termino.

(7) Siekdamos užtikrinti skaidrumą, kontrolę ir tinkamą nacionalinių paketų administravimą, valstybės narės turėtų Komisijai pranešti objektyvius kriterijus, pagal kuriuos būtų nustatomi paramos skyrimo metodai, ir nuostatas, kuriomis būtų vadovaujamosi siekiant, kad rinka nebūtų iškraipoma.

(8) Siekiant užtikrinti, kad paramą pienininkai gautų kuo greičiau, valstybėms narėms turėtų būti sudaryta galimybė šį reglamentą įgyvendinti kuo skubiau. Todėl būtina, kad šis reglamentas įsigaliotų nedelsiant.

(9) Šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Paramą pienininkams, kuriuos labai paveikė pieno sektoriaus krizė, valstybės narės teikia pagal objektyvius kriterijus ir nediskriminavimo principą, vadovaudamosi priede nustatytomis sumomis ir taip, kad skiriant išmokas nebūtų iškraipoma konkurencija.

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 209, 2005 8 11, p. 1.

2 straipsnis

1. Šio reglamento 1 straipsnyje numatytos priemonės laikomos intervencinėmis priemonėmis, skirtomis žemės ūkio rinkoms reguliuoti, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 1290/2005 3 straipsnio 1 dalies b punkte.

2. Išmokas, susijusias su 1 straipsnyje nurodyta parama, valstybės narės skiria ne vėliau 2010 m. birželio 30 d.

3 straipsnis

Dėl 1 straipsnyje numatytos paramos, valstybės narės Komisijai praneša:

a) nedelsdamos ir ne vėliau 2010 m. kovo 31 d. – objektyvių kriterijų, pagal kuriuos nustatomi paramos skyrimo metodai, ir nuostatų, kuriomis vadovaujama siekiant, kad rinka nebūtų iškraipoma, aprašymą;

b) ne vėliau 2010 m. rugpjūčio 30 d. – bendrą išmokėtos paramos sumą, taip pat paramos gavėjų skaičių ir tipą.

4 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2009 m. gruodžio 15 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

PRIEDAS ⁽¹⁾

mln. EUR

BE	7,212824
BG	1,842622
CZ	5,792943
DK	9,859564
DE	61,203560
EE	1,302069
IE	11,502500
EL	1,581891
ES	12,792178
FR	51,127334
IT	23,031475
CY	0,316812
LV	1,445181
LT	3,099461
LU	0,597066
HU	3,565265
MT	0,084511
NL	24,586045
AT	6,052604
PL	20,211209
PT	4,084693
RO	5,010401
SI	1,143094
SK	2,034727
FI	4,831752
SE	6,427521
UK	29,260698
ES-27	300,000000

⁽¹⁾ Remiantis 2008–2009 m. pieno gamyba neviršijant nacionalinių kvotų.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 1234/2009

2009 m. gruodžio 15 d.

kuriuo leidžiama pradėti naudoti 2010 m. Bendrijos tarifines avių, ožkų, avienos ir ožkienos kvotas

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas⁽¹⁾, ypač į jo 144 straipsnio 1 dalį ir 148 straipsnį kartu su 4 straipsniu,

kadangi:

- (1) Turėtų būti leidžiama pradėti naudoti 2010 m. Bendrijos tarifines avienos ir ožkienos kvotas. Muitai ir kiekiai turėtų būti nustatyti vadovaujantis atitinkamais tarptautiniais susitarimais, galiojančiais 2010 m.
- (2) 2003 m. vasario 18 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 312/2003, įgyvendinančiame Bendrijos tarifų nuostatas, išdėstytas susitarime, įsteigiančiame asociaciją tarp Europos bendrijos ir jos valstybių narių bei Čilės Respublikos⁽²⁾, numatyta nuo 2003 m. vasario 1 d. produktams, kurių klasifikacinis kodas 0204, leisti naudoti papildomą dvišalę 2 000 tonų tarifinę kvotą, ją kasmet didinant 10 %. Todėl Čilei numatyta GATT/PPO kvota papildomai didinama 200 tonų, ir 2010 m. abi kvotos turėtų būti toliau vienodai administruojamos.
- (3) Tam tikros kvotos nustatytos laikotarpiui nuo atitinkamų metų liepos 1 d. iki kitų metų birželio 30 d. Kadangi pagal šį reglamentą importas turėtų būti administruojamas kiekvienais kalendoriniais metais, 2010 kalendoriniams metams pagal atitinkamas kvotas skirtinas kiekis yra pusės kiekio, skirto laikotarpiui nuo 2009 m. liepos 1 d. iki 2010 m. birželio 30 d., ir pusės kiekio, skirto laikotarpiui nuo 2010 m. liepos 1 d. iki 2011 m. birželio 30 d., suma.
- (4) Siekiant užtikrinti tinkamą Bendrijos tarifinių kvotų veikimą, būtina nustatyti skerdenos svorio ekvivalentą.
- (5) Nukrypstant nuo 1995 m. birželio 26 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1439/95, nustatančio išsamias Tarybos

reglamento (EEB) Nr. 3013/89 taikymo taisyklės, susijusias su avienos ir ožkienos sektorių produktų importu ir eksportu⁽³⁾, avienos ir ožkienos produktų kvotos turėtų būti administruojamos pagal Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 144 straipsnio 2 dalies a punktą. Tai turėtų būti daroma pagal 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitų kodeksą, įgyvendinimo nuostatas⁽⁴⁾, 308a, 308b straipsnius ir 308c straipsnio 1 dalį.

- (6) Kai pagal šį reglamentą nustatytos kvotos administruojamos paraiškų nagrinėjimo pagal pateikimo eiliškumą tvarka, jos iš pradžių neturėtų būti laikomos kritinėmis, kaip apibrėžta Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 308c straipsnyje. Todėl muitinės institucijoms turėtų būti leidžiama netaikyti reikalavimo pateikti užstatą, kai prekės iš pradžių importuojamos pagal tas kvotas vadovaujantis Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 308c straipsnio 1 dalimi ir 248 straipsnio 4 dalimi. Dėl perėjimo nuo vienos administravimo sistemos prie kitos ypatybių to reglamento 308c straipsnio 2 ir 3 dalys neturėtų būti taikomos.
- (7) Turėtų būti aiškiai apibrėžta, kokius įrodymus, patvirtinančius produktų kilmę, turi pateikti veiklos vykdytojai, norėdami gauti tarifines kvotas paraiškų nagrinėjimo pagal pateikimo eiliškumą tvarka.
- (8) Kai veiklos vykdytojai pateikia muitinei importuojamus avienos produktus, muitinei sunku nustatyti, ar jie pagaminti iš vietinių ar kitokių avių, o tai lemia skirtingų muitų tarifų taikymą. Todėl tikslinga numatyti, kad tai būtų aiškiai nurodyta kilmės įrodymo dokumente.
- (9) 2008 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1150/2008, kuriuo leidžiama naudoti 2009 m. Bendrijos tarifines kvotas, taikomas avims, ožkoms, avienai ir ožkienai⁽⁵⁾, 2009 m. pabaigoje tampa nebeaktualus. Todėl jis turėtų būti panaikintas.
- (10) Šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 46, 2003 2 20, p. 1.⁽³⁾ OL L 143, 1995 6 27, p. 7.⁽⁴⁾ OL L 253, 1993 10 11, p. 1.⁽⁵⁾ OL L 309, 2008 11 20, p. 5.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šiuo reglamentu leidžiama nuo 2010 m. sausio 1 d. iki gruodžio 31 d. naudoti Bendrijos avių, ožkų, avienos ir ožkienos importo tarifines kvotas.

2 straipsnis

Priede nurodyti muitai, taikomi produktams pagal 1 straipsnyje nurodytas kvotas, KN kodai, kilmės šalys pagal šalių grupes ir eilės numeriai.

3 straipsnis

1. Importuojant produktus pagal 1 straipsnyje nurodytas kvotas, kiekiai, išreikšti skerdenos svorio ekvivalentu, atitinka priede nurodytus kiekius.

2. Apskaičiuojant kiekius 1 dalyje nurodytu skerdenos svorio ekvivalentu, grynasis avių ir ožkų produktų svoris dauginamas iš šių koeficientų:

- a) gyvų gyvūnų atveju – 0,47;
- b) ėriukų ir ožkiukų mėsos be kaulų atveju – 1,67;
- c) avienos be kaulų ir ožkienos be kaulų, išskyrus ožkiukų mėsą, ir jų mišinių atveju – 1,81;
- d) produktų su kaulais atveju – 1,00.

Ožkiukas – tai jaunesnė nei vienerių metų ožka.

4 straipsnis

Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 1439/95 II antraštinės dalies A ir B skirsnų, šio reglamento priede nustatytos tarifinės kvotos nuo 2010 m. sausio 1 d. iki gruodžio 31 d. administruojamos paraiškų nagrinėjimo pagal pateikimo eiliškumą tvarka pagal Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 308a, 308b straipsnius ir 308c straipsnio 1 dalį. To reglamento 308c straipsnio 2 ir 3 dalys netaikomos. Importo licencijų nereikalaujama.

5 straipsnis

1. Norint pasinaudoti priede nustatytais tarifinėmis kvotomis, Bendrijos muitinei pateikiamas galiojantis atitinkamos

trečiosios valstybės kompetentingos institucijos išduotas kilmės įrodymo dokumentas kartu su muitinės deklaracija dėl atitinkamų prekių išleidimo į laisvą apyvartą.

Produktų, kuriems taikomos tarifinės kvotos, išskyrus susitarimuose dėl preferencinių muitų tarifų nustatytas tarifines kvotas, kilmė nustatoma pagal Bendrijoje galiojančias nuostatas.

2. 1 dalyje minėtas kilmės įrodymo dokumentas yra:

- a) tarifinės kvotos, kuri numatyta susitarime dėl preferencinio muitų tarifo, atveju – tame susitarime nurodytas kilmės įrodymo dokumentas;
- b) kitų tarifinių kvotų atveju – įrodymo dokumentas, nustatytas pagal Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 47 straipsnį, kuriame, be tame straipsnyje numatytų duomenų, yra ir šie duomenys:
 - KN kodas (bent pirmi keturi skaitmenys),
 - atitinkamos tarifinės kvotos eilės numeris arba eilės numeriai,
 - bendras grynasis svoris pagal koeficiento kategoriją, numatytą šio reglamento 3 straipsnio 2 dalyje;
- c) šalies, kurios kvota nurodyta a ir b punktuose ir yra sujungta, atveju – a punkte nurodytas įrodymo dokumentas.

Kai b punkte nurodytas kilmės įrodymo dokumentas pateikiamas kaip patvirtinamasis dokumentas tik su viena išleidimo į laisvą apyvartą deklaracija, jame gali būti nurodyti keli eilės numeriai. Visais kitais atvejais jame nurodomas tik vienas eilės numeris.

6 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1150/2008 yra panaikinamas.

7 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Jis taikomas nuo 2010 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2009 m. gruodžio 15 d.

Komisijos vardu,
Pirmininko vardu
Mariann FISCHER BOEL
Komisijos narė

PRIEDAS

AVIENA IR OŽKIENA (skerdenos svorio ekvivalentas tonomis (t)) 2010 m. BENDRIJOS TARIFINĖS KVOTOS

Šalių grupės Nr.	KN kodai	Ad valorem muitas %	Specifinis muitas EUR už 100 kg	Eilės numeris paraiškas nagrinėjant pagal pateikimo eiliškumą				Kilmės šalis	Metinis skerdenos svorio ekvivalentas tonomis
				Gyvi gyvūnai (Koeficientas = 0,47)	Ėriukų mėsa ⁽¹⁾ be kaulų (Koeficientas = 1,67)	Aviena be kaulų ⁽²⁾ (Koeficientas = 1,81)	Mėsa su kaulais ir skerdenos (Koeficientas = 1,00)		
1	0204	nėra	nėra	—	09.2101	09.2102	09.2011	Argentina	23 000
				—	09.2105	09.2106	09.2012	Australija	18 786
				—	09.2109	09.2110	09.2013	Naujoji Zelandija	227 854
				—	09.2111	09.2112	09.2014	Urugvajus	5 800
				—	09.2115	09.2116	09.1922	Čilė	6 400
				—	09.2121	09.2122	09.0781	Norvegija	300
				—	09.2125	09.2126	09.0693	Grenlandija	100
				—	09.2129	09.2130	09.0690	Farerų salos	20
				—	09.2131	09.2132	09.0227	Turkija	200
				—	09.2171	09.2175	09.2015	Kitos ⁽³⁾	200
2	0204, 0210 99 21, 0210 99 29, 0210 99 60	nėra	nėra	—	09.2119	09.2120	09.0790	Islandija	1 850
3	0104 10 30 0104 10 80 0104 20 90	10 %	nėra	09.2181	—	—	09.2019	Erga omnes ⁽⁴⁾	92

⁽¹⁾ Ir ožkiukų mėsa.⁽²⁾ Ir ožkiena, išskyrus ožkiukų mėsa.⁽³⁾ „Kitos“ reiškia visas kilmės šalis, išskyrus kitas šioje lentelėje nurodytas šalis.⁽⁴⁾ „Erga omnes“ reiškia visas kilmės šalis, įskaitant šioje lentelėje nurodytas šalis.

TARYBOS SPRENDIMAS 2009/955/BUSP

2009 m. gruodžio 15 d.

iš dalies keičiantis Bendruosius veiksmus 2005/797/BUSP dėl Europos Sąjungos policijos misijos Palestinos teritorijose

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 28 straipsnį ir 43 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) 2005 m. lapkričio 14 d. Taryba priėmė Bendruosius veiksmus 2005/797/BUSP dėl Europos Sąjungos policijos misijos Palestinos teritorijose ⁽¹⁾ (EUPOL COPPS) trejų metų laikotarpiui. EUPOL COPPS veiklos etapas prasidėjo 2006 m. sausio 1 d. Bendrųjų veiksmų 2005/797/BUSP galiojimas buvo pratęstas iki 2010 m. gruodžio 31 d. Bendraisiais veiksmais 2008/958/BUSP ⁽²⁾.
- (2) Reikėtų nustatyti orientacinę finansavimo sumą su EUPOL COPPS susijusioms išlaidoms nuo 2010 m. sausio 1 d. iki gruodžio 31 d. padengti.
- (3) Reikėtų nustatyti sąlygas, kuriomis EUPOL COPPS gali pagal sutartį įdarbinti darbuotojus.
- (4) EUPOL COPPS turėtų būti įsteigta projektų grupė, kurios užduotis būtų nustatyti ir įgyvendinti projektus.
- (5) Reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti Bendruosius veiksmus 2005/797/BUSP,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Bendrieji veiksmai 2005/797/BUSP iš dalies keičiami taip:

- 1) 2 straipsnis papildomas šiuo punktu:

„d) Misijoje įsteigiama projektų grupė, kurios užduotis – nustatyti ir įgyvendinti projektus. Misija prireikus koordinuoja valstybių narių ir trečiųjų valstybių pagal jų įgaliojimus įgyvendinamus projektus su misija susijusiose

srityse, kuriais remiami jos tikslai, sudaro palankesnes jų įgyvendinimo sąlygas ir teikia konsultacijas.“;

- 2) 8 straipsnyje

- a) 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Jeigu valstybių narių komandiruoti darbuotojai reikiamų funkcijų įvykdyti negali, prireikus EUPOL COPPS pagal sutartį taip pat gali įdarbinti valstybių narių piliečius.“;

- b) įterpiama nauja 4 dalis:

„4. Prireikus EUPOL COPPS taip pat gali įdarbinti vietos darbuotojus.“;

o likusios dalys atitinkamai pernumeruojamos.

2 straipsnis

Su EUPOL COPPS susijusioms išlaidoms nuo 2010 m. sausio 1 d. iki gruodžio 31 d. padengti skiriama orientacinė finansavimo suma yra 6 650 000 EUR.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

4 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Priimta Briuselyje 2009 m. gruodžio 15 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

E. ERLANDSSON

⁽¹⁾ OL L 300, 2005 11 17, p. 65.

⁽²⁾ OL L 338, 2008 12 17, p. 75.

TARYBOS SPRENDIMAS 2009/956/BUSP

2009 m. gruodžio 15 d.

iš dalies keičiantis Bendruosius veiksmus 2009/131/BUSP, pratęsiančius Europos Sąjungos specialiojo įgaliotinio krizės Gruzijoje klausimais įgaliojimus

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 28 straipsnį, 31 straipsnio 2 dalį ir 33 straipsnį,

1 straipsnis

Bendrieji veiksmai 2009/131/BUSP iš dalies keičiami taip:

kadangi:

5 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

- (1) 2008 m. rugsėjo 25 d. Taryba priėmė Bendruosius veiksmus 2008/760/BUSP ⁽¹⁾, kuriais Pierre MOREL paskirtas Europos Sąjungos specialiuoju įgaliotiniu (toliau – ES specialusis įgaliotinis) krizės Gruzijoje klausimais iki 2009 m. vasario 28 d.
- (2) 2009 m. vasario 16 d. Taryba priėmė Bendruosius veiksmus 2009/131/BUSP ⁽²⁾, pratęsiančius ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimus iki 2009 m. rugpjūčio 31 d., o 2009 m. liepos 27 d. Taryba priėmė Bendruosius veiksmus 2009/571/BUSP ⁽³⁾, toliau pratęsiančius ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimus iki 2010 m. vasario 28 d.
- (3) Su ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimų vykdymu iki 2010 m. vasario 28 d. susijusioms išlaidoms padengti turėtų būti numatyta nauja orientacinė finansavimo suma.
- (4) ES specialusis įgaliotinis vykdys savo įgaliojimus esant padėčiai, kuri gali pablogėti ir galėtų pakenkti bendros užsienio ir saugumo politikos tikslams, išdėstytiems Sutarties 21 straipsnyje,

„1. Su ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimų vykdymu nuo 2009 m. kovo 1 d. iki 2010 m. vasario 28 d. susijusioms išlaidoms padengti skiriama orientacinė finansavimo suma yra 517 000 EUR.“.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

3 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2009 m. gruodžio 15 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

E. ERLANDSSON

⁽¹⁾ OL L 259, 2008 9 27, p. 16.

⁽²⁾ OL L 46, 2009 2 17, p. 47.

⁽³⁾ OL L 197, 2009 7 29, p. 109.

POLITINIO IR SAUGUMO KOMITETO SPRENDIMAS EUPOL COPPS/2/2009**2009 m. gruodžio 15 d.****dėl Europos Sąjungos policijos misijos Palestinos teritorijose vadovo paskyrimo****(2009/957/BUSP)**

POLITINIS IR SAUGUMO KOMITETAS,

NUSPRENDĖ:

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 38 straipsnio trečią pastraipą,

atsižvelgdamas į 2005 m. lapkričio 14 d. Bendruosius veiksmus 2005/797/BUSP dėl Europos Sąjungos policijos misijos Palestinos teritorijose ⁽¹⁾, ypač į jų 11 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Pagal Bendrųjų veiksmų 2005/797/BUSP 11 straipsnio 1 dalį Politinis ir saugumo komitetas turi teisės pagal Sutarties 38 straipsnį priimti atitinkamus sprendimus EUPOL COPPS misijos politinės kontrolės ir strateginio vadovavimo jai tikslais, visų pirma paskirti misijos vadovą.
- (2) Sąjungos vyriausiasis įgaliojimas užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlė paskirti Henrik MALMQUIST EUPOL COPPS misijos vadovu,

1 straipsnis

Henrik MALMQUIST skiriamas Europos Sąjungos policijos misijos Palestinos teritorijose (EUPOL COPPS) vadovu nuo 2010 m. sausio 1 d. iki 2010 m. gruodžio 31 d.

2 straipsnis

Apie šį sprendimą pranešama Henrik MALMQUIST.

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2009 m. gruodžio 15 d.

Politinio ir saugumo komiteto vardu

Pirmininkas

O. SKOOG

⁽¹⁾ OL L 300, 2005 11 17, p. 65.

POLITINIO IR SAUGUMO KOMITETO SPRENDIMAS EUPM/1/2009**2009 m. gruodžio 15 d.****dėl Europos Sąjungos policijos misijos (ESPM) Bosnijoje ir Hercegovinoje vadovo įgaliojimų pratęsimo**

(2009/958/BUSP)

POLITINIS IR SAUGUMO KOMITETAS,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 38 straipsnio trečią pastraipą,

straipsnis 1

Stefan FELLER, kaip Europos Sąjungos policijos misijos Bosnijoje ir Hercegovinoje vadovo, įgaliojimai pratęsiami iki 2010 m. gruodžio 31 d.

atsižvelgdamas į 2009 m. gruodžio 8 d. Tarybos sprendimą 2009/906/BUSP dėl Europos Sąjungos policijos misijos (ESPM) Bosnijoje ir Hercegovinoje ⁽¹⁾, ypač į jo 10 straipsnio 1 dalį,

straipsnis 2

kadangi:

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

(1) Vadovaujantis Sprendimo 2009/906/BUSP 10 straipsnio 1 dalimi, Politinis ir saugumo komitetas (PSK) pagal Sutarties 38 straipsnį yra įgaliotas priimti atitinkamus sprendimus dėl ESPM politinės priežiūros ir strateginio vadovavimo misijai, visų pirma skirti misijos vadovą.

Jis taikomas iki 2010 m. gruodžio 31 d.

straipsnis 3

(2) 2008 m. spalio 24 d. PSK, vadovaudamasis generalinio sekretoriaus-vyriausiojo įgaliotinio siūlymu, Sprendimu 2008/835/BUSP ⁽²⁾ paskyrė Stefan FELLER ESPM vadovu laikotarpiui iki 2009 m. gruodžio 31 d.

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

(3) 2009 m. lapkričio 13 d. generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis pasiūlė PSK vieneriems metams iki 2010 m. gruodžio 31 d. pratęsti Stefan FELLER, kaip ESPM vadovo, įgaliojimus,

Priimta Briuselyje 2009 m. gruodžio 15 d.

Politinio ir saugumo komiteto vardu
Pirmininkas
O. SKOOG

⁽¹⁾ OL L 322, 2009 12 9, p. 22.

⁽²⁾ OL L 298, 2008 11 7, p. 30.

AKTAI, KURIŲ SKELBTI NEPRIVALOMA

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2009 m. gruodžio 14 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2007/230/EB dėl blanko, naudojamo įgyvendinant socialinius teisės aktus, susijusius su kelių transporto veikla

(pranešta dokumentu Nr. C(2009) 9895)

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/959/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį ir Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/22/EB dėl būtiniausių sąlygų Tarybos reglamentams (EEB) Nr. 3820/85 ir (EEB) Nr. 3821/85 dėl su kelių transporto veikla susijusių socialinių teisės aktų įgyvendinti ir panaikinančią Direktyvą 88/599/EEB⁽¹⁾, ypač į jos 11 straipsnio 3 dalį ir 13 straipsnį,

kadangi:

- (1) Pirminis patikrinimų keliuose informacijos šaltinis yra tachografo įrašai. Tokių įrašų stoka turėtų būti pateisinama tik tuomet, kai tachografo įrašų, įskaitant įrašymą ranka, nebuvo galima atlikti dėl objektyvių priežasčių. Turėtų būti nustatyta, kaip tokiais atvejais šios priežastys patvirtinamos.
- (2) Įsitikinta, kad Komisijos sprendimo 2007/230/EB⁽²⁾ priede pateikto patvirtinimo blanko nepakanka visiems atvejams, kai techniškai neįmanoma įrašymo įranga užregistruoti vairuotojo veiksmų.
- (3) Siekiant, kad valstybių narių atliekamas patikrinimas, kaip laikomasi 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir

Tarybos reglamento (EB) Nr. 561/2006 dėl tam tikrų su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimo ir iš dalies keičiančio Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 3821/85 ir (EB) Nr. 2135/98 bei panaikinančio Reglamentą (EEB) Nr. 3820/85⁽³⁾ nuostatų, būtų veiksmingesnis ir duotų geresnių rezultatų, blankas turėtų būti keičiamas papildant Direktyvos 2006/22/EB 11 straipsnio 3 dalyje nurodytus jo elementus.

- (4) Patvirtinimo blankas turėtų būti naudojamas tik tuomet, kai dėl objektyvių priežasčių tachografo įrašais neįmanoma įrodyti, kad laikytasi Reglamento (EB) Nr. 561/2006 nuostatų.
- (5) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka 1985 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 3821/85 dėl kelių transporto priemonėse naudojamų tachografų⁽⁴⁾ 18 straipsnio 1 dalimi įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimo 2007/230/EB priedas pakeičiamas šio sprendimo priedo tekstu.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2009 m. gruodžio 14 d.

Komisijos vardu

Antonio TAJANI

Pirmininko pavaduotojas

⁽¹⁾ OL L 102, 2006 4 11, p. 35.⁽²⁾ OL L 99, 2007 4 14, p. 14.⁽³⁾ OL L 102, 2006 4 11, p. 1.⁽⁴⁾ OL L 370, 1985 12 31, p. 8.

PRIEDAS

VEIKLOS PATVIRTINIMAS ⁽¹⁾(REGLAMENTAS (EB) Nr. 561/2006 ARBA AETR ⁽²⁾)*Pildoma spausdinant ir pasirašoma prieš kelionę.**Saugoma su tachografo įrašų originalais, kai juos reikalaujama saugoti.*

Klaidingas patvirtinimas laikomas pažeidimu

Šią dalį pildo įmonė

1. Įmonės pavadinimas
2. Adresas, pašto indeksas, miestas, šalis
3. Telefono numeris (su tarptautiniu kodu)
4. Fakso numeris (su tarptautiniu kodu)
5. El. paštas

Aš, toliau pasirašęs,

6. Vardas, pavardė
7. Pareigos įmonėje

pareiškiu, kad vairuotojas

8. Vardas, pavardė
9. Gimimo data (metai, mėnuo, diena)
10. Vairuotojo pažymėjimo numeris arba asmens tapatybės kortelės ar paso numeris
11. Įmonėje įdarbintas (metai, mėnuo, diena)

laikotarpiu

12. nuo (metai, mėnuo, diena, laikas)
13. iki (metai, mėnuo, diena, laikas)
14. ☐ buvo laikinojo nedarbingumo atostogose (*)
15. ☐ buvo kasmetinėse atostogose (*)
16. ☐ atostogavo arba ilsėjosi (*)
17. ☐ vairavo transporto priemonę, kuriai netaikomas Reglamentas (EB) Nr. 561/2006 arba AETR (*)
18. ☐ nevairavo, tačiau dirbo kitą darbą (*)
19. ☐ darbo neturėjo (*)
20. Vieta Data
- Parašas

21. Aš, vairuotojas, patvirtinu, kad pirmiau minėtu laikotarpiu nevairavau transporto priemonės, kuriai taikomas Reglamentas (EB) Nr. 561/2006 arba AETR.

22. Vieta Data

Vairuotojo parašas

⁽¹⁾ Šios formos elektroninė bei spausdinti skirtingos pateiktos <http://ec.europa.eu>

⁽²⁾ Europos šalių susitarimas dėl kelių transporto priemonių ekipažų, važinėjančių tarptautiniais maršrutais.

(*) Pažymėti tik vieną langelį.

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2009 m. gruodžio 14 d.

iš dalies keičiantis Sprendimo 2004/407/EB nuostatas dėl leidimo importuoti fotografinę želatiną į Čekijos Respubliką

(pranešta dokumentu Nr. C(2009) 9899)

(Tekstas autentiškas tik čekų, olandų, anglų, prancūzų ir vokiečių kalbomis)

(2009/960/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2002 m. spalio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1774/2002, nustatantį sveikatos taisyklės gyvūninės kilmės šalutiniams produktams, neskirtiems vartoti žmonėms ⁽¹⁾, ypač į jo 4 straipsnio 4 dalį ir 32 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

(1) Reglamente (EB) Nr. 1774/2002 nustatyta, kad Europos Sąjungoje šalutinių gyvūninių produktų ir perdirbtų produktų importas ir tranzitas leidžiamas tik laikantis minėto reglamento nuostatų.

(2) 2004 m. balandžio 26 d. Komisijos sprendime 2004/407/EB dėl pereinamojo laikotarpio sanitarinių ir sertifikavimo taisyklių pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1774/2002 dėl fotografinės želatinos importo iš tam tikrų trečiųjų šalių ⁽²⁾ nustatyta, kad, vadovaudamasi minėto sprendimo nuostatomis, Belgija, Liuksemburgas, Nyderlandai ir Jungtinė Karalystė turi leisti importuoti tam tikrą tik fotografijos pramonei skirtą želatiną (toliau – fotografinę želatiną).

(3) Sprendime 2004/407/EB nustatyta, kad fotografinę želatiną leidžiama importuoti tik iš šio sprendimo priedo sąraše išvardytų trečiųjų šalių, konkrečiai Japonijos ir Jungtinių Amerikos Valstijų. Kaip numatyta šiame sprendime, siekiant išvengti galimo pavojaus visuomenės ir gyvūnų sveikatai, importuotos siuntos į paskirties įmonę turi būti vežamos pagal griežtus paskirstymo reikalavimus.

(4) Čekijos Respublika pateikė prašymą leisti importuoti fotografinę želatiną iš šių trečiųjų šalių į įmonę jos teritorijoje. Čekijos Respublika patvirtino, kad, siekiant išvengti galimo pavojaus sveikatai, bus laikomasi Sprendime 2004/407/EB nustatytų griežtų pervežimo reikalavimų.

(5) Dėl to, kol bus atlikta techninių reikalavimų importuojamiems šalutiniams gyvūniniams produktams peržiūra pagal Europos Parlamento ir Tarybos patikslintą šalutinių gyvūninių produktų reglamentą (EB) Nr. 1069/2009 ⁽³⁾, Čekijos Respublikai turėtų būti leista suteikti leidimus importuoti fotografinę želatiną laikantis Sprendime 2004/407/EB išdėstytų reikalavimų. Dėl geografinių aplinkybių importuoti galima per Vokietiją.

(6) Todėl Sprendimą 2004/407/EB reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.

(7) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimas 2004/407/EB iš dalies keičiamas taip:

1. 1 straipsnis pakeičiamas taip:

„1 straipsnis

Leidžianti nukrypti nuostata, taikoma fotografinės želatinos importui

Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 1774/2002 29 straipsnio 1 dalies, Belgija, Čekijos Respublika, Liuksemburgas, Nyderlandai ir Jungtinė Karalystė, vadovaudamasi šio sprendimo nuostatomis, leidžia importuoti tik fotografijos pramonei skirtą želatiną, pagamintą iš medžiagų, kurių sudėtyje yra pagal minėtą reglamentą 1 kategorijos medžiagoms priskiriamo galvijų nugarkaulio (toliau – fotografinę želatiną).“

2. 9 straipsnis pakeičiamas taip:

„9 straipsnis

Adresatai

Šis sprendimas skirtas Belgijos Karalystei, Čekijos Respublikai, Liuksemburgo Didžiajai Hercogystei, Nyderlandų Karalystei ir Jungtinei Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystei.“

⁽¹⁾ OL L 273, 2002 10 10, p. 1.

⁽²⁾ OL L 151, 2004 4 30, p. 11.

⁽³⁾ OL L 300, 2009 11 14, p. 1.

3. I ir III priedai iš dalies keičiami pagal šio sprendimo priedą.

Priimta Briuselyje 2009 m. gruodžio 14 d.

2 straipsnis

Šis sprendimas taikomas nuo 2010 m. sausio 1 d.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Belgijos Karalystei, Čekijos Respublikai, Liuksemburgo Didžiąjai Hercogystei, Nyderlandų Karalystei ir Jungtinei Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystei.

Komisijos vardu
Androulla VASSILIOU
Komisijos narė

PRIEDAS

I ir III priedai iš dalies keičiami taip:

1. I priedas pakeičiamas taip:

„I PRIEDAS

Trečiosios kilmės šalys ir kilmės įmonės, paskirties valstybės narės, pirmieji įvežimo į Europos Sąjungą pasienio kontrolės postai ir patvirtintos fotografijos gamyklos

Trečioji kilmės šalis	Kilmės įmonės	Paskirties valstybė narė	Pirmasis įvežimo į Europos Sąjungą pasienio kontrolės postas	Patvirtintos fotografijos gamyklos
Japonija	Nitta Gelatin Inc. 2-22 Futamata Yao-City, Osaka 581 – 0024 Japonija Jellie Co. Ltd. 7-1, Wakabayashi 2-Chome, Wakabayashi-ku, Sendai-city, Miyagi, 982 Japonija NIPPI Inc. Gelatin Division 1 Yumizawa-Cho Fujinomiya City Shizuoka 418 – 0073 Japonija	Nyderlandai	Roterdamas	FUJIFILM Europe B.V., Oudenstaart 1 5047 TK Tilburg, Nyderlandai
	Nitta Gelatin Inc. 2-22 Futamata Yao-City, Osaka 581 – 0024, Japonija	Jungtinė Karalystė	Liverpulis Filikstou	Kodak Ltd Headstone Drive, Harrow, MIDDLESEX HA4 4TY, Jungtinė Karalystė
		Čekijos Respublika	Hamburgas	FOMA BOHEMIA spol. s r.o. Jana Krušinky 1604 501 04 Hradec Králove, Čekijos Respublika
Junginės Amerikos Valstijos	Eastman Gelatine Corporation, 227 Washington Street, Peabody, MA, 01960 JAV Gelita North America, 2445 Port Neal Industrial Road Sergeant Bluff, Iowa, 51054 JAV	Liuksemburgas	Antverpenas Zaventemas Liuksemburgas	DuPont Teijin Luxembourg SA PO Box 1681 L-1016 Liuksemburgas
		Jungtinė Karalystė	Liverpulis Filikstou	Kodak Ltd Headstone Drive, Harrow, MIDDLESEX HA4 4TY, Jungtinė Karalystė
	Eastman Gelatine Corporation, 227 Washington Street, Peabody, MA, 01960 JAV	Čekijos Respublika	Hamburgas	FOMA BOHEMIA spol. s r.o. Jana Krušinky 1604 501 04 Hradec Králove, Čekijos Respublika“

2. III priedas pakeičiamas taip:

„III PRIEDAS

FOTOGRAFIJOS PRAMONĖJE NAUDOTI SKIRTOS IŠ TREČIŲJŲ ŠALIŲ IMPORTUOJAMOS TECHNINĖS ŽELATINOS SVEIKATOS CERTIFIKATŲ PAVYZDŽIAI

Pastabos

a) Fotografijos pramonėje naudoti skirtos importuojamos techninės želatinos veterinarijos sertifikatus išduoda eksportuojančioji šalis pagal III priede pateiktą pavyzdį. Juose pateikiami patvirtinimo liudijimai, kurių reikalaujama iš visų atitinkamų trečiųjų šalių, ir, jei reikia, papildomos garantijos, kurių reikalaujama iš eksportuojančios trečiosios šalies arba iš jos teritorijos dalies. b) Kiekvieno sertifikato originalą sudaro vienas lapas su tekstu iš abiejų pusių, arba, jei reikia daugiau teksto, visi reikalingi puslapiai sudaro bendrą nedalijamą visumą. c) Sertifikatas surašomas ne mažiau kaip viena oficialia ES valstybės narės, kurios ES pasienio kontrolės poste vykdomas patikrinimas, kalba ir paskirties ES valstybės narės kalba. Tačiau šios valstybės narės gali leisti vartoti ir kitas kalbas, jei reikia, kartu su oficialiu vertimu. d) Kai siuntos prekėms identifikuoti prie sertifikato pridami papildomi lapai, jie taip pat laikomi sertifikato originalo dalimi, jei jį tvirtinantis oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas kiekviename puslapyje pasirašo ir uždeda antspaudą.	e) Jei sertifikatą drauge su d punkte nurodytais papildomais priedais sudaro daugiau nei vienas puslapis, visi puslapiai sunumeruojami apačioje nurodant <i>puslapio numerį</i> ir <i>bendrą puslapių skaičių</i>, o puslapių viršuje nurodomas kompetentingos institucijos suteiktas sertifikato numeris. f) Sertifikato originalą privalo užpildyti ir pasirašyti oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas. Taip eksportuojančiosios šalies kompetentingos institucijos užtikrina, kad sertifikavimas vykdomas pagal Tarybos direktyvoje 96/93/EB išdėstytus principus. g) Parašo spalva turi skirtis nuo teksto spalvos. Ta pati taisyklė taikoma antspaudams, išskyrus sausus spaudus arba vandenženklis. h) Sertifikato originalas turi būti siunčiamas su siunta nuo ES pasienio kontrolės posto iki paskirties fotografijos gamyklos.
--	--

SVEIKATOS SERTIFIKATAS

Žmonėms vartoti neskirtos techninės želatinos, skirtos naudoti fotografijos pramonėje ir siųsti į Europos Sąjungą, sveikatos sertifikatas

ŠALIS

ES veterinarijos sertifikatas

I dalis: Informacija apie siuntos išsiuntimą	I.1. Siuntėjas Pavadinimas		I.2. Sertifikato numeris		I.2.a.					
	Adresas		I.3. Centrinė kompetetinga institucija							
	Tel. Nr.		I.4. Vietinė kompetetinga institucija							
	I.5. Gavėjas Pavadinimas		I.6.							
	Adresas									
	Pašto kodas									
	Tel. Nr.									
	I.7. Kilmės šalis		ISO kodas	I.8. Kilmės regionas		Kodas	I.9. Paskirties šalis	ISO kodas	I.10. Paskirties regionas	Kodas
	I.11. Siuntos kilmės adresas/Surinkimo vieta Pavadinimas Patvirtinimo numeris Adresas				I.12.					
I.13. Pakrovimo vieta				I.14. Išvykimo data						
I.15. Transporto priemonė Lėktuvas ☐ Laivas ☐ Geležinkelio vagonas ☐ Kelio transporto priemonė ☐ Kita ☐ Identifikacija: Dokumento numeris:				I.16. Įvažiavimas į ES PKP						
				I.17. CITES Nr.						
I.18. Prekės aprašymas				I.19. Prekės kodas (KPN) 35.03						
				I.20. Skaičius/Kiekis						
I.21. Produktų temperatūra Aplinkos temperatūros ☐ Atšaldyti ☐ Užšaldyti ☐				I.22. Pakuočių skaičius						
I.23. Konteinerio identifikacija/Plombos numeris				I.24. Įpakavimas						
I.25. Prekės patvirtintos šiam tikslui Techniniam naudojimui ☐										
I.26.				I.27. Už importą ir įleidimą į ES teritoriją ☐						
I.28. Prekių identifikavimo duomenys Rūšys (Mokslinis pavadinimas)				Įmonių patvirtinimo numeris gamybos įmonė		Grynasis svoris	Partijos numeris			

ŠALIS

Žmonėms vartoti neskirta techninė želatina,
skirta naudoti fotografijos pramonėje

II dalis. Sertifikavimas	II. INFORMACIJA APIE SVEIKUMĄ	II.a. Sertifikato numeris	II.b.
	II.1. Sveikumo patvirtinimas Aš, pasirašęs pareigūnas, pareiškiu, kad skaičiau ir supratau Reglamento (EB) Nr. 1774/2002 ⁽¹⁾ nuostatas, ir patvirtinu, kad pirmiau apibūdinta fotografinė želatina: II.1.1. yra sudaryta tik iš fotografijos reikmėms naudojamos fotografinės želatinos ir neskirta jokiems kitiems tikslams; II.1.2. buvo pagaminta ir saugota įmonėje, kurią patvirtino, pripažino ir prižiūrėjo kompetentingoji institucija pagal Reglamento (EB) Nr. 1774/2002 18 straipsnį ir kuri negamina maistui, pašarams ar kitoms techninėms reikmėms naudojamos želatinos, skirtos siųsti į Europos Sąjungą; II.1.3. buvo pagaminta iš 3 kategorijos šalutinių gyvūninių produktų ir (arba) 1 kategorijos medžiagoms priskiriamo galvijų nugarkaulio; II.1.4. buvo įvyniota, supakuota, saugoma ir gabenama patenkinamomis higienos sąlygomis; II.1.5. buvo pagaminta užtikrinant, kad žaliava: (a) būtų apdorota taikant Reglamento (EB) Nr. 1774/2002 V priedo III skyriaus 1 metodą ⁽²⁾, arba (b) būtų: (i) ne trumpiau kaip dvi dienas apdorojama rūgštimi, nuplauta vandeniu ir ne trumpiau kaip 20 dienų apdorojama šarminiu tirpalu; pH turi būti sureguliuotas, o medžiaga turi būti gryninta filtruojant ir 4 sekundes sterilizuota 138–140 °C temperatūroje, arba (ii) ne trumpiau kaip dvi dienas apdorojama šarmu, nuplauta vandeniu ir 10–12 valandų apdorojama rūgšties tirpalu; pH turi būti sureguliuotas, o medžiaga turi būti gryninta filtruojant ir 4 sekundes sterilizuota 138–140 °C temperatūroje; II.1.6. buvo įvyniota ir supakuota į vyniojamąją medžiagą ir pakuotes, ant kurių užrašyta „FOTOGRAFINĖ ŽELATINA, SKIRTA NAUDOTI TIK FOTOGRAFIJOS PRAMONĖJE“.		
Pastabos I dalis — Nuoroda į langelį Nr. I.5: numatoma fotografinės želatinos paskirties šalis gali būti tik Čekijos Respublika, Liuksemburgas, Nyderlandai arba Jungtinė Karalystė. — Nuoroda į langelį Nr. I.9: paskirties šalis – taikoma tik Čekijos Respublikai, Liuksemburgui, Nyderlandams ar Jungtinei Karalystei. — Nuoroda į langelį Nr. I.15: registracijos numeris (geležinkelio vagonų ar konteinerio ir sunkvežimių), reiso numeris (orlaivio) ar pavadinimas (laivo). Šią informaciją reikia teikti, jei produktai iškraunami ar perkraunami. — Nuoroda į langelį Nr. I.23: konteinerio identifikavimas ir (arba) plombos numeris (tik, jei reikia). II dalis ⁽¹⁾ OL L 273, 2002 10 10, p. 1. ⁽²⁾ 1 metodas: „Smulkinimas 1. Jei perdirbamų šalutinių gyvūninių produktų gabalai yra didesni kaip 50 mm, jie turi būti tinkama įranga susmulkinti taip, kad būtų ne didesni kaip 50 mm. Įrangos veiksmingumas turi būti tikrinamas kasdien, o būklė registruojama. Jei patikrinus nustatoma, kad yra didesnių kaip 50 mm gabalų, procesas turi būti sustabdytas; jį pratęsti leidžiama tik sutaisius įrangą. Trukmė, temperatūra ir slėgis 2. Susmulkinti šalutiniai gyvūniniai produktai ne trumpiau kaip 20 minučių nepertraukiamai kaitinami kūno vidaus temperatūrai pasiekus daugiau kaip 133 °C ne mažesnio kaip 3 barų (absoliutinio) slėgio, sudaryto prisotintaisiais garais, sąlygomis; terminis apdorojimas gali būti taikomas atskirai arba sterilizavimo etapu prieš arba po proceso. 3. Gali būti perdirbama partijomis arba taikant nenutrūkstamo srauto sistemą.“ — Parašo ir antspaudo spalva turi skirtis nuo teksto spalvos.. — Pastaba už krovimą ES atsakingam asmeniui: šis sertifikatas išduotas tik veterinariniais tikslais ir turi būti siunčiamas su siunta nuo pasienio kontrolės posto iki paskirties gamyklos.			
Oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas arba oficialiai paskirtas inspektorius Vardas, pavardė (didžiosiomis raidėmis) Kvalifikacija ir pareigos Data Parašas Antspaudas“			

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2009 m. gruodžio 14 d.

dėl Sąjungos finansinės pagalbos tam tikrų Bendrijos etaloninių laboratorijų gyvūnų sveikatos ir gyvų gyvūnų srities veiklai 2010 metais

(pranešta dokumentu Nr. C(2009) 9965)

(Tekstai autentiški tik danų, anglų, prancūzų, vokiečių, ispanų ir švedų kalbomis)

(2009/961/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. gegužės 25 d. Tarybos sprendimą 2009/470/EB dėl išlaidų veterinarijos srityje⁽¹⁾, ypač į jo 31 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 882/2004 dėl oficialios kontrolės, kuri atliekama siekiant užtikrinti, kad būtų įvertinama, ar laikomasi pašarus ir maistą reglamentuojančių teisės aktų, gyvūnų sveikatos ir gerovės taisyklių⁽²⁾, ypač į jo 32 straipsnio 7 dalį,

kadangi:

- (1) Pagal Sprendimo 2009/470/EB 31 straipsnio 1 dalį Bendrijos etaloninių laboratorijų gyvūnų sveikatos ir gyvūnų srities veiklai gali būti suteikta Sąjungos pagalba.
- (2) 2006 m. lapkričio 28 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1754/2006, nustatančiame taisykles, pagal kurias teikiama Bendrijos finansinė pagalba Bendrijos etaloninėms maisto ir pašarų tyrimo bei gyvūnų sveikatos sektoriaus laboratorijoms⁽³⁾, nustatyta, kad Sąjungos finansinė pagalba yra teikiama, jei patvirtintos darbo programos įgyvendinamos veiksmingai ir pagalbos gavėjai visą reikalingą informaciją pateikia per nustatytą laiką.
- (3) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1754/2006 2 straipsnį Komisijos ir Bendrijos etaloninių laboratorijų santykiai yra nustatyti partnerystės susitarime, prie kurio pridedama daugiametė darbo programa.
- (4) Komisija įvertino Bendrijos etaloninių laboratorijų pateiktas 2010 m. darbo programas ir atitinkamas biudžeto sąmatas.

- (5) Todėl Sąjungos finansinė pagalba turėtų būti teikiama Bendrijos etaloninėms laboratorijoms, skirtoms vykdyti toliau nurodytuose teisės aktuose nustatytas funkcijas ir užduotis:

- 1992 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyva 92/35/EEB, nustatanti afrikinės arklių ligos kontrolės reikalavimus ir kovos su ja priemonės⁽⁴⁾,
- 1992 m. liepos 14 d. Tarybos direktyva 92/66/EEB, nustatanti Bendrijos Niukaslės ligos kontrolės priemonės⁽⁵⁾,
- 1992 m. gruodžio 17 d. Tarybos direktyva 92/119/EEB, nustatanti Bendrijos bendrąsias tam tikrų gyvūnų ligų kontrolės priemones ir konkrečias priemones nuo kiaulių vezikulinės ligos⁽⁶⁾,
- 1993 m. birželio 24 d. Tarybos direktyva 93/53/EEB, nustatanti minimalias Bendrijos tam tikrų žuvų ligų kontrolės priemones⁽⁷⁾,
- 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos direktyva 95/70/EB, nustatanti būtiniausias Bendrijos tam tikrų dvigeldžių moliuskų ligų kontrolės priemones⁽⁸⁾,
- 2000 m. kovo 20 d. Tarybos sprendimas 2000/258/EB dėl specialios institucijos, atsakingos už kriterijų, būtinų standartizuojant pasiutligės vakcinų veiksmingumo kontrolės serologinius tyrimus, nustatymą, skyrimo⁽⁹⁾,
- 2000 m. lapkričio 20 d. Tarybos direktyva 2000/75/EB, nustatanti mėlynojo liežuvių ligos kontrolės ir likvidavimo reikalavimus⁽¹⁰⁾,
- 2001 m. spalio 23 d. Tarybos direktyva 2001/89/EB dėl Bendrijos klasikinio kiaulių maro kontrolės priemonių⁽¹¹⁾,

⁽⁴⁾ OL L 157, 1992 6 10, p. 19.⁽⁵⁾ OL L 260, 1992 9 5, p. 1.⁽⁶⁾ OL L 62, 1993 3 15, p. 69.⁽⁷⁾ OL L 175, 1993 7 19, p. 23.⁽⁸⁾ OL L 332, 1995 12 30, p. 33.⁽⁹⁾ OL L 79, 2000 3 30, p. 40.⁽¹⁰⁾ OL L 327, 2000 12 22, p. 74.⁽¹¹⁾ OL L 316, 2001 12 1, p. 5.⁽¹⁾ OL L 155, 2009 6 18, p. 30.⁽²⁾ OL L 165, 2004 4 30, p. 1.⁽³⁾ OL L 331, 2006 11 29, p. 8.

- 2002 m. birželio 27 d. Tarybos direktyva 2002/60/EB, nustatanti konkrečias nuostatas dėl afrikinio kiaulių maro kontrolės ir iš dalies pakeičianti Direktyvos 92/119/EEB nuostatas dėl Tešeno ligos ir afrikinio kiaulių maro ⁽¹⁾,
 - 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos direktyva 2003/85/EB dėl Bendrijos snukio ir nagų ligos kontrolės priemonių, naikinanti Direktyvą 85/511/EEB, Sprendimus 89/531/EEB bei 91/665/EEB ir iš dalies keičianti Direktyvą 92/46/EEB ⁽²⁾,
 - 1996 m. liepos 23 d. Tarybos sprendimas 96/463/EB dėl etaloninės įstaigos, atsakingos už bendradarbiavimą suvienodinant grynaveislių veislinių galvijų tyrimo metodus ir rezultatų įvertinimą, paskyrimo ⁽³⁾,
 - Reglamentas (EB) Nr. 882/2004 dėl bruceliozės,
 - 2005 m. gruodžio 20 d. Tarybos direktyva 2005/94/EB dėl paukščių gripo kontrolės Bendrijoje priemonių ir panaikinanti Direktyvą 92/40/EEB ⁽⁴⁾,
 - 2006 m. spalio 24 d. Tarybos direktyva 2006/88/EB dėl gyvūnų sveikatos reikalavimų, taikomų akvakultūros gyvūnams ir jų produktams, ir dėl tam tikrų vandens gyvūnų ligų prevencijos ir kontrolės ⁽⁵⁾,
 - 2008 m. vasario 28 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 180/2008 dėl Bendrijos etaloninės laboratorijos arklių ligoms tirti, išskyrus afrikinę arklių ligą, ir iš dalies keičiantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 882/2004 VII priedą ⁽⁶⁾,
 - 2008 m. liepos 28 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 737/2008, kuriuo skiriamos Bendrijos etaloninės vėžiagyvių ligų, pasiutligės ir galvijų tuberkuliozės tyrimų laboratorijos, nustatomi papildomi Bendrijos etaloninių pasiutligės ir galvijų tuberkuliozės tyrimų laboratorijų įsipareigojimai ir užduotys, ir iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 882/2004 VII priedas ⁽⁷⁾.
- (6) Bendrijos etaloninių laboratorijų veiklai ir seminarams rengti teikiama finansinė pagalba taip pat turėtų atitikti Reglamente (EB) Nr. 1754/2006 nustatytas išlaidų atitikimo reikalavimams taisyklės.
- (7) Reglamentu (EB) Nr. 1754/2006 nustatomos Bendrijos etaloninių laboratorijų rengiamų seminarų atitikimo reikalavimams taisyklės. Reglamente taip pat numatoma finansinė pagalba, kuri teikiama ne daugiau kaip 32 seminaro dalyviams. Nuo šio apribojimo leidžiama nukrypti pagal Reglamento (EB) Nr. 1754/2006 13 straipsnio 3 dalį teikiant paramą tam tikroms Bendrijos etaloninėms laboratorijoms, kurių rengiami seminarai naudingiausi, kai juose dalyvauja daugiau nei 32 dalyviai. Nuo šio apribojimo leidžiama nukrypti, jei Bendrijos etaloninė laboratorija vadovauja organizuojant seminarą su kita Bendrijos etalonine laboratorija ir prisiima atsakomybę.
- (8) 2005 m. birželio 21 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo ⁽⁸⁾ 3 straipsnio 2 dalies a punkte ir 13 straipsnyje nustatyta, kad gyvūnų ligų likvidavimo ir kontrolės programos (veterinarijos priemonės) finansuojamos iš Europos žemės ūkio garantijų fondo (EŽŪGF). Be to, šio reglamento 13 straipsnio antroje pastraipoje numatyta, kad išimtiniais tinkamai pagrįstais atvejais įgyvendinant Sprendime 2009/470/EB dėl išlaidų veterinarinių srityje numatytas priemones ir programas valstybių narių ir EŽŪGF išmokų gavėjų patirtos administravimo ir personalo išlaidos finansuojamos iš fondo lėšų. Finansų kontrolės tikslais taikomi Reglamento (EB) Nr. 1290/2005 9, 36 ir 37 straipsniai.
- (9) Šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Kovai su afrikine arklių liga Sąjunga teikia finansinę pagalbą *Laboratorio Central de Sanidad Animal de Algete* (Alchetė, Madridas, Ispanija) Direktyvos 92/35/EEB III priede nurodytoms funkcijoms ir užduotims vykdyti.

Sąjungos finansine pagalba finansuojama 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, kaip nurodyta Reglamente (EB) Nr. 1754/2006, kurias ši laboratorija patirs vykdydama darbo programą, tačiau 2010 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui skiriama suma neviršija 150 000 EUR, iš kurių techniniam seminarui apie afrikinę arklių ligą surengti skiriama ne daugiau kaip 50 000 EUR.

⁽⁸⁾ OL L 209, 2005 8 11, p. 1.

⁽¹⁾ OL L 192, 2002 7 20, p. 27.

⁽²⁾ OL L 306, 2003 11 22, p. 1.

⁽³⁾ OL L 192, 1996 8 2, p. 19.

⁽⁴⁾ OL L 10, 2006 1 14, p. 16.

⁽⁵⁾ OL L 328, 2006 11 24, p. 14.

⁽⁶⁾ OL L 56, 2008 2 29, p. 4.

⁽⁷⁾ OL L 201, 2008 7 30, p. 29.

Kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1754/2006 13 straipsnio 3 dalyje, šio straipsnio pirmoje pastraipoje nurodyta laboratorija turi teisę prašyti finansinės pagalbos šio straipsnio antroje pastraipoje nurodyto seminaro, kurio dalyvių skaičius neviršija 50, organizavimui, kai seminaras organizuojamas drauge su kita laboratorija.

2 straipsnis

Kovai su Niukaslės liga Sąjunga teikia finansinę pagalbą *Veterinary Laboratories Agency* (Niu Hau, Veibridžas, Jungtinė Karalystė) Direktyvos 92/66/EEB V priede nurodytoms funkcijoms ir užduotims vykdyti.

Sąjungos finansinė pagalba finansuojama 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, kaip nurodyta Reglamente (EB) Nr. 1754/2006, kurias ši laboratorija patirs vykdydama darbo programą, tačiau 2010 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui skiriama suma neviršija 88 000 EUR.

3 straipsnis

Kovai su vezikuline kiaulių liga Sąjunga teikia finansinę pagalbą *AFRC Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory* (Pirbraitas, Jungtinė Karalystė) Direktyvos 92/119/EEB III priede nurodytoms funkcijoms ir užduotims vykdyti.

Sąjungos finansinė pagalba finansuojama 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, kaip nurodyta Reglamente (EB) Nr. 1754/2006, kurias ši laboratorija patirs vykdydama darbo programą, tačiau 2010 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui skiriama suma neviršija 120 000 EUR.

4 straipsnis

Kovai su žuvų ligomis Sąjunga teikia finansinę pagalbą *Technical University of Denmark, National Veterinary Institute, Department of Poultry, Fish and Fur Animals* (Arhusas, Danija) Direktyvos 2006/88/EB VI priede nurodytoms funkcijoms ir užduotims vykdyti.

Sąjungos finansinė pagalba finansuojama 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, kaip nurodyta Reglamente (EB) Nr. 1754/2006, kurias ši laboratorija patirs vykdydama darbo programą, tačiau 2010 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui skiriama suma neviršija 255 000 EUR.

5 straipsnis

Kovai su dvigeldžių moliuskų ligomis Sąjunga suteikia finansinę pagalbą *IFREMER* (La Tramladas, Prancūzija) Direktyvos 2006/88/EB VI priede nurodytoms funkcijoms ir užduotims vykdyti.

Sąjungos finansinė pagalba finansuojama 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, kaip nurodyta Reglamente (EB) Nr. 1754/2006, kurias šis institutas patirs vykdydamas darbo

programą, tačiau 2010 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui skiriama suma neviršija 105 000 EUR.

6 straipsnis

Serologiniams pasiutligės tyrimams Sąjunga teikia finansinę pagalbą *AFSSA, Laboratoire d'études sur la rage et la pathologie des animaux sauvages* (Nansi, Prancūzija) Sprendimo 2000/258/EB II priede nurodytoms funkcijoms ir užduotims vykdyti.

Sąjungos finansinė pagalba finansuojama 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, kaip nurodyta Reglamente (EB) Nr. 1754/2006, kurias ši laboratorija patirs vykdydama darbo programą, tačiau 2010 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui skiriama suma neviršija 140 000 EUR.

7 straipsnis

Kovai su mėlynojo liežuvio liga Sąjunga suteikia finansinę pagalbą *AFRC Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory* (Pirbraitas, Jungtinė Karalystė) Direktyvos 2000/75/EB II priedo B dalyje nurodytoms funkcijoms ir užduotims vykdyti.

Sąjungos finansinė pagalba finansuojama 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, kaip nurodyta Reglamente (EB) Nr. 1754/2006, kurias ši laboratorija patirs vykdydama darbo programą, tačiau 2010 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui skiriama suma neviršija 280 000 EUR.

8 straipsnis

Kovai su klasikiniu kiaulių maru Sąjunga teikia finansinę pagalbą *Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule* (Hano-veris, Vokietija) Direktyvos 2001/89/EB IV priede nurodytoms funkcijoms ir užduotims vykdyti.

Sąjungos finansinė pagalba finansuojama 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, kaip nurodyta Reglamente (EB) Nr. 1754/2006, kurias šis institutas patirs vykdydamas darbo programą, tačiau 2010 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui skiriama suma neviršija 385 000 EUR, iš kurių techniniam seminarui apie klasikinį kiaulių marą surengti skiriama ne daugiau kaip 25 000 EUR.

9 straipsnis

Kovai su afrikiniu kiaulių maru Sąjunga teikia finansinę pagalbą *Centro de Investigación en Sanidad Animal* (Valdeolmosas, Madridas, Ispanija) Direktyvos 2002/60/EB V priede nurodytoms funkcijoms ir užduotims vykdyti.

Sąjungos finansinė pagalba finansuojama 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, kaip nurodyta Reglamente (EB) Nr. 1754/2006, kurias šis tyrimų centras patirs vykdydamas darbo programą, tačiau 2010 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui skiriama suma neviršija 140 000 EUR.

10 straipsnis

Kovai su snukio ir nagų liga Sąjunga teikia finansinę pagalbą *Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, of the Biotechnology and Biological Sciences Research Council (BBSRC)* (Pirbraitas, Jungtinė Karalystė) Direktyvos 2003/85/EB XVI priede nurodytoms funkcijoms ir užduotims vykdyti.

Sąjungos finansine pagalba finansuojama 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, kaip nurodyta Reglamente (EB) Nr. 1754/2006, kurias ši laboratorija patirs vykdydama darbo programą, tačiau 2010 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui skiriama suma neviršija 350 000 EUR.

11 straipsnis

Bendradarbiavimui suvienodinant grynaveislių veislinių galvijų tyrimo metodus ir rezultatų įvertinimą Sąjunga teikia finansinę pagalbą *INTERBULL Centre, Department of Animal Breeding and Genetics, Swedish University of Agricultural Sciences* (Upsala, Švedija) Sprendimo 96/463/EB II priede nurodytoms funkcijoms ir užduotims vykdyti.

Sąjungos finansine pagalba finansuojama 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, kaip nurodyta Reglamente (EB) Nr. 1754/2006, kurias šis centras patirs vykdydamas darbo programą, tačiau 2010 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui skiriama suma neviršija 150 000 EUR.

12 straipsnis

Kovai su brucelioze Sąjunga teikia finansinę pagalbą *AFSSA, Laboratoire d'études et de recherches en pathologie animale et zoonoses* (Mezon Alforas, Prancūzija) Reglamento (EB) Nr. 882/2004 32 straipsnio 2 dalyje nurodytoms funkcijoms ir užduotims vykdyti.

Sąjungos finansine pagalba finansuojama 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, kaip nurodyta Reglamente (EB) Nr. 1754/2006, kurias ši laboratorija patirs vykdydama darbo programą, tačiau 2010 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui skiriama suma neviršija 240 000 EUR.

13 straipsnis

Kovai su paukščių gripu Sąjunga teikia finansinę pagalbą *Veterinary Laboratories Agency (VLA)* (Niu Hau, Veibridžas, Jungtinė Karalystė) Direktyvos 2005/94/EB VII priede nurodytoms funkcijoms ir užduotims vykdyti.

Sąjungos finansine pagalba finansuojama 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, kaip nurodyta Reglamente (EB) Nr. 1754/2006, kurias ši laboratorija patirs vykdydama darbo programą, tačiau 2010 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui skiriama suma neviršija 380 000 EUR.

14 straipsnis

Kovai su vėžiagyvių ligomis Sąjunga teikia finansinę pagalbą *Centre for Environment, Fisheries & Aquaculture Science (Cefas), Weymouth Laboratory* (Jungtinė Karalystė) Direktyvos 2006/88/EB VI priedo I dalyje nurodytoms funkcijoms ir užduotims vykdyti.

Sąjungos finansine pagalba finansuojama 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, kaip nurodyta Reglamente (EB) Nr. 1754/2006, kurias ši laboratorija patirs vykdydama darbo programą, tačiau 2010 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui skiriama suma neviršija 140 000 EUR, iš kurių techniniam seminarui apie vėžiagyvių ligas surengti skiriama ne daugiau kaip 30 000 EUR.

15 straipsnis

Kovai su arklių ligomis, išskyrus afrikinę arklių ligą, Sąjunga teikia finansinę pagalbą *AFSSA, Laboratoire d'études et de recherches en pathologie animale et zoonoses/Laboratoire d'études et de recherche en pathologie equine* (Prancūzija) Reglamento (EB) Nr. 180/2008 priede nurodytoms funkcijoms ir užduotims vykdyti.

Sąjungos finansine pagalba finansuojama 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, kaip nurodyta Reglamente (EB) Nr. 1754/2006, kurias ši laboratorija patirs vykdydama darbo programą, tačiau 2010 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui skiriama suma neviršija 530 000 EUR, iš kurių techniniam seminarui apie arklių ligas surengti skiriama ne daugiau kaip 30 000 EUR.

16 straipsnis

Kovai su pasiutlige Sąjunga teikia finansinę pagalbą *AFSSA, Laboratoire d'études sur la rage et la pathologie des animaux sauvages* (Nansi, Prancūzija) Reglamento (EB) Nr. 737/2008 I priede nurodytoms funkcijoms ir užduotims vykdyti.

Sąjungos finansine pagalba finansuojama 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, kaip nurodyta Reglamente (EB) Nr. 1754/2006, kurias ši laboratorija patirs vykdydama darbo programą, tačiau 2010 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui skiriama suma neviršija 275 000 EUR, iš kurių techniniam seminarui apie pasiutligę surengti skiriama ne daugiau kaip 25 000 EUR.

17 straipsnis

Kovai su tuberkulioze Sąjunga teikia finansinę pagalbą *Laboratorio de Vigilancia Veterinaria (VISAVET), Facultad de Veterinaria, Universidad Complutense de Madrid* (Madridas, Ispanija) Reglamento (EB) Nr. 737/2008 II priede nurodytoms funkcijoms ir užduotims vykdyti.

Sąjungos finansine pagalba finansuojama 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, kaip nurodyta Reglamente (EB) Nr. 1754/2006, kurias ši laboratorija patirs vykdydama darbo programą, tačiau 2010 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui skiriama suma neviršija 150 000 EUR.

18 straipsnis

Šis sprendimas skirtas:

- Laboratorio Central de Sanidad Animal, Ministerio de Agricultura, PESCA y Alimentación, Ctra. De Algete km. 8, Valdeolmos, 28110, Algete (Madrid), Spain – kovojant su afrikine arklių liga,
- Veterinary Laboratories Agency, Weybridge, New Haw, Addelstone Surrey KT15 3NB, United Kingdom – kovojant su Niukalsio liga,
- AFRC Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Pirbright, Woking, Surrey GU24 0NF, United Kingdom – kovojant su vezikuline kiaulių liga,
- Technical University of Denmark, National Veterinary Institute, Department of Poultry, Fish and Fur Animals, Høngøvej 2, 8200 Århus, Denmark – kovojant su žuvų ligomis,
- IFREMER, B.P. 133 17390 La Tremblade, France – kovojant su dvigeldžių moliuskų ligomis,
- AFSSA, Laboratoire d'études sur la rage et la pathologie des animaux sauvages, site de Nancy, Domaine de Pixérécourt, BP 9, F-54220 Malzéville, France – serologiniams pasiutligės tyrimams,
- AFRC Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Pirbright, Woking, Surrey GU24 0NF, United Kingdom – kovojant su mėlynojo liežuvio liga,
- Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule, Bischofsholer Damm 15, D-3000 Hannover, Germany – kovojant su klasikiniu kiaulių maru,
- Centro de Investigación en Sanidad Animal, Ctra. De Algete a El Casar, Valdeolmos 28130, Madrid, Spain – kovojant su afrikiniu kiaulių maru,
- AFRC Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Pirbright, Woking, Surrey GU24 0NF, United Kingdom – kovojant su snukio ir nagų liga,
- INTERBULL Centre, Department of Animal Breeding and Genetics SLU, Swedish University of Agricultural Sciences, Box: 7023; S-750 07 Uppsala, Sweden,
- AFSSA, Laboratoire d'études et de recherches en pathologie animale et zoonoses, 23 avenue du Général de Gaulle 94706 Maisons-Alfort, Cedex, France – kovojant su brucelioze,
- Veterinary Laboratories Agency, Weybridge, New Haw, Addelstone Surrey KT15 3NB, United Kingdom – kovojant su paukščių gripu,
- Centre for Environment, Fisheries & Aquaculture Science (Cefas), Weymouth Laboratory, The Nothe, Barrack Road, Weymouth, Dorset DT4 8UB, United Kingdom – kovojant su vėžiagyvių ligomis,
- AFSSA, Laboratoire d'études et de recherches en pathologie animale et zoonoses, 23 avenue du Général de Gaulle 94706 Maisons-Alfort, Cedex, France – kovojant su arklių ligomis,
- AFSSA, Laboratoire d'études sur la rage et la pathologie des animaux sauvages, site de Nancy, Domaine de Pixérécourt, BP 9, F-54220 Malzéville, France – kovojant su pasiutlige,
- VISAVET – Laboratorio de vigilancia veterinaria, Facultad de Veterinaria, Universidad Complutense de Madrid, Avda. Puerta de Hierro, s/n. Ciudad Universitaria, 28040, Madrid, Spain – kovojant su tuberkulioze.

Priimta Briuselyje 2009 m. gruodžio 14 d.

Komisijos vardu
Androulla VASSILIOU
Komisijos narė

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2009 m. gruodžio 15 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Bulgarijos ir Rumunijos stojimo akto VI priedo priedėlis dėl tam tikrų Bulgarijos pieno perdirbimo įmonių

(pranešta dokumentu Nr. C(2009) 9976)

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/962/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į Bulgarijos ir Rumunijos stojimo aktą, ypač į jo VI priedo 4 skyriaus B skirsnio f punkto pirmą pastraipą,

kadangi:

- (1) Bulgarijos ir Rumunijos stojimo aktu Bulgarijai buvo suteiktas pereinamasis laikotarpis, per kurį tam tikros pieno perdirbimo įmonės pasirengtų laikytis 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 853/2004, nustatančio konkrečius gyvūninės kilmės maisto produktų higienos reikalavimus⁽¹⁾, nuostatų.
- (2) Bulgarija pateikė garantijas, kad dvidešimt viena pieno perdirbimo įmonė baigė modernizavimo procesą ir dabar visiškai atitinka Sąjungos teisės aktus. Trylikai iš šių įmonių leidžiama priimti ir neatskyrus perdirbti ES reikalavimus atitinkantį ir jų neatitinkantį žalią pieną. Viena iš šių trylikos įmonių jau buvo įtraukta į VI priedo priedėlio I skyriaus sąrašą. Todėl dvylika įmonių reikėtų įtraukti į VI priedo priedėlio I skyriaus sąrašą.

- (3) Todėl Bulgarijos ir Rumunijos stojimo akto VI priedo priedėlį reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.

- (4) Šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Bulgarijos ir Rumunijos stojimo akto VI priedo priedėlis iš dalies keičiamas pagal šio sprendimo priedą.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2009 m. gruodžio 15 d.

Komisijos vardu
Androulla VASSILIOU
Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 139, 2004 4 30, p. 55.

PRIEDAS

I Bulgarijos ir Rumunijos stojimo akto VI priedo priedėlio I skyrių papildomai įrašoma:

Nr.	Veterinarinis Nr.	Įmonės pavadinimas	Miestas / gatvė arba kaimas / regionas
„65.	BG 2412037	„Stelimeks“ EOOD	s. Asen
66.	0912015	„Anmar“ OOD	s.Padina obsht.Ardino
67.	0912016	OOD „Persenski“	s.Zhaltusha obsht.Ardino
68.	1012014	ET„Georgi Gushterov DR“	s. Yahinovo
69.	1012018	„Evro miyt end milk“ EOOD	gr.Kocherinovo obsht. Kocherinovo
70.	1112017	ET „Rima-Rumen Borisov“	s.Vrabevo
71.	1312023	„Inter-D“ OOD	s.Kozarsko
72.	1612049	„Alpina-Milk“ EOOD	s.Zhelyazno
73.	1612064	OOD„Ikay“	s. Zhitnitsa osht.Kaloyanovo
74.	2112008	MK „Rodopa milk“	s. Smilyan obsht.Smolyan
75.	2412039	„Penchev“ EOOD	gr.Chirpan ul.„Septemvriytsi“ 58
76.	2512021	„Keya-Komers-03“ EOOD	s. Svetlen“

EUROPOS CENTRINIO BANKO GAIRĖS

2009 m. gruodžio 10 d.

iš dalies keičiančios Gairės ECB/2008/18 dėl taisyklių, susijusių su įkaito tinkamumu, laikinų pakeitimų

(ECB/2009/24)

(2009/963/ES)

EUROPOS CENTRINIO BANKO VALDANČIOJI TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 127 straipsnio 2 dalies pirmąją įtrauką,

atsižvelgdama į Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statutą, ypač į jo 12 straipsnio 1 dalį ir 14 straipsnio 3 dalį kartu su 3 straipsnio 1 dalies pirmąją įtrauka, 18 straipsnio 2 dalimi ir 20 straipsnio pirmąją pastraipą,

kadangi:

- (1) Europos centrinio banko (ECB) valdančioji taryba nusprendė pratęsti tam tikrų įkaito tinkamumo kriterijų, numatytų 2008 m. lapkričio 21 d. Gairėse ECB/2008/18 dėl taisyklių, susijusių su įkaito tinkamumu, laikinų pakeitimų⁽¹⁾, išplėtimą.
- (2) Todėl būtina atitinkamai iš dalies pakeisti Gairės ECB/2008/18,

PRIĖMĖ ŠIAS GAIRĖS:

1 straipsnis

Gairės ECB/2008/18 iš dalies keičiamos taip:

10 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„Šios gairės taikomos nuo 2008 m. gruodžio 1 d. iki 2010 m. gruodžio 31 d. arba iki paskutinės 12 mėnesių refinansavimo operacijos, pradėtos iki 2010 m. gruodžio 31 d., termino suėjimo dienos, atsižvelgiant į tai, kuri iš šių datų yra vėlesnė.“

2 straipsnis

Įsigaliojimas

1. Šios gairės įsigalioja praėjus 2 dienoms nuo jų paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.
2. Jos taikomos nuo 2010 m. sausio 1 d.

3 straipsnis

Adresatai ir įgyvendinamosios priemonės

1. Šios gairės skirtos dalyvaujančių valstybių narių nacionaliniams centriniams bankams (NCB).
2. NCB praneša ECB apie priemones, kuriomis jie ketina laikytis šių gairių.

Priimta Frankfurte prie Maino 2009 m. gruodžio 10 d.

ECB valdančiosios tarybos vardu

ECB pirmininkas

Jean-Claude TRICHET

(¹) OL L 314, 2008 11 25, p. 14.

★ 2009 m. gruodžio 15 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1233/2009, kuriuo nustatoma pieno sektoriui skirta specifinė rinkos rėmimo priemonė	70
★ 2009 m. gruodžio 15 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1234/2009, kuriuo leidžiama pradėti naudoti 2010 m. Bendrijos tarifines avių, ožkų, avienos ir ožkienos kvotas	73
★ 2009 m. gruodžio 15 d. Tarybos sprendimas 2009/955/BUSP, iš dalies keičiantis Bendruosius veiksmus 2005/797/BUSP dėl Europos Sąjungos policijos misijos Palestinos teritorijose	76
★ 2009 m. gruodžio 15 d. Tarybos sprendimas 2009/956/BUSP, iš dalies keičiantis Bendruosius veiksmus 2009/131/BUSP, pratęsiančius Europos Sąjungos specialiojo įgaliotinio krizės Gruzijoje klausimais įgaliojimus	77
2009/957/BUSP:	
★ 2009 m. gruodžio 15 d. Politinio ir saugumo komiteto sprendimas EUPOL COPPS/2/2009 dėl Europos Sąjungos policijos misijos Palestinos teritorijose vadovo paskyrimo	78
2009/958/BUSP:	
★ 2009 m. gruodžio 15 d. Politinio ir saugumo komiteto Sprendimas EUPM/1/2009 dėl Europos Sąjungos policijos misijos (ESPM) Bosnijoje ir Hercegovinoje vadovo įgaliojimų pratęsimo ...	79

AKTAI, KURIŲ SKELBTI NEPRIVALOMA

2009/959/ES:	
★ 2009 m. gruodžio 14 d. Komisijos sprendimas, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2007/230/EB dėl blanko, naudojamo įgyvendinant socialinius teisės aktus, susijusius su kelių transporto veikla (pranešta dokumentu Nr. C(2009) 9895) ⁽¹⁾	80
2009/960/ES:	
★ 2009 m. gruodžio 14 d. Komisijos sprendimas, iš dalies keičiantis Sprendimo 2004/407/EB nuostatas dėl leidimo importuoti fotografinę želatiną į Čekijos Respubliką (pranešta dokumentu Nr. C(2009) 9899).....	82



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

2009/961/ES:

- ★ 2009 m. gruodžio 14 d. Komisijos sprendimas dėl Sąjungos finansinės pagalbos tam tikrų Bendrijos etaloninių laboratorijų gyvūnų sveikatos ir gyvų gyvūnų srities veiklai 2010 metais (pranešta dokumentu Nr. C(2009) 9965) 88

2009/962/ES:

- ★ 2009 m. gruodžio 15 d. Komisijos sprendimas, kuriuo iš dalies keičiamas Bulgarijos ir Rumunijos stojimo akto VI priedo priedėlis dėl tam tikrų Bulgarijos pieno perdirbimo įmonių (pranešta dokumentu Nr. C(2009) 9976) ⁽¹⁾ 93

2009/963/ES:

- ★ 2009 m. gruodžio 10 d. Europos centrinio banko gairės, iš dalies keičiančios Gairės ECB/2008/18 dėl taisyklių, susijusių su įkaito tinkamumu, laikinų pakeitimų (ECB/2009/24) ... 95

2009 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 000 EUR per metus (*)
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per mėnesį (*)
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	700 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	70 EUR per mėnesį
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	40 EUR per mėnesį
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	500 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	360 EUR per metus (30 EUR per mėnesį)
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

(*) Egzempliorių kainos: iki 32 puslapių: 6 EUR,
33–64 puslapiai: 12 EUR,
daugiau nei 64 puslapiai: kaina nustatoma kiekvienu atveju.

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Leidinių biuro leidžiamų mokamų leidinių galima įsigyti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT